

6602459

WWW.LAVAGE HAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080

MÉNAGE COMPLET

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Conciergerie

LE CANADA FRANÇAIS

AU VIEUX DULUTH

APPORTEZ VOTRE VIN

Pour vos partys

365, rue Normand, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-0142

6962475

LA BAIE MISSISQUOI S'ASSÈCHE

■ LA MISE À L'EAU DIFFICILE POUR BIEN DES MARINAS

GILLES BÉRUBÉ Les résidents de Venise-en-Québec n'ont jamais vu ça. Depuis plusieurs jours, la baie Missisquoi donne l'impression de s'assécher. Le niveau d'eau est si bas qu'on a l'impression que de nouvelles plages y ont été aménagées. Plusieurs espèces d'oiseaux rares ont pris possession des lieux, attirant sur place de nombreux ornithologues. Le bas niveau de la rivière Richelieu rend par ailleurs la mise à l'eau de bateaux difficile pour bien des marinas.

PAGE A-5



(Photo TC Media - Remy Boly)

LEUR PÈRE S'EST PRÉVALU DE L'AIDE MÉDICALE À MOURIR

Brigitte, Dominique et Luc Fortin

PAGE A-6

(Photo TC Media - Jessyca Vrens-Gaboriau)

TUÉE DANS UN PARC DE SAN FRANCISCO

LA DOULEUR EST ENCORE VIVE POUR LA MÈRE D'AUDREY CAREY

Audrey Carey et Isabelle Tremblay

PAGE A-3

(Photo Gracieuseté)

ON SIMPLIFIE L'HIVER. LE FINANCEMENT AUSSI.

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

Dupont Ford

450 359-3673 | dupontford.com



Réparations de voitures américaines et importées
Injection - Air climatisé - Freins ABS

James Légaré, propriétaire
Réparations de voitures américaines et importées
Injection – Air climatisé – Freins ABS
109, Deland, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-7465



- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- AUTOS, CAMIONS
- INJECTION
- TRANSMISSION
- VENTE ET POSE DE PNEUS
- ALIGNEMENT
- ANTIROUILLE
- PARE-BRISE

Carl Brunet
Propriétaire

Les Entreprises CARL BRUNET
715, route 219, Montée Douglas
St-Cyprien de Napierville, QC J0J 1L0
Tél. : 450.245.1000
brunetcar@hotmail.com



Mécanique Générale

Vente et pose de pneus
Neufs / usagés
Direction / Suspension
Mise au point - Silencieux - Freins

370, Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 2L6

450-376-6789

rachelpneusmecanique@outlook.com



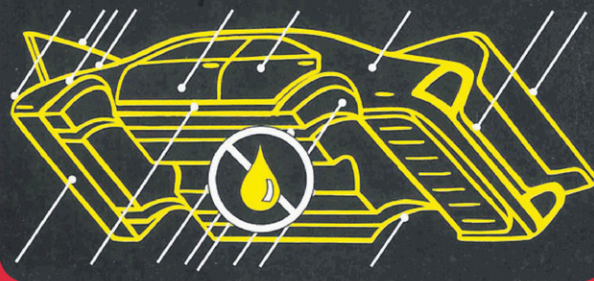
Mexicano

- Mécanique générale et performance
- Compound
- Esthétique int./ext.
- Lettrage et décalques



450 376-3720

ANTIROUILLE À L'HUILE ADHÉSIVE 55 h/p



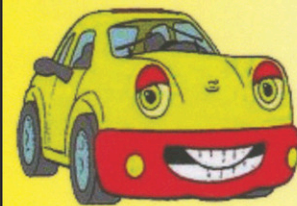
L'antirouille 55 h/p est spécialement conçu pour notre climat. Sa formule à base d'huile de parafine et d'additifs anti-oxydant est sans danger pour l'environnement.

Lors de la vaporisation, elle est suffisamment liquide pour s'infiltrer partout mais sans faire de coulisses. Quelques heures plus tard elle se transformera en graisse pour former une pellicule étanche qui protégera efficacement sous toutes conditions atmosphériques. Voilà ce qui fait toute la différence

- ▶ Traitement annuel sans pareil
- ▶ Pénètre dans les plis et replis
- ▶ Adhère au métal et ne coule pas
- ▶ Arrête et empêche la rouille
- ▶ Totalement ininflammable
- ▶ Pour véhicules neufs et usagés
- ▶ Un investissement rentable!

Antirouille qui ne coule pas

Une protection annuelle pour votre véhicule.
Possibilité de déplacement à votre domicile!



Sur rendez-vous
MICHEL
450 347-1228
514 378-8990

Laissez un message



Mécanique générale

Pierre-Luc Vigeant, Propriétaire

254-B, rue Savard
St-Jean-sur-Richelieu
450 349-5039



ROBERT LESSARD

robert@garagevaps.com

SUIVEZ NOS PROMOTIONS SUR
www.facebook.com/garagevaps

134, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 6V3

(450) 346-0457



Jack_mecano@hotmail.com
450 348-4564 | 450 348-4447
680, rue Dorchester
St-Jean-sur-Richelieu

Autos & Camions

Motorisés & Bateaux

SALON

de l'Auto enr.

- Lavage à la main
- Cirage
- Lavage de moteur
- Compound
- Vitres teintées
- Débosselage sans peinture

NETTOYAGE
EXTÉRIEUR
INTÉRIEUR
COMPLÈT



359 1777

Prop. Guy Leclerc

470 du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)



Steve Olivier
propriétaire

Depuis plus
de 10 ans à
votre service !



Éric Olivier
propriétaire

Alignement 3D . Financement maison

306, St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 358-2323



- Alignement
- Balancement sur l'auto & réparation de freins
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Ajustement de lumières

www.alignementvezina.com

ENTREPOSAGE DE PNEUS

490, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 5L3

450 348-3111 / 450 348-0301

POUR UN MAXIMUM DE PROTECTION POUR VOTRE VOITURE



PIÈCES D'AUTO ST-JEAN INC.

650 de Dijon, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 8G3

Tél.: 450 348-3871 • Téléc.: 450 348-0133

www.pastjean.com

LE CANADA
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI
EnsoleilléMINIMUM
12°CMAXIMUM
24°CVENDREDI
EnsoleilléMINIMUM
9°CMAXIMUM
24°CSAMEDI
Quelques aversesMINIMUM
6°CMAXIMUM
19°C

LÂCHEMENT ASSASSINÉE À SAN FRANCISCO, IL Y A UN AN

La mère d'Audrey Carey peine à s'en remettre

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Ca s'est passé dans la nuit du 2 au 3 octobre 2015. Audrey Carey, 23 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, est tuée dans un parc de San Francisco. La jeune femme voyageait seule. Douze mois ont passé depuis la tragédie. Le temps file, mais la douleur est encore vive pour Isabelle Tremblay, sa mère.

«Il y a des jours où je ne suis pas capable de regarder des photos de ma fille. Je voudrais plus de vidéos pour ne jamais oublier sa façon de bouger, de marcher et de rire. Elle me manque tellement. J'ai encore de la misère à parler d'elle au passé. Je ne dis jamais «j'avais une fille.»»

Mardi dernier, Isabelle Tremblay a accepté de revenir sur les terribles événements qui lui ont arraché son enfant. C'est exactement un an jour pour jour après avoir appris son décès.

Le 4 octobre 2015, elle a reçu le coup de téléphone. Cet appel qui hante tout parent. Celui d'un policier qui vous contacte pour «une urgence».

PLUS CAPABLE DE PARLER

Elle se souvient du moment comme si c'était hier. Cet instant qui a fait basculer son univers. «J'ai perdu mes moyens. Je n'étais plus capable de parler», explique-t-elle.

La suite est un immense flou de quatre jours. De la confirmation officielle, grâce à l'identification dentaire le 5 octobre, à l'arrestation des meurtriers deux jours plus tard. «Je n'étais plus dans mon corps», explique Isabelle Tremblay.

Heureusement, j'avais des gens autour de moi. On dit qu'on a des amis. Dans ces moments, c'est là qu'on voit qui ils sont.»

CÉLÉBRER LA VIE

Parce que sa fille ne se résume pas à un fait divers, Isabelle Tremblay préfère d'abord parler de l'être extraordinaire qu'était Audrey Carey.

Élève brillante, diplômée du programme d'éducation intermédiaire à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, elle venait de compléter deux ans d'études en droit à l'Université de Sherbrooke lorsqu'elle a décidé de prendre une pause.

Comme plusieurs jeunes adultes, Audrey Carey cherchait sa voie. Elle se questionnait sur la vie. «À l'été 2014, elle a décidé d'aller planter des arbres en Abitibi. Cela m'avait vraiment surprise, car elle avait une personnalité davantage intellectuelle que physique. Elle n'avait pas peur de sortir de sa zone de confort. Son but était d'être en harmonie et fidèle à elle-même», explique la maman, en soulignant que sa fille avait mis 52 000 arbres en terre cet été-là.

LA CALIFORNIE

Cette expérience l'a transformée, mais surtout, lui a donné le goût d'explorer la planète. En travaillant à la fois chez le fleuriste et à la charcuterie des Halles, elle a réussi à mettre suffisamment d'argent de côté pour partir.

Le monde à ses pieds, Audrey Carey a pensé à l'Australie, puis la Thaïlande, puis à un trek en Amérique du Sud. Elle a pris son entourage par surprise en choisissant finalement la Californie. «Je lui avais demandé pourquoi



Il y a un an, Audrey Carey était assassinée dans un parc de San Francisco. Sa mère, Isabelle Tremblay, la décrit comme une jeune femme lumineuse, éveillée et fidèle à ses valeurs.

San Francisco, se rappelle Isabelle Tremblay. Elle m'avait répondu: «Peu importe la destination, c'est le voyage qui compte.»»

MAUVAIS ENDROIT

Isabelle Tremblay se souvient de la joie dans les yeux de sa fille, à l'aéroport, le 19 septembre 2015. C'est la dernière fois qu'elle l'a prise dans ses bras. «J'ai un sentiment de culpabilité de ne pas m'être opposée à ce voyage, mais comment aurais-je pu l'en empêcher, se questionne-t-elle. Audrey avait 23 ans. C'est l'âge que j'avais lorsque je l'ai eue.»

Le reste appartient au destin. La Johannaise s'est trouvée au mauvais endroit, au mauvais moment. Elle a croisé le chemin de trois jeunes, deux hommes et une femme, qui l'ont tuée pour voler son sac à dos.

Arrêtés en possession de ses biens en Oregon, ils sont toujours en attente de subir leur procès. En mai 2016, l'un d'eux a admis sa culpabilité pour un chef de meurtre non prémédité. Il devrait témoigner contre les deux autres accusés.

ARBRE

Isabelle Tremblay ne s'intéresse pas aux procédures judiciaires. Elle ne connaît même pas le nom des responsables. Elle ne veut rien savoir sur l'acte criminel. Elle n'est pas prête, un an plus tard, à entendre les détails sordides.

En arrêt de travail depuis un an, elle se concentre sur des batailles positives. Elle souhaitait que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu rende hommage à son enfant. Elle a obtenu gain de cause.

Un chêne a été planté au Centre-de-plein-air Ronald-Beauregard et une plaque en l'honneur des personnes disparues a été préparée. Le dévoilement se fera le mardi 11 octobre, à 15 heures, en présence des proches d'Audrey. «On connaît la vie qu'il y a dans ce parc en été. C'est un lieu qui la représente vraiment bien. L'eau, la nature et les enfants, ça colle à sa personnalité», souligne Isabelle Tremblay.

Cette dernière tente également d'obtenir des changements à la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, afin d'obtenir des fonds pour les victimes hors Québec.

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

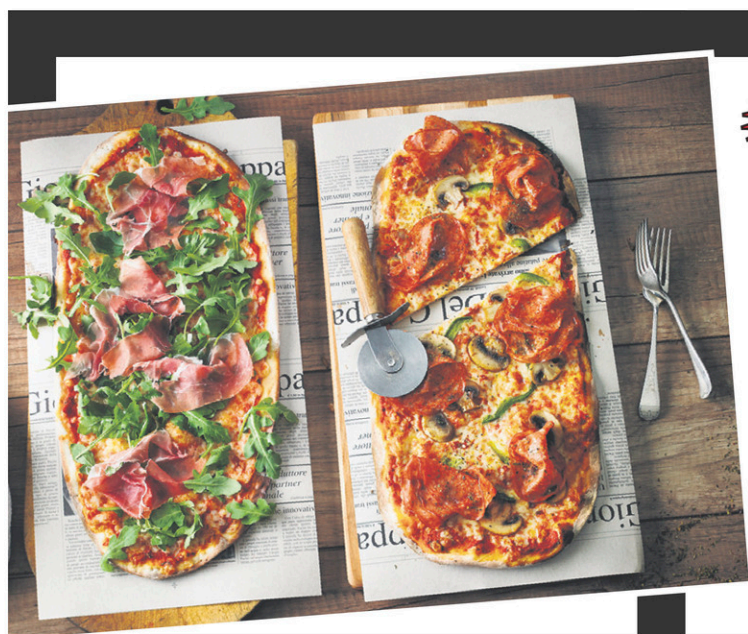
Éducation A-20 Nécrologie..... A-34
Faits divers A-8 Politique A-7
Nouvelles A-12 Santé A-7
municipales A-12 Sports A-42

Cahier B

Économie B-1 Annonces
Éditorial B-4 classées B-10
Opinion B-5

Cahier C

Cinéma C-7 Jeux C-14
DVD C-6 Lecture C-6
Horoscope C-18 Musique C-10



CRUNCH!

After 21h

PACINI

2 pizzas extraordinaires
pour le prix d'une pizza
extraordinaire!

Offre valable après 21 h
du jeudi au samedi



Loretta Brenko, du bistro La Trinquette.



Marc-André Roy, du Glen Morgan's Irish Pub et du restaurant la Morgane.

INTERMINABLE CHANTIER DE L'ENTRÉE NORD DU CENTRE-VILLE

Les commerçants sont à bout de patience

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc

Depuis plus d'un an, les commerçants de la rue Champlain doivent composer avec la multiplication des cônes orange. À bout de patience, ils voient les pertes s'accumuler et déplorent la lenteur des travaux et la disparition d'espaces de stationnement.

Il faut dire que de nouvelles pancartes sont venues les exaspérer, la semaine dernière. Les automobilistes sont maintenant invités à faire un détour plus large, en passant par les rues Laurier et Saint-Joseph, afin d'éviter complètement le chantier de l'entrée nord.

Pour visiter les commerces de la rue Champlain, les clients ne doivent surtout pas avoir peur d'emprunter les voies réservées «à la circulation locale» et marcher sur plusieurs mètres.

«Nous sommes devenus très tributaires de la météo, souligne d'emblée Hélène Malouin, propriétaire du Manneken Pis. Les gens viennent jusqu'à nous uniquement lorsqu'il fait beau.»

La commerçante se réjouit de compter sur une clientèle fidèle qui n'hésite pas à braver les détours. Malgré tout, l'année qui vient de s'écouler a été difficile.

«Nous avons une baisse de notre chiffre d'affaires de 30%, annonce la restauratrice. Nous avons anticipé un pire scénario. Il n'y a pas eu de perte d'emplois, mais les départs n'ont pas été remplacés. Mon frère et moi sommes revenus dans les cuisines et sur le plancher.»

ACHALANDAGE

La situation n'est pas catastrophique, mais une baisse d'achalandage a aussi été constatée au bistro La Trinquette.



Hélène Malouin, du restaurant Manneken Pis.

Les ventes ont diminué d'environ 30% au cours de la dernière année.

«On aurait dû avoir un été record avec la météo exceptionnelle et les Fêtes du 350^e, regrette l'une des propriétaires, Loretta Brenko. Nous sommes vraiment tannés. Nous n'avons que des pertes depuis septembre 2015.»

Le son de cloche est également maussade chez son voisin, dont la saison estivale est à oublier. «Si nous n'avions pas eu un bel été côté météo, cela aurait été vraiment plus difficile. Nous avons une baisse d'environ 16% en juillet et 5% en août», dévoile Marc-André Roy, copropriétaire du Glen Morgan's Irish Pub et du restaurant la Morgane.

Au restaurant Pizza Richelieu, l'achalandage est en baisse, plus particulièrement le midi. «Les clients n'ont pas le temps de se chercher un stationnement

et marcher sur plusieurs coins de rues. Ils n'ont pas le temps de manger. Le soir, cela reste assez occupé», mentionne Lisa Bernier, gérante de l'établissement.

LENTEUR

Tous les commerçants rencontrés déplorent la lenteur des travaux, principalement ceux réalisés à l'intersection des rues Foch et Champlain, entre les mois de mai et août.

«Nous voulions les aider à pelleter, affirme sans rire, Marc-André Roy. Il n'y avait souvent que deux travailleurs. Cela nous mettait vraiment en colère.»

En juillet, le chantier accusait un retard sur le calendrier d'environ deux semaines pour des raisons de disponibilité de la main-d'œuvre et des problèmes dans la livraison des matériaux.

«J'en ai voulu à la Ville au moment de la pose du pavé uni. C'était vraiment énervant pour les commerçants et on nous répétait que le contrat se déroulait dans les temps. C'est frustrant», affirme Hélène Malouin.

STATIONNEMENT

Cette étape estivale a également permis l'aménagement des stationnements en bordure de la rue Foch. Ils sont devenus une nouvelle source de frustration pour les marchands.

«Avant, nous avions un stationnement en gravier qui comptait 80 à 100 places, souligne Loretta Brenko. On nous avait promis que cela resterait semblable. Finalement, il n'y aura qu'une cinquantaine de cases. En plus, nous allons perdre la quarantaine d'espaces sur la rue Champlain.»

«L'idée avec les travaux, c'était de garder les gens au centre-ville, déplore Marc-André Roy. Les gens de Saint-Luc ne seront pas tentés de venir, alors qu'ils peuvent se stationner bien plus facilement au DIX30.»

À ce sujet, les gestionnaires ont bien l'intention de faire des représentations auprès de la Ville afin d'éviter l'installation d'horodateurs. Entre autres choses.

AVENIR

Néanmoins, certains considèrent que les travaux auront au bout du compte un effet positif sur leurs affaires. «J'ai confiance que cela aura valu la peine, conclut Hélène Malouin. Le parc et la piste cyclable vont attirer les gens. Je pense que les commerçants seront alors bien contents.»

Mentionnons que Le Canada Français a visité tous les commerces ayant pignon sur la rue Champlain. Seulement quatre propriétaires ont accepté de donner leur opinion sur la situation.

>6701021

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qc J3B 6X3 - Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directeur général
Dominic D'Anjou
dominic.danjou@tc.tc

Rédacteur en chef:
Gilles Lévesque
gilles.levesque@tc.tc

Journalistes:
Richard Hamel
richard.hamel@tc.tc
Marie-Josée Parent
marie-josée.parent@tc.tc
Gilles Bérubé
gilles.berube@tc.tc
Louise Bédard
louise.bedard@tc.tc

Valérie Legault
valerie.legault@tc.tc
Charles Poulin
charles.poulin@tc.tc
Isabelle Laramée
isabelle.laramée@tc.tc
Myriam Tougas-Dumesnil
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Photographes:
Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Julien Saguez
Jessyca Viens Gaboriau

Collaborateurs:
Pascal Cloutier
Jean-François Crépeau
Jean Denomé
Marie-Claude Duval
Nicole Garceau
Jean-Paul Grappe
Jean-François Guay
Denis Henri
Sylvie Laroche
Raymond Marier
Michel Ménard
Kimberley C. Tremblay
François Trépanier
Mario Wilson

Correcteurs
Mario Raymond
Louise Bisailon

Directrice support aux ventes:
Josée Pion
josee.pion@tc.tc

Directrice stratégie média:
Gabriella Agarla
gabriella.agarla@tc.tc

Conseillers en solutions médias:
Manon Lavigne
manon.lavigne@tc.tc
Sylvie Leblanc
sylvie.leblanc@tc.tc
Cindy Lord
cindy.lord@tc.tc
Martin Stewart
martin.stewart@tc.tc
Nancy St-Jean
nancy.stjean@tc.tc

Coordonnatrices:
Marjorie Langevin
marjorie.langevin@tc.tc
Nadine Dufour
nadine.dufour@tc.tc
Jeannette Bédard
jeannette.bedard@tc.tc

Coordonnatrice de production:
Rose Audette
rose.audette@tc.tc

Distribution:
Christian Marleau
christian.marleau@tc.tc

Vice-président ventes
Julies Roux

Vice-présidente principale
Julia Kamula

Impression:
Imprimeries Transcontinental
2005 s.e.n.c., division
Transcontinental Transmag

Publié par:
Médias Transcontinental S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com

Publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Imprimé par Transmag 10807, rue Mirabeau, Anjou, Québec H1J 1T7. Le Canada Français reconnaît le soutien financier du Gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP), relatif à ses frais d'expédition.

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT Membre des Hebdo Régionaux.

Tirage certifié par AAM. Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C011825

Le bas niveau d'eau cause des surprises

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc



Le bas niveau d'eau du Richelieu et du lac Champlain n'est pas sans causer quelques inconvénients, mais rien de majeur toutefois. Par contre, il réserve de belles surprises aux amateurs d'ornithologie.

Quotidiennement, la rivière et le lac continuent d'abaisser un record pour cette période-ci de la saison. Dans la nuit du mardi 4 octobre, la rivière est descendue à 28,35 mètres au-dessus du niveau de la mer, selon la station hydrométrique d'Environnement Canada, à la marina Le Nautique.

C'est dix centimètres sous le précédent record, 40 centimètres sous la normale et un mètre sous le maximum atteint depuis 45 ans. En fait, en se référant aux données du Service météorologique des

États-Unis à Rouses Point, c'est un record depuis 1869.

Cette situation cause des inconvénients et crée de l'appréhension. Question cruciale, l'alimentation en eau potable. Le niveau actuel ne pose pas de problème aux usines de filtration de Saint-Jean-sur-Richelieu, rassure Éric Desbiens, chef de la Division eau potable à la Ville. En termes de quantité, le pompage d'eau brute se situe à 29 000 mètres cubes par jour. Habituellement, le débit est de 30 000 mètres cubes. Selon M. Desbiens, la situation n'a rien d'inquiétant.

QUALITÉ

En termes de qualité, l'eau contient actuellement beaucoup moins de cyanobactéries que les années passées. Les fossés qui drainent les champs sont à sec. Ils n'alimentent donc pas les affluents secondaires du Richelieu, soupçonne M. Desbiens. Par



À la marina Le Nautique, des quais reposent sur la vase.

contre, s'il survient de fortes précipitations, l'eau de pluie pourrait lessiver rapidement ces cours d'eau, appréhendent-ils. Les conditions à venir le diront.

À Henryville, l'usine d'eau potable approvisionne les villages de Henryville, de Saint-Sébastien et de Venise-en-Québec en plus de la zone riveraine de Saint-Georges-de-Clarenceville. Le bas niveau ne cause aucun ennui, indique Suzanne Ouellette, secrétaire-trésorière de la régie intermunicipale.

MARINA

À la marina Le Nautique, il n'y a plus d'eau sous la terrasse du restaurant. La Ville a fermé la rampe de mise à l'eau. La marina se sert de celle d'Iberville pour sortir les bateaux. Cependant, certains de ses

quais reposent sur la vase. Il a fallu déplacer quelques bateaux, précise le propriétaire, Pierre Sénécal. Sa seule appréhension est que ces quais pourraient être plus difficiles à louer l'an prochain.

À la Marina Fortin, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, la situation est différente. Le niveau est un inconvénient bien réel puisque des canaux ne sont plus accessibles aux embarcations. L'entreprise a dû faire preuve d'imagination pour sortir les bateaux de l'eau. Elle utilise des ballons qui sont gonflés sous la coque des bateaux pour les soulever et les déplacer, explique Pierre Fortin.

Ce dernier se plaint des embûches gouvernementales et de l'absence d'aide gouvernementale pour draguer les

canaux. Il note que la saison de navigation est écourtée.

NAVIGATION

Jusqu'à maintenant, le niveau n'a pas été une contrainte pour les Croisières d'Iberville. Le bateau est amarré à l'entrée du canal de Chambly. À cette période-ci de l'année, il navigue essentiellement sur la rivière. Il peut encore se rendre à l'île aux Noix sans problème, précise Marie-José Landry. Cependant, il ne peut plus accoster au quai Ryan, à Sabrevois.

La navigation devrait se poursuivre dans le canal de Chambly jusqu'à la fin de la saison. Le niveau y est maintenu pour garantir un tirant d'eau de 6,5 pieds, précise Audrey Godin-Champagne, agente de communications et de relations publiques à Parcs Canada. C'est d'ailleurs l'utilité d'un canal.



Il n'y a plus d'eau sous la terrasse du restaurant le Bleu Marin.

FRÉQUENTÉES PAR DES OISEAUX RARES

Des kilomètres de plage à Venise-en-Québec!

Les conditions hydriques actuelles du lac Champlain attirent des oiseaux rares. Des espèces qu'on ne voit jamais dans le Haut-Richelieu s'alimentent actuellement sur les plages de la baie. Celles-ci font habituellement quelques mètres de large, voire quelques dizaines de mètres.

Présentement, certaines font 500 mètres de large, souligne Réal Boulet, administrateur du Club d'ornithologie du Haut-Richelieu. Ces milieux attirent les oiseaux limicoles. Ce sont des oiseaux de rivage qui s'alimentent sur les plages et les eaux vaseuses. On en retrouve une quarantaine d'espèces au Québec. Une année normale, on en recense une quinzaine dans le Haut-Richelieu. Cette

année, les ornithologues en ont observé 26 espèces.

Le pluvier argenté, le pluvier bronzé, le bécasseau de Baird, le bécasseau à échasses, le bécassin à long bec, la barge hudsonnienne, le tournepierre à collier, le bécasseau roussâtre et le phalarope à bec étroit sont parmi ces espèces qui boudent habituellement la région.

Mieux encore, selon M. Boulet. Sa conjointe, Ghislaine Boulet, a identifié un bécasseau d'Alaska et un pluvier grand gravelot. Pour cette dernière espèce, il s'agit seulement de la quatrième mention au Québec depuis plusieurs décennies.

Le réseau des ornithologues amateurs est tricoté serré. Ce genre d'observation se répand



Une photo de la baie de Venise prise près du quai municipal.

rapidement sur Internet. M. Boulet dit avoir reçu plusieurs demandes d'information d'un peu partout au Québec et même de l'est de l'Ontario pour

connaître le trajet pour s'y rendre et les sites d'observation.

FAUNE

Par ailleurs, le niveau d'eau

a sûrement un impact sur la faune et la flore, pense Marcel Comiré, biologiste et directeur du COVABAR, l'organisme de bassin versant du Richelieu. Cependant, rien n'indique que ce soit majeur ni néfaste pour les espèces vivantes.

La charge de contaminants dans la rivière reste la même pour un volume d'eau inférieur, analyse notre interlocuteur. Le taux d'oxygène est vraisemblablement plus bas, ce qui peut nuire à la faune et à la flore. Cependant, M. Comiré ne pense pas qu'il y ait un impact majeur si la situation demeure temporaire. Si le scénario devait se répéter pendant quelques années, l'écologie de la rivière se modifierait.

ENTREVUE AVEC la famille Fortin

Leur père a reçu l'aide médicale à mourir

GILLES LÉVESQUE

gilles.levésque@tc.tc

Charles Fortin est devenu le premier patient de l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 21 juin dernier, à 11 heures, à se prévaloir de la loi sur l'aide médicale à mourir pour mettre un terme à sa vie sur terre dans la dignité. Quinze minutes plus tard, entouré des membres de sa famille, cet homme de 82 ans est mort paisiblement comme il l'avait souhaité quelques jours plus tôt.

À l'invitation du journal, ses enfants ont accepté de nous parler de cette expérience qu'ils seraient prêts à revivre si l'occasion se présentait. La mort d'un proche n'est jamais facile à vivre, conviennent-ils, mais celle dont ils ont été les témoins, en direct, dans une chambre de cet établissement de santé, était de loin préférable à une fin de vie qui s'éternise dans la douleur.

Lorsqu'ils se sont présentés à nos bureaux, Brigitte, Dominique et Luc Fortin affichaient une certaine sérénité après ce passage difficile. C'est leur sœur, Christiane, qui nous avait mis au courant par l'entremise d'une lettre qu'elle souhaitait voir publiée dans nos pages. Un empêchement de dernière minute l'a toutefois empêchée de prendre part à l'entrevue.

CONNU

D'entrée de jeu, précisons que Charles Fortin, mieux connu sous le nom de Charlie, était une personne appréciée de la communauté johannaise, plus particulièrement des sportifs. Non seulement excellait-il à la balle-molle dans les ligues de haut niveau, mais sa passion pour les quilles lui avait permis d'affronter François Lavigne, l'un des meilleurs quilleurs professionnels du Québec à l'époque.

À l'emploi de la compagnie Pepsi durant une quarantaine d'années, cet homme a vu sa vie vaciller en 2005 lors du décès de son épouse qu'il aimait tant. «Notre mère est morte d'un anévrisme, et ça l'a fessé. Il a commencé à avoir des bobos de vieux. Plus ça allait, plus il maigrissait. Nous avons vite constaté qu'il vivait sur du temps emprunté», raconte Dominique sous le regard approbateur de sa sœur et de son frère.

En avril dernier, son état de santé a commencé à se détériorer. Il peinait à s'exprimer. Hospitalisé douze jours à l'Hôpital du Haut-Richelieu, on lui a diagnostiqué un cancer de l'estomac qui n'était pas opérable. On lui a surtout appris que ce cancer s'était répandu dans son corps. «Il était condamné à mourir», lance Luc Fortin, les yeux pleins d'eau. On pensait qu'il se rendrait à Noël, mais ça n'a pas été le cas. Heureusement, il n'éprouvait aucune douleur.»

PETITE PILULE

Après avoir reçu son congé de l'hôpital, Charles Fortin est retourné vivre à la Cité des Tours (ex-Singer), mais pas pour longtemps. Le 18 juin dernier, il est repassé par l'urgence, se plaignant alors de sérieux maux de cœur. Après une série de tests, le personnel médical en est arrivé à la conclusion que le cancer s'était à ce point développé qu'il n'y avait plus rien à faire pour lui. Il peinait à boire et à manger. La fin était imminente.



Brigitte, Dominique et Luc Fortin ont assisté à la mort de leur père le 21 juin dernier. Charles Fortin était le premier patient de l'Hôpital du Haut-Richelieu à se prévaloir de la loi sur l'aide médicale à mourir.

«Ce n'était pas la première fois qu'il nous demandait ça, mais mon père voulait une petite pilule pour mourir. Il était toujours malade, toujours à l'hôpital. Quand il a pris conscience que la fin était proche, il a fait la même demande au médecin traitant. Il voulait partir rejoindre notre mère, sans avoir à souffrir», se rappelle Luc Fortin.

À ce moment de l'entrevue, ses sœurs n'ont pu s'empêcher de verser quelques larmes à leur tour, visiblement affectées par ce décès encore récent.

AIDE MÉDICALE À MOURIR

Entrons maintenant dans le vif du sujet: l'aide médicale à mourir. Les Fortin savaient que la loi avait été sanctionnée et que leur père pourrait sans doute s'en prévaloir. Ils ont alors questionné le médecin de garde (une femme) qui était en poste au 7^e étage de l'Hôpital. Malgré son refus de mener cette procédure à terme, elle a néanmoins accepté d'initier le protocole entourant l'aide médicale à mourir.

«Les gens pensent qu'il suffit d'en faire la demande pour que ça se fasse, mais ça ne fonctionne pas du tout comme ça, tient à préciser Dominique Fortin. Le médecin de garde a eu des discussions à ce sujet avec notre père et nous. Elle a ainsi pu constater que nous étions sur la même longueur d'onde. Elle a consenti à donner un premier avis, mais il en fallait un autre.»

Le lundi suivant (20 juin), une autre femme médecin âgée dans la trentaine a accepté de poursuivre le processus, voire de le mener à terme si tous les critères

prévus par la loi étaient respectés. Elle en est arrivée au constat que M. Fortin répondait parfaitement à la loi sur l'aide médicale à mourir.

«Elle nous a alors demandé s'il était possible pour nous et notre père de procéder dès le lendemain (mardi), à 11 heures. Après en avoir parlé entre nous, on a décidé d'aller de l'avant d'un commun accord», lance Brigitte Fortin.

FÊTE DES PÈRES

C'est à ce moment que les Fortin ont appris que leur père serait le premier patient de l'Hôpital du Haut-Richelieu à profiter de cette loi qui a fait l'objet d'un long débat au Québec. Sans attendre, ils ont lancé des invitations à d'autres membres de la famille désireux de vivre les derniers instants de vie de M. Fortin. Une vingtaine de personnes ont répondu à l'invitation.

Ouvrons ici une parenthèse pour préciser que le 19 juin, journée de la fête des Pères, plusieurs d'entre eux avaient saisi l'occasion pour passer des moments «intenses» en compagnie de Charlie. On lui a montré une vidéo relatant quelques moments de sa vie tout en lui répétant qu'on l'aimait énormément. «Tu peux écrire que j'ai même pris quelques gorgées de bière avec mon père. Je n'oublierai jamais ce moment. Il n'avait pas bu une goutte depuis l'âge de 51 ans. C'était assez spécial.»

Refermons la parenthèse.

PROTOCOLE

Le mardi 21 juin, dans une chambre

prévue à cet effet, les Fortin ont d'abord fait leurs adieux à leur père. Dans la pièce, comme le veut le protocole, étaient aussi présents le médecin traitant, un infirmier et un travailleur social.

«Avant de commencer, ils ont dit à mon père qu'il était encore temps pour lui de changer d'idée. Il a dit non. À l'exception de cet enregistrement musical qui tournait en boucle, je me souviens qu'il y avait un grand silence dans la pièce à ce moment-là. Je répète que nous étions tous sur la même longueur d'onde. C'était ce que notre père voulait, et nous étions tous d'accord avec cette dernière volonté», souligne Brigitte Fortin.

Le contenu de sept seringues, dont un tranquillisant, a été injecté dans chacun des bras de Charles Fortin. Comme le prévoit le protocole, chaque opération était minutée. Charlie s'est rapidement endormi. À 11h25, le médecin a officiellement annoncé son décès.

«C'est certain que nous nous avons vécu quelque chose de spécial dont nous allons nous rappeler toute notre vie», lance Luc Fortin. J'ai senti que le personnel médical était nerveux, mais qu'il contrôlait bien la situation. Quand ils sont sortis de la chambre, nous avons passé du temps avec notre père.

«S'il l'avait souhaité, cette aide médicale à mourir aurait pu se faire à la maison, enchaîne Brigitte. Tout s'est bien passé. On ne peut que recommander cette avenue aux gens qui voudraient s'en prévaloir et qui répondent aux critères établis. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons accepté de rencontrer *Le Canada Français*. J'espère avoir le courage que mon père a démontré. Il était heureux à l'idée d'aller rejoindre notre mère. Nous pensons beaucoup à lui.»

Les funérailles de Charles Fortin ont eu lieu le 24 juin dernier, jour de sa fête.

ÉTÉ DIFFICILE POUR LE PERSONNEL INFIRMIER

La situation serait semblable partout en Montérégie

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

L'été a été éprouvant pour le personnel infirmier, et pas seulement dans le Haut-Richelieu. Temps supplémentaire obligatoire et surcharge de travail sont imposés un peu partout en Montérégie. C'est ce qu'affirment les syndicats de la Table régionale d'action et de concertation (TRAC) de la Montérégie, qui représentent 9000 infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes.

Réunis à Saint-Jean-sur-Richelieu, les membres de la TRAC ont constaté que les professionnelles en soins qu'ils représentent vivent des réalités similaires, aux quatre coins de la Montérégie. Ainsi, l'été d'enfer que dénonçait le Syndicat des professionnelles de la santé Haut-Richelieu - Rouville dans nos pages il y a deux semaines ne serait pas propre aux infirmières de la région.

«L'ensemble des syndicats de la Montérégie font le constat que la période estivale est l'une des pires en ce qui concerne la gestion des horaires et la demande faite par les gestionnaires de faire du temps supplémentaire et du temps supplémentaire obligatoire», souligne Sébastien Simard, porte-parole de la TRAC Montérégie.

Selon lui, le recours au temps supplémentaire obligatoire est devenu «un fléau» en Montérégie. «On est incapables de le chiffrer parce que ces chiffres appartiennent aux employeurs, mais de plus en plus de gens viennent nous en parler au bureau syndical. On le vit plus qu'ailleurs», note-t-il.

SURCHARGE

Au terme de leur rencontre, les syndicats ont aussi dit constater que «plusieurs gestionnaires font de la substitution de personnel afin de pallier la mauvaise planification des horaires». Par exemple, en l'absence d'une infirmière, on ferait appel à une infirmière auxiliaire.



Les syndicats de la Table régionale d'action et de concertation (TRAC) de la Montérégie se sont réunis à Saint-Jean-sur-Richelieu pour dresser un portrait de la situation dans la région.

«Les équipes sont déstabilisées. Une infirmière auxiliaire ne peut pas faire tous les actes que posent les infirmières, comme administrer des antibiotiques intraveineux. Si on remplace une infirmière par une auxiliaire, ça crée une surcharge de travail», explique Sébastien Simard.

Depuis la fusion provoquée par la loi 10, les cadres intermédiaires ou chefs d'unité seraient de moins en moins présents auprès des équipes de travail. «Ils doivent s'occuper de plusieurs départements qui sont sur des sites différents. Ils ne peuvent pas être partout en même temps et en raison du voyage, ils sont moins sur le terrain», déplore le porte-parole de la TRAC Montérégie.

ASSISTANTES

Le regroupement dit également constater que des postes d'assistante infirmière chef d'équipe sont créés à certains endroits, principalement dans les Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD).

«Les assistantes deviennent le prolongement des gestionnaires. Des responsabilités de cadres leur sont déléguées, alors qu'elles devraient être en support aux équipes. Donc moins de soins sont prodigués aux patients. On remarque ça dans l'ensemble de la Montérégie», rappelle M. Simard.

PÉNURIE D'INFIRMIÈRES

Les syndicats de la région s'entendent aussi pour dire que malgré la pénurie d'infirmières en Montérégie, «les employeurs des Centres intégrés de santé et de services sociaux de la région offrent la plupart du temps des postes à temps partiel au lieu de postes à temps complet».

«On ne connaît pas les statistiques exactes, mais on estime que près de la moitié des postes des infirmières sont à temps partiel», précise le porte-parole de la TRAC. Ce dernier souligne que la situation est semblable pour les infirmières auxiliaires, qui sont parfois dans l'impossibilité de compléter leur semaine de travail.

«Elles ont de la difficulté à subvenir à leurs besoins. Elles finissent par aller étudier en massothérapie ou se trouvent un deuxième emploi. On dit qu'il y a une pénurie, mais on perd les infirmières diplômées», dénonce Sébastien Simard.

Dans sa dernière convention collective nationale, la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) demandait l'atteinte de cibles nationales quant au nombre de postes à temps complet. La FIQ souhaitait qu'il y ait 62% de postes à temps complet pour les infirmières, 50% pour les infirmières auxiliaires et 54% pour les inhalothérapeutes à l'échéance de la convention, en 2020.

Les membres de la TRAC Montérégie se réunissent de quatre à cinq fois par année pour dresser un portrait de la situation dans les différents secteurs de la région. Ils ont profité de leur passage à Saint-Jean-sur-Richelieu pour remettre un chèque de 500\$ à La Maison Hina, un organisme à but non lucratif qui vient en aide aux femmes victimes de violence.

PROJET DE LABORATOIRES OPTILAB

Turcotte dénonce l'improvisation des libéraux

GILLES LÉVESQUE

gilles.levesque@tc.tc

Le député du comté de Saint-Jean, Dave Turcotte, dénonce l'improvisation libérale dans l'implantation du projet de centralisation des laboratoires Optilab et le «bulldozer libéral» dans l'annulation de l'agrandissement des laboratoires de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

En entrevue au journal, le député dit avoir obtenu la confirmation qu'au plus tard le 31 décembre prochain, un nouveau directeur médical et un nouveau directeur technique seront nommés afin de coordonner l'implantation d'Optilab dans la région. Puis, le 1^{er} avril 2017, il y aura intégration du personnel médical des laboratoires de la Montérégie dans une nouvelle structure régionale. La plupart des prises de sang seront alors examinées à l'Hôpital Charles-LeMoine.

STRUCTURES

Il dénonce ce brassage de structures qui ira de l'avant en cinquième vitesse malgré



«Je trouve enrageant et purement idéologique que le ministre Barrette ne prenne pas le temps de rassurer la population et les employés», commente le député Dave Turcotte.

les craintes exprimées par plusieurs syndicats et professionnels de la santé.

«Le transport, la sécurité et la traçabilité des échantillons demeurent des enjeux cruciaux non résolus. Le ministre est incapable de nous dire comment il compte y remédier.

«Pour plusieurs patients, enchaîné-t-il, la perte d'une analyse peut avoir de graves conséquences sur un délai d'un diagnostic ou encore le traitement et le suivi d'un problème de santé. Un devoir de précaution s'impose au ministre, car derrière chacun des spécimens déplacés se trouve un être humain qui attend des résultats souvent importants sur son état de santé.»

EMPLOIS

Dave Turcotte dit également s'inquiéter des pertes d'emplois à venir. «Je trouve enrageant et purement idéologique que le ministre ne prenne pas le temps de rassurer la population et les employés. Le ministre Barrette ne parle jamais de qualité et d'accessibilité. Il s'entête plutôt à discuter de

possibles économies d'échelle. Je m'insurge contre cette austérité toxique qui mine le moral des employés de notre système de santé et qui met en danger nos patients», lance-t-il.

Il rappelle que le projet initial d'agrandissement de l'Hôpital du Haut-Richelieu prévoyait une superficie de 1433 mètres carrés pour les laboratoires, au troisième étage du bâtiment présentement en construction sur la rue McMillan. Après l'annonce de l'arrêt des travaux et de la mise en place du projet Optilab, le ministre Barrette a décidé de limiter à 325 mètres carrés la superficie des laboratoires de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

M. Turcotte dit avoir finalement obtenu la confirmation que le nouveau laboratoire de l'établissement de santé du boulevard du Séminaire couvrira une superficie de 408 mètres carrés. «C'est une bien mince consolation, convient-il. Le ministre Barrette a coupé plus de 1100 mètres carrés et nous offre un petit 83 mètres carrés supplémentaire pour essayer de compenser son erreur.»

Frappe policière chez Métaux Saint-Jean

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Un vaste réseau de présumés voleurs de véhicules lourds et de revendeurs de drogue oeuvrant à partir de l'entreprise Métaux Saint-Jean a été démantelé lors d'une importante frappe policière, mercredi matin.

L'opération Naos a été menée par la section des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, en collaboration avec le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'autres corps municipaux.

Patrick Daraïche, propriétaire de Métaux Saint-Jean, est le «principal suspect et la tête dirigeante du réseau», a annoncé Éric Stevens, de la Sûreté du Québec. Son frère, Steve Daraïche, «agissait à titre de bras droit et contrôlait le volet stupéfiants».

Au cours de leur enquête, les autorités ont découvert que les véhicules volés étaient amenés, puis démantelés au commerce situé au 57, route 219. Ils étaient découpés pour extraire les pièces qui étaient ensuite revendues sur le marché. Les remorques étaient également découpées pour le métal.

DROGUE

Outre le recel de camions volés, les dirigeants opéraient un réseau de trafic et de production de stupéfiants. «Les retailles de plants de cannabis qui provenaient de différents points de production et les équipements qui pouvaient être contaminés étaient insérés dans différents véhicules, pressés et transportés vers des fonderies», précise Éric Stevens.

Au cours de leur enquête, les forces de l'ordre ont mis la main sur 65 kilos de cocaïne dont la valeur est estimée à 3M\$. La drogue était emballée et prête pour la revente. Elle a été saisie dans une voiture stationnée dans un garage de Métaux Saint-Jean.

Avant mercredi, les policiers ont aussi saisi 500 plants de cannabis et une vingtaine de livres de cannabis en vrac. Ils ont également retrouvé 20 véhicules lourds volés et de nombreuses pièces.

AUTRES PERQUISITIONS

Une trentaine de perquisitions ont été réalisées simultanément le 5 octobre. Elles ont eu lieu à Longueuil, La Prairie, Saint-Amable et Sainte-Julie, en Montérégie ainsi que Saint-Donat et Saint-Esprit dans Lanaudière. Quelque 200 policiers étaient déployés sur le territoire.

Des plants de cannabis ont encore été saisis, de même que 5000\$ en argent, trois armes à feu et des coffres-forts. Le contenu de ceux-ci devra être étudié par les policiers.

Au total, 28 personnes ont été arrêtées. La moitié d'entre elles ont comparu au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu en après-midi.

Patrick Daraïche a été accusé de recel, complot ainsi que de trafic et production de stupéfiants. Parmi les autres suspects, cinq personnes sont originaires de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit de Steve Daraïche, Louis Audet, Vanessa Lampron, Martin Paré et Jean Ferdaï. Ils ont tous reçu des chefs d'accusation reliés aux stupéfiants.



Les policiers ont débarqué en grand nombre chez Métaux Saint-Jean mercredi matin.



Éric Stevens, de la SQ, a animé la conférence de presse. À droite, on reconnaît la commandante à la division des enquêtes criminelles de la police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Julie-Maria Lang.

MALGRÉ UN ÉTÉ EXCEPTIONNEL

Moins de bateaux sur le canal de Chambly

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

La saison de navigation sur le canal de Chambly tire déjà à sa fin au terme d'un été exceptionnel côté météo. Malgré tout, Parcs Canada enregistre une légère baisse du nombre de plaisanciers.

Les propriétaires de bateaux auront une dernière fin de semaine pour franchir les neuf écluses entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly, puisque la voie maritime fermera ce lundi. Les traversées ne reprendront pas avant le printemps.

La saison qui se termine ne passera pas à l'histoire. Après une année plutôt maussade en 2015, les données de Parcs Canada montrent que les plaisanciers sont demeurés frileux.

De mai à septembre, 1513 embarcations sont passées à l'écluse N°9, à l'intersection des rues Champlain et Saint-Paul, à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'an dernier, à la même période, ce nombre était de 1552, ce qui correspond à une baisse de 2,5%.

La saison a pourtant débuté en force au mois de mai, alors que Parcs Canada a enregistré une augmentation de 20% du nombre de bateaux. On en comptait 97 en 2015, contre 116 douze mois plus tard.

La tendance ne s'est toutefois pas poursuivie puisque les mois de juin à août ont tous été moins achalandés que l'an dernier.

Historiquement, c'est juillet qui est toujours le plus occupé. Cette année n'a pas échappé à la règle, alors que 558 plaisanciers ont franchi l'écluse N°9. C'est toutefois 9% de moins qu'en 2015.

AMÉRICAINS

Avec un taux de change à 1,30\$ canadien pour 1\$ US, de nombreux Américains ont profité de l'occasion pour sortir leur bateau du lac Champlain et visiter le Québec. Parcs Canada enregistre une hausse de cette clientèle de l'ordre de 8,5%.

Les touristes ont été au rendez-vous dès l'ouverture de la saison. En mai et

juin, 38 embarcations battant pavillon américain ont été éclusées à Saint-Jean-sur-Richelieu, contre 35 en 2015.

C'est au mois de juillet que les vacanciers en provenance des États-Unis ont été les plus nombreux. Il y a eu 67 bateaux américains à cette période, contre 53 en 2015. Il s'agit d'une hausse de près de 26%.

Rappelons que chaque visiteur doit s'enregistrer auprès des employés de Parcs Canada. Tous les bateaux ont une plaque d'immatriculation qui identifie leur lieu d'origine.

BERGES

Les Américains n'ont pas été les seuls à profiter de la beauté de la rivière Richelieu. Le nombre de

visiteurs sur les berges a également été en croissance.

De mai à août, la présence de 52 251 cyclistes et marcheurs a été relevée dans le secteur de l'écluse N°9. Cela représente une augmentation de 18%, attribuable aux conditions météorologiques chaudes et ensoleillées. Le mois de juillet a enregistré la plus forte croissance avec une hausse de 38%.

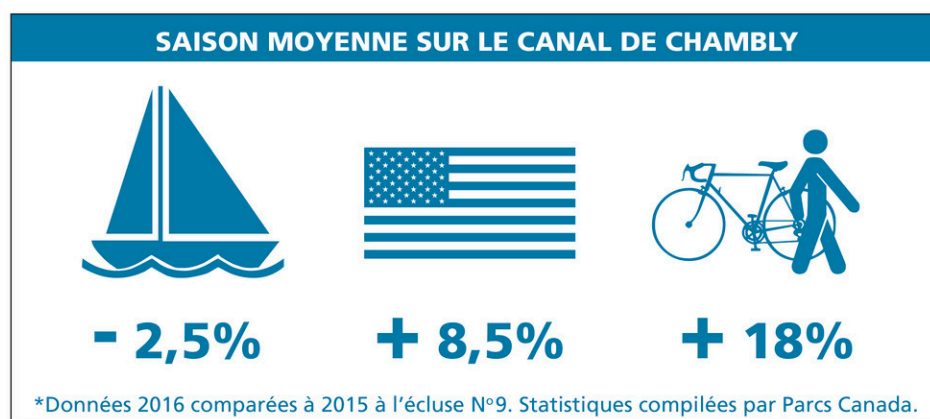
Mentionnons que Parcs Canada comptabilise cette donnée à l'aide d'une borne électronique placée en bordure de la piste cyclable.

GRATUIT EN 2017!

En 2017, Parcs Canada fêtera le 150^e anniversaire de la Confédération canadienne. L'entrée sera gratuite dans l'ensemble des parcs nationaux, lieux historiques et aires maritimes.

C'est donc dire que les plaisanciers n'auront rien à déboursier pour parcourir les 20 kilomètres du canal de Chambly. Présentement, il en coûte 1,40\$ par pied pour un éclusage. La prochaine année pourrait donc battre tous les records d'achalandage.

Rappelons que la fermeture de la voie navigable permet le retour de la passerelle piétonnière à l'intersection de la rue Notre-Dame. Celle-ci sera remise en place au cours de la prochaine semaine.



SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU

Courue, la vente de fermeture de l'église

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc



Les gens ont été nombreux à se rendre à l'église Saint-Blaise pour se procurer un souvenir du lieu de culte qui sera probablement démolé dans les mois à venir.

Une heure après l'ouverture des portes, les objets les plus prisés s'étaient déjà envolés, le 29 septembre dernier. La dizaine de bancs de petite dimension avait trouvé preneur et il ne restait aucun chandelier.

Les intéressés venaient pour des raisons sentimentales, bien plus que pour y trouver des aubaines. «Je veux sauver le patrimoine du Québec», explique Sylvie Vivier, une résidente de Saint-Valentin.

Cette dernière venait de mettre la main sur quatre des six statues qui se trouvaient dans le chœur. Elles s'entassaient maintenant dans sa minifourgonnette. De la taille d'un être humain, ces représentations allaient être placées à l'intérieur de son domicile.

«Je les aime beaucoup, révèle celle qui venait de dépenser 250\$. Je veux les préserver. Je vais les soigner. Mon Jésus a une main brisée que je vais réparer.»

Au même moment, un résident de la municipalité sortait du temple en portant une dizaine de chandeliers. «Je suis là parce que j'aime les antiquités, explique Frédéric Lapiere. J'en ai plusieurs à la maison. Ce n'est pas pour le côté religieux, bien que ce soit triste de voir l'église fermer. C'est une étape. On change d'époque.»

DERNIÈRE VISITE

À l'intérieur de l'église, l'ambiance était au recueillement. Une famille faisait le tour des lieux tranquillement.

«Nous sommes nostalgiques, confie Marie-Lyne Samoisette, qui était là en compagnie de son frère, Éric. Nous avons un



Sylvie Vivier a acheté quatre statues qu'elle compte exposer dans sa maison à Saint-Valentin.

lien d'attachement pour cette église. Elle fait partie de l'histoire du village. Il ne restera presque plus rien avec cette fermeture. Il n'y a déjà plus de caisse, ni de magasin Éthier.»

En guise de souvenir, ils ont choisi de repartir avec un banc, vendu au tarif de 50\$. La même idée a traversé l'esprit d'Éric Gaudreau, rencontré alors qu'il en prenait les dimensions. «Ma grande fille a été baptisée ici. C'est important de garder une pièce de ce patrimoine. C'est plate de voir fermer l'église. On ne prend pas assez soin de nos monuments», souligne-t-il.

VENTE

Les citoyens avaient trois jours pour visiter une dernière fois les lieux et se choisir un souvenir. «La journée du samedi a été



Frédéric Lapiere, qui adore les antiquités, a trouvé plusieurs chandeliers à son goût.

la plus populaire. Il y avait des gens de partout dans la région», souligne le président de la fabrique de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste, Louis-Charles Fontaine.

Au terme de la vente, la centaine de bancs a trouvé preneur. Les luminaires, les lampions, les cierges, les peintures et les statuettes ont tous été vendus. Il ne reste qu'une poignée d'items, notamment

l'orgue et une imposante bibliothèque en bois.

«Nous avons recueilli environ 8000\$, annonce Louis-Charles Fontaine. Nous avons suffisamment d'argent pour descendre les cloches.» La fabrique souhaite les exposer à l'entrée du cimetière. Le concept est inspiré d'un monument semblable à Saint-Georges-de-Clarenceville.

Québec ne protégera pas l'église Saint-Gérard

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

La sauvegarde de l'église Saint-Gérard-Majella repose désormais entre les mains des promoteurs. Le gouvernement du Québec ne classera pas le temple en vertu de la Loi sur le patrimoine.

C'est la réponse officielle qu'a donnée le ministre de la Culture et des Communications, Luc Fortin, au député de Saint-Jean, Dave Turcotte.

Si l'église avait obtenu un tel statut, elle aurait évité la démolition. Le ministre a pris sa décision en consultant le rapport concernant l'état des lieux. L'étude a été réalisée après la fermeture, mais les résultats n'ont jamais été révélés.

«À mon avis, le gros bon sens c'est de dévoiler publiquement les études patrimoniales effectuées par le Ministère afin de permettre aux citoyens et aux organismes intéressés d'en prendre connaissance», souligne Dave Turcotte.

AIDE

À la mi-septembre, les promoteurs ont annoncé publiquement qu'ils étaient prêts à conserver l'église à la condition que le projet soit rentable. Devant le conseil municipal, Dominic Beauchemin a dit qu'il accepterait d'investir pour des plans et devis lorsqu'une idée concrète serait sur la table.

Lors de sa réunion, Dave Turcotte a profité de l'occasion pour demander une aide gouvernementale pour les promoteurs, s'ils consentent à conserver le lieu de culte. «J'ai senti une véritable écoute de la part du ministre et j'espère que cette rencontre nous permettra de trouver une solution consensuelle et durable», affirme-t-il.

Rappelons que les citoyens sont invités à une porte ouverte à l'église, le dimanche 16 octobre, de 14 à 16 heures. Ils sont ensuite conviés à une consultation publique, le mardi 18 octobre, à 19 heures, à l'hôtel Relais Gouverneur.



La vente de fermeture de l'église Saint-Blaise a été fort populaire.

Du **NOUVEAU** et **EXCLUSIF** au

STUDIO D'ESTHÉTIQUE CHARMIS

Certificat-cadeau aussi disponible

UN VISAGE RAJEUNI...

SANS AIGUILLE

NI INJECTION

en seulement 15 minutes

wish[®]pro

Carole Mercier

Esthéticienne / Électrolyste

depuis 30 ans

450 347-8560

(consultation gratuite)

(Membre de l'association des esthéticiens et électrolystes du Québec)

209, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu

Un homme de 18 ans poignardé au Studio 35

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

La jalousie pourrait être à l'origine d'une agression armée, dimanche soir, au Studio 35. Un homme de 18 ans a été poignardé.

Le résident de Saint-Jean-sur-Richelieu a été blessé gravement au dos. «Il avait une profonde laceration. Il a fui les lieux et il est allé chez ses parents. C'est de là qu'il a appelé les policiers», explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

L'incident a eu lieu peu avant 17h30. Il y aurait alors eu un échange animé entre la victime et le suspect, un individu de 20 ans, dans une chambre du motel d'Iberville situé au 354 rue Adrien-Fontaine.

L'altercation a dégénéré en bagarre. «Le suspect a attaqué la victime avec une arme coupante et tranchante, affirme Martin Anctil. La copine du suspect, une femme de 18 ans, était présente sur les lieux. Elle a été témoin de l'échange.»

POURSUITE

Une fois saisis de l'affaire, les policiers se sont présentés au Studio 35 pour appréhender le suspect. La chambre était déserte au moment de leur arrivée.

«Il y a eu ratissage dans le quartier. Les agents ont d'abord localisé la jeune femme qui a été arrêtée pour être questionnée», détaille le relationniste.

Le suspect, qui est connu du milieu policier, a été aperçu peu de temps après en bordure d'un terrain boisé, à l'intersection des rues Adrien-Fontaine et Damase-Carreau. «Il y a eu poursuite à pied. Lors de l'arrestation, l'individu était semi-conscient. Il a été transféré à l'hôpital pour évaluer son état de santé. Il a obtenu son congé lundi matin», indique Martin Anctil.

L'homme qui est résident de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jonathan Rigg, a comparu au palais de justice où il a reçu des accusations de voies de fait graves, agression armée et séquestration.

La victime a été transportée en ambulance à l'Hôpital du Haut-Richelieu. Sa vie n'était pas en danger.



Les policiers sensibiliseront les automobilistes et les piétons à adopter de bons comportements.

SÉCURITÉ DES PIÉTONS

Les policiers auront les automobilistes à l'œil

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

Pour une sixième année, les policiers mènent l'opération «Bon pied, bon œil» et font la promotion des bons comportements à adopter entre automobilistes et piétons. Ils seront très visibles aux intersections au cours de la période allant du 10 au 21 octobre.

Les changements de mentalité ne se font pas aisément. C'est pourquoi cette campagne de prévention se tient d'une année à l'autre.

«C'est un programme à long terme, car le réflexe de laisser passer les piétons ne se développe pas facilement. Un changement d'habitudes, cela prend du temps», explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

Le slogan de l'opération, «Au passage, on se fait de l'œil!», invite d'ailleurs les piétons et les conducteurs à établir un contact visuel. En respectant cette consigne de sécurité, le marcheur s'assure qu'il a bien été vu par l'automobiliste avant de s'engager. Un geste de la main de la part du conducteur pour signaler au piéton de traverser est une bonne façon d'éviter un accident.

DEUX VOLETS

La campagne de prévention

s'organise en deux volets. Une période de sensibilisation se tiendra du 10 au 14 octobre. Afin d'attirer l'attention des citoyens, des dépliants seront distribués auprès des usagers de la route et des affiches seront exposées aux quatre coins de la ville.

Les policiers seront présents à six intersections choisies en raison d'une circulation dense ou d'un risque élevé de collision. Ils remettront aux piétons et aux conducteurs un feuillet d'information les invitant à adopter un comportement sécuritaire et respectueux. On les verra notamment sur les boulevards du Séminaire et Saint-Luc, ainsi que sur la rue Pierre-Caisse.

Pendant la période de contrôle, qui se déroulera du 17 au 21 octobre, les agents de la paix surveilleront ces mêmes sites. Ils interpellent les usagers qui auront un comportement non sécuritaire et donneront des constats d'infraction, si nécessaire.

AMENDE

L'amende pour ne pas avoir laissé passer un piéton est de 169\$. Aucun point d'inaptitude n'est retiré du dossier. Les piétons imprudents pourraient aussi recevoir une contravention de 48\$. Rappelons que chaque jour au Québec, huit piétons, en moyenne, sont heurtés par un véhicule.



La jalousie pourrait être à l'origine de l'agression armée survenue au Studio 35, dans le secteur Iberville, dimanche.

PIÉTON et CONDUCTEUR

AU PASSAGE, ON SE FAIT DE L'ŒIL!

OPÉRATION BON PIED BON Oeil

POLICE SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

Société de l'assurance automobile Québec

Inauguration officielle de la fresque en 3D

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramee@tc.tc

La fresque historique du 350^e anniversaire de Saint-Jean-sur-Richelieu au parc Gerry-Boulet a été saluée vendredi dernier par la communauté johannaise.

Le vernissage qui a présenté l'artiste concepteur Mika et la muraliste Joë Tbo était aussi l'occasion de dévoiler la structure permettant le visionnement en trois dimensions de l'œuvre.

L'immense structure en aluminium rouge de la forme même des lunettes stéréoscopiques a été installée récemment sur le parterre de l'espace gazonné. Conçue et réalisée par la firme johannaise Jack World, la structure résistera aux intempéries.

«L'aluminium ne rouille pas et la peinture cuite est la plus résistante», explique Alexandre Jacques qui a cofondé l'entreprise en compagnie de ses frères Michael et Nicolas.

Des lunettes stéréoscopiques sont accrochées à l'intérieur des lentilles de la



Les artistes Richard Thibault (Mika) et Joëlle Thébault (Joë Tbo) sont entourés du conservateur du Musée du Fort Saint-Jean Éric Ruel, le directeur du Service des Loisirs à la Ville Mario Bastien, le conseiller municipal François Auger et le président des Fêtes du 350^e et conseiller municipal Yvan Berthelot.

sculpture illustrée aux couleurs du site maculture.ca qui regroupe l'ensemble des activités artistiques du territoire.

ŒUVRE

Les artistes Joë Tbo (Joëlle Thébault) et Mika (Richard Thibault) se sont dits

satisfaits du résultat final. Ils étaient d'ailleurs nombreux à les féliciter vendredi dernier pour la réalisation qui a demandé plusieurs semaines de conception autant en atelier qu'à l'extérieur.

«Joëlle [Thébault] a fait un extraordinaire travail, poursuit M. Thibault qui travaille la peinture 3D depuis plusieurs années. Sans elle, l'œuvre initiale n'aurait jamais été de cette ampleur. C'est vraiment impressionnant.»

En finançant l'installation de la structure permettant le visionnement en 3D de l'œuvre et du système de rétro-éclairage, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a offert aux citoyens un cadre idéal pour apprécier la fresque qui restera présente dans le décor johannais pour plusieurs années, ajoute la peintre muraliste.

Rappelons que d'autres projets de murale dans le Vieux-Saint-Jean sont présentement étudiés par le Service des Loisirs et seront graduellement dévoilés tout au long de la revitalisation du centre-ville.

La caserne des pompiers prise d'assaut

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc

Malgré le temps gris, la journée portes ouvertes des pompiers a connu un beau succès, dimanche dernier, à leur caserne du secteur Saint-Luc.

Selon Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, plus de 1500 personnes ont visité les installations. C'est 300 de plus que l'an passé.

«C'est un très beau succès. Nous n'étions vraiment pas certains côté météo, mais nous n'avons eu aucune pluie», souligne-t-il.

Dès l'ouverture, des dizaines de familles étaient présentes sur les lieux. La découverte des camions de pompiers, l'essai des boyaux d'arrosage et la visite de la caserne ont connu un franc succès auprès des enfants. La maison de fumée, qui permet d'enseigner aux petits à évacuer une résidence en flammes, a aussi été très achalandée.

PRÉVENTION

Cette activité était organisée dans le cadre de la Semaine de prévention des incendies. Cette année, elle se déroule sous le thème «C'est dans la cuisine que ça se passe!».

Pour l'occasion, les sapeurs ont effectué une simulation d'incendie sur une cuisinière. Ils invitaient les visiteurs à proposer des méthodes pour éteindre un feu pris dans une casserole remplie d'huile.

«Certains nous disaient d'y mettre de l'eau. Nous avons alors montré l'effet obtenu. Les flammes prenaient beaucoup d'ampleur», mentionne le préventionniste qui recommande plutôt l'utilisation d'un extincteur.

Les sapeurs ont également profité de l'occasion pour donner quelques conseils de sécurité. Ils ont notamment rappelé l'importance de l'avertisseur de fumée ainsi que de celle du plan d'évacuation.

Il sera encore possible de s'entretenir avec les pompiers, puisqu'ils parleront de prévention au magasin Canadian Tire, le samedi 15 octobre, de 10 à 14 heures.



Plus de 1500 personnes ont visité les pompiers, dimanche, à Saint-Luc. La simulation d'une incendie a été particulièrement appréciée.

Aînés à Coeur, une entreprise qui comprend VOS préférences, VOS besoins et VOS priorités dans la recherche d'une résidence

- Service gratuit
- Service d'accompagnement
- Service clé en main

Service de confiance!

Nous connaissons les résidences et les services, nous accompagnons les familles et leurs aînés dans la démarche!



- Évaluation des besoins
- Visite de différents milieux de vie
- Déménagement
- Démarches administratives
- Accompagnement médicaux
- Soutien aux personnes seules
- Hébergement pour personne à faible revenu
- Et bien plus... Renseignez-vous!

Pour nous joindre : 438 820-2116 • www.aines-a-coeur.com



>6942538

L'humain avant tout!

Venez nous rencontrer au salon les 15 et 16 octobre 2016 à la Polyvalente Chanoine Armand-Racicot!

SECTEUR SAINT-LUC

Le dossier de la passerelle refait surface

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Des citoyens du secteur Saint-Luc en ont assez d'attendre la construction d'une passerelle au-dessus de l'autoroute 35 pour relier le centre-ville de Saint-Luc au quartier Talon. C'est pourquoi ils viennent de créer le «Regroupement passerelle Parc Nature Écoquartier».

Le Regroupement a d'ailleurs ouvert une page Facebook à son nom. Le 28 septembre, elle comptait 198 amis, dont des élus municipaux, raconte Julie Benoît, administratrice de la page.

Rappelons qu'au début du mois, le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté le programme triennal d'immobilisations (PTI). Il s'agit en quelque sorte du plan des investissements que la Ville compte réaliser au cours des trois prochaines années. Après en être disparu, le projet de passerelle revient dans les priorités municipales, mais il ne prendra vraisemblablement pas forme avant 2019.

La page Facebook reproduit un article du Canada Français publié en 1987. Le conseil municipal de Saint-Luc réclamait du ministère



Les citoyens voient dans le développement d'un écoquartier une occasion de réaliser la passerelle tant promise.

des Transports la construction d'une passerelle au-dessus de l'autoroute 35, dans le prolongement de la rue Mailloux.

VIADUC

En 1991, la Ville allait modifier ses plans en projetant la construction du

boulevard de la Mairie et d'un viaduc allant rejoindre ce qui allait devenir la rue des Colibris. Depuis, le paysage a bien changé. Le boulevard de la Mairie a été construit tout comme le terrain de golf qui le borde.

De l'autre côté de l'autoroute, la rue des Colibris a

aussi été construite, mais aussi l'usine d'épuration des eaux, le stade de soccer et le complexe Vivacité. La Ville a acquis l'ancien terrain de camping le long de l'autoroute. C'est dans ce secteur que se trouvent les principales zones de conservation des milieux naturels.

En raison des coûts, la Ville n'a jamais construit le viaduc, mais elle n'a jamais non plus abandonné l'idée d'une passerelle. Le projet a fait systématiquement l'objet de promesses électorales à toutes les campagnes depuis au moins 25 ans. Le regroupement municipal n'a pas modifié cette tendance. Mais il n'est toujours pas réalisé. Les citoyens sont lassés de ces promesses. Ils voient cependant dans la conjoncture actuelle une occasion de réaliser ce projet.

ESQUISSE

La conjoncture, c'est d'abord la création du parc nature et les nouvelles installations sportives et récréatives du côté est de l'autoroute. C'est aussi la création d'un deuxième parc nature du côté ouest de l'autoroute. Et c'est enfin le développement d'un écoquartier à partir des golfs de la Mairie et d'une partie du golf Les Légendes.

Sur une vignette reproduite sur sa page, le Regroupement esquisse même les limites et les liens de ce nouvel écoquartier qui se mijote à la Ville. Mais si la tendance des trois dernières décennies se maintient, on risque d'attendre.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

La Ville prévoit asphalté des rues de gravier en 2017

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Bien qu'elle n'ait pas modifié sa politique de soutien financier, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu projette d'asphalter des rues de gravier en 2017.

Au cours de la dernière année, le sujet de l'asphaltage des rues de gravier est revenu quelques fois dans l'actualité. Des citoyens se sont plaints publiquement de leur situation, alimentant ainsi les échanges entre les élus. Le sujet ne fait pas l'unanimité.

À la mi-septembre, le conseil municipal a adopté le programme triennal d'immobilisations (PTI) pour les années 2017-2018-2019. Le conseiller Hugues Larivière a voté contre. L'asphaltage des rues de gravier est l'une des raisons qu'il a invoquées pour justifier sa position. Il reproche à ses collègues de ne pas avoir investi pour soutenir ce genre de projet.

Sa collègue, Christiane Marcoux, a répliqué que le PTI inclut des projets d'asphaltage de rues de gravier, donnant pour exemple la rue de Rouville, dans son district.

PROJETS

De fait, le plan triennal prévoit le pavage de sept rues de gravier en 2017. Il s'agit des rues de Rouville, Fernet, des Colonnes, Tougas, de Gentilly, Poirier et Laval. Cependant, seul ce dernier projet a déjà reçu l'assentiment des propriétaires riverains, précise Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures et de la gestion des eaux. Pour les autres projets, la Ville doit réaliser une évaluation des coûts et un sondage auprès des propriétaires.

Bien que ces dossiers soient mis de l'avant, la municipalité n'a pas modifié sa politique de financement relativement à ce genre de projet. Cette politique prévoit que

les propriétaires paient pour les premières infrastructures construites sur leur rue. Par la suite, la Ville en assure l'entretien à même le fonds général. C'est le cas pour les égouts et l'aqueduc, les bordures ou trottoirs, l'éclairage et la chaussée. Ce cadre est en vigueur depuis au moins une quarantaine d'années.

Il y a toutefois une exception pour l'asphaltage des rues de gravier. La Ville accorde dans ce cas une aide de 24% des coûts. Cette subvention tient compte des coûts d'entretien que la Ville aurait à assumer pour ces rues. En outre, elle accorde en quelque sorte un crédit pour la fondation de rue déjà en place. Dans ce cas, l'épaisseur de la fondation et sa qualité déterminent l'importance de ce crédit.

PAS SUFFISANT

Il semble que pour certains cas, ce ne soit pas suffisant. Sur quelques rues dont un



Il y a actuellement 26 kilomètres de rues de gravier sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sept rues pourraient être asphaltées l'an prochain.

côté se trouve en zone agricole, les riverains d'un seul côté doivent se partager la note. C'est le cas aussi pour des rues en zone inondable. Dans ce contexte, le conseil a convenu que la Ville paierait pour asphalté la rue des Colonnes. Située en plaine inondable, elle ne compte aucun riverain. Elle conduit cependant à la rue Fernet.

Pour ces cas, des conseillers municipaux estiment que la Ville devrait augmenter son aide. Ce sont uniquement les élus des districts où on trouve encore une rue de

gravier, soit Jean Fontaine, Christiane Marcoux, Justin Bessette et Hugues Larivière. À l'opposé, leur collègue Robert Cantin se voit mal demander à ses électeurs qui ont payé leurs infrastructures de payer en plus pour celles des autres.

Dans la dernière année, à quelques reprises, des citoyens ont réclamé une aide accrue. Un citoyen a même mis sur pied un regroupement à cette fin. Il y a actuellement 26 kilomètres de rues en gravier sur le territoire de la Ville.

PÉRIODE DE QUESTIONS DE LA DERNIÈRE ASSEMBLÉE

L'éthique alimente les interventions au conseil

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

L'éthique et l'utilité des périodes de questions ont longuement alimenté les interventions de la dernière séance du conseil municipal. La table avait été mise à l'assemblée précédente.

Dès le début de l'assemblée, l'ex-conseiller Alain Laplante a lancé le débat. Dans le préambule de sa question, il a soutenu que les conseillers Yvan Berthelot et Christiane Marcoux ont contrevenu à leur code d'éthique. Il a demandé au maire Michel Fecteau s'il allait commander une enquête sur eux comme il l'a fait pour le conseiller Justin Bessette.

À la séance de la mi-septembre, le conseiller Berthelot a dénoncé les interventions d'un citoyen, Gilles Hébert, qui tiennent plus de l'opinion que de la question, selon le conseiller. M. Hébert est maintenant un habitué des assemblées du conseil municipal.

COURTOIS

Lundi, il a rappelé que ce sont les conclusions de la Commission Charbonneau qui l'ont incité à suivre le conseil municipal. Ses préoccupations portent surtout sur l'éthique et l'intégrité. Comme la durée des interventions est minutée, il aborde le sujet en feuilleton, d'une assemblée à l'autre. Ses interventions sont bien préparées et toujours courtoises.

Pour respecter la procédure, il prend généralement soin de poser une question, mais il la précède d'un préambule qui passe son message. Il part habituellement d'un exemple et réfère régulièrement au rapport de la Commission Charbonneau. À son avis, parler de morale n'est pas une perte de temps.

BERTHELOT

Le conseiller Berthelot n'apprécie pas. Il l'a exprimé à l'assemblée du 19 septembre. Il estime que les périodes de questions doivent servir à poser des questions, pas à faire des leçons de morale. Prédissant être le sujet d'une «prochaine chronique» de M. Hébert, il l'a invité à appeler dans les lignes ouvertes s'il veut débattre de morale. On peut revoir l'intervention du conseiller sur le site de la Télévision du Haut-Richelieu. Parfois cassant dans ses remarques, il adopte cette fois un ton plutôt neutre, mais termine son intervention avec un grand sourire narquois.



L'ex-conseiller Alain Laplante a lancé le débat.

Pour M. Laplante, cette sortie constitue un manquement au code d'éthique, qui commande que les élus agissent avec respect. Il n'est pas le seul. Tour à tour, les citoyens François Blais, Micheline Lajoie et M. Hébert ont appuyé son point de vue. M. Berthelot réplique qu'il n'a fait qu'exprimer son opinion.

MARCoux

Lors de l'International de montgolfières, la Ville a tenu un événement pour le personnel-cadre. Comme activité d'animation, on a demandé aux participants d'écrire un mot de remerciement à l'endroit de quelqu'un. Mme Marcoux a remercié le conseiller Justin Bessette d'être absent ce soir-là. Ce dernier avait justifié son absence en raison d'un décès dans son entourage. L'information lui a quand même été relayée.

Elle est aussi parvenue aux oreilles d'Alain Laplante. À la séance du 19 septembre, il a interpellé Mme Marcoux à ce sujet, estimant qu'il s'agit d'un manquement au code d'éthique et que des excuses seraient appropriées. Cette dernière a répliqué qu'elle ne parlerait pas de ce sujet sur la place publique. M. Laplante est revenu à la charge auprès du maire, lundi soir.

CONTEXTE

M. Fecteau a rappelé le contexte de



Le conseiller Yvan Berthelot estime que les périodes de questions doivent servir à poser des questions, pas à faire des leçons de morale.

la déclaration de Mme Marcoux, disant l'avoir invitée à contacter Justin Bessette pour régler ça entre eux. Elle ne l'avait toujours pas fait mardi soir. Par ailleurs, sans trop d'explications, M. Fecteau estime que ces deux cas diffèrent de celui de M. Bessette.

Au tour de table des élus, le conseiller Ian Langlois est revenu sur le sujet de la période des questions. De son point de vue, le conseil doit respecter les interventions des citoyens, même si elles ne suivent pas parfaitement

la procédure. Il convient que ça peut être long, mais c'est un moyen de rester proche des citoyens et d'être à leur écoute.

Ce n'est pas d'hier que des élus rappellent que la période de questions doit servir à poser des questions. Et ce n'est pas d'hier que les interventions des citoyens prennent plus l'allure de plaidoyers que de questions. Certains sont même entrés en politique après s'être fait remarquer par leurs interventions à la période de questions.

IMPLANT DENTAIRE

LA NOUVELLE SOLUTION « ALL-ON-4^{MC} »

Remplacer toutes vos dents ou votre prothèse avec seulement 4 implants.

Eliminer la nécessité de greffe osseuse dans la plupart des cas.

Confection d'une prothèse fixe dans la même journée.

Intervention avec sédation intra-veineuse (sommolence) et sans douleur.

TAUX DE SUCCÈS DE 98,6%*

*Étude: Mâlo P Nobre, M Lopes A

SOLUTION **BUROTIC** 360

DÉPOSITAIRE **SHARP OKI**

RÉPARATION D'IMPRIMANTES

Pour la plupart des marques

hp LEXMARK brother

Dépositaire **OKI**

« Laisser notre expertise prendre charge de votre contrat de service actuel sur tout appareil de marque Sharp qu'il soit loué ou acheté ailleurs : nous sommes la Solution Sharp dans la région! »



Luc Charette
Directeur des ventes

VENTE ET LOCATION SUR

- Appareils multifonctions, imprimantes monochromes et couleur
- Numériseurs
- Cartouches d'encre

SERVICE ET CONTRAT DE SERVICE SUR :

- Appareils multifonctions monochromes et couleur Sharp et Oki
- Imprimantes monochromes et couleur Sharp et Oki
- Certaines autres marques



Yanick Dumont
Directeur du service

690-A, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 529-0115

VENEZ NOUS RENCONTRER

Relais Gouverneur
725, du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu u

Mercredi 12 octobre
19h00

Veillez confirmer votre présence au
(450) 445-5695, poste 4

Spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale avec expérience chirurgicale de plus de 15 ans, D^r CARON a fait une résidence intensive avec le concepteur de la technique ALL-ON-4^{MC},

D^r PAULO MALO
à Lisbonne, Portugal



D^r Guy Caron, D.M.D., F.R.C.D(c)
Spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale

5811, boulevard Taschereau est, bureau 310, Brossard (Qc)
248, boulevard St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)
Tél. : (450) 445-5695, poste 4

1 866 MAXILLO (629-4556)
www.cbmfrivesud.com
info@cbmfrivesud.com

TRANSPORT ADAPTÉ

Le RUTAC formule ses demandes à la Ville

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le Regroupement des usagers du transport adapté et collectif (RUTAC) du Haut-Richelieu vient de soumettre ses demandes à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, des revendications qui ne coûteront rien, selon son directeur général, Pierre Cajolais.

Le RUTAC fait la promotion du développement du transport adapté. Il est aussi l'organisme de défense des usagers. Il fête cette année ses 20 ans d'existence. Rappelons que les municipalités sont tenues d'offrir un service de transport adapté sur leur territoire. En plus d'assumer ce service, la Ville de Saint-Jean assure la gestion pour plusieurs petites municipalités du Haut-Richelieu et des MRC voisines.

Mais il n'y a pas que le cadre légal et politique. Le transport adapté permet de mieux intégrer les personnes handicapées à la société, insiste M. Cajolais.

FINANCEMENT

Depuis une décennie, le ministère des Transports a plafonné sa contribution au transport adapté. En 2006, sa participation représentait 65% des coûts. En 2016, cette part n'est plus que de 40%, le reste étant assumé par les municipalités et les usagers. Le RUTAC recommande à la Ville d'interpeller le gouvernement pour ramener la contribution provinciale à 65% des coûts du service.

Actuellement, la Ville délègue la gestion du service au Regroupement des personnes

handicapées, notamment la répartition. Comme elle est imputable, la Ville devrait assurer toute la gestion du service, que ce soit l'émission des titres de transport, les réservations, la répartition, la gestion contractuelle, la réception des plaintes ou les communications avec les usagers. Aux yeux de M. Cajolais, les employés de la municipalité ont toute l'expertise pour le faire.

L'organisme propose de collaborer à l'élaboration d'un guide sur le processus de plainte. Il semble que bien des usagers hésitent à formuler une plainte, notamment par crainte de représailles. En outre, les communications avec les usagers devraient tenir compte des différents handicaps, notamment en utilisant le braille, le support vocal et l'impression en gros caractères.

HORAIRE

Le RUTAC réclame que l'horaire de service soit prolongé les fins de semaine. Il devrait commencer à 7 heures pour se terminer à 23 heures les dimanches. Les vendredis et samedis, cet horaire devrait être prolongé au-delà de 23 heures.

À l'opposé, les délais de réservation devraient être raccourcis. Les usagers doivent réserver la veille. Pour le lundi, la réservation doit se faire le vendredi avant-midi, soit trois jours à l'avance. Une telle contrainte pouvait possiblement se justifier avec le transport par autobus.

Environ 80% des déplacements se font maintenant par taxi, une mesure qui a permis des économies, fait valoir



M. Cajolais estime que les revendications du RUTAC ne coûteraient pas plus cher.

M. Cajolais. Il note que le délai de réservation est de 1h45 pour le taxibus. Il ne voit pas pourquoi ce ne serait pas possible pour le transport adapté. Selon lui, ces mesures ne coûteront pas plus cher. Réserver un taxi deux heures à l'avance ou trois jours à l'avance ne change rien au prix de la course. Même chose pour un taxi qu'on prend à 22h30 ou à minuit.

MONTRÉAL

Le groupe demande aussi l'établissement d'un service entre Saint-Jean et Montréal. Actuellement, le transport est offert uniquement pour des soins de santé. Un tel service doit s'accompagner d'une tarification réduite. En outre, la gratuité doit s'appliquer à l'accompagnateur d'une personne handicapée, comme c'est le cas dans plusieurs villes et même des entreprises privées.



et



sont fiers de vous présenter la 7^e édition du



15 et 16 octobre 2016

de 10h à 16h

Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot
Entrée PORTE 4

940 Boulevard de Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3A 1A7

Plus de 3000 \$ en prix

Tous les profits
du Salon
seront remis
à l'organisme



Merci à nos partenaires



MUSÉE DU HAUT-RICHELIEU

Robert Poëti vient officialiser l'aide de Québec

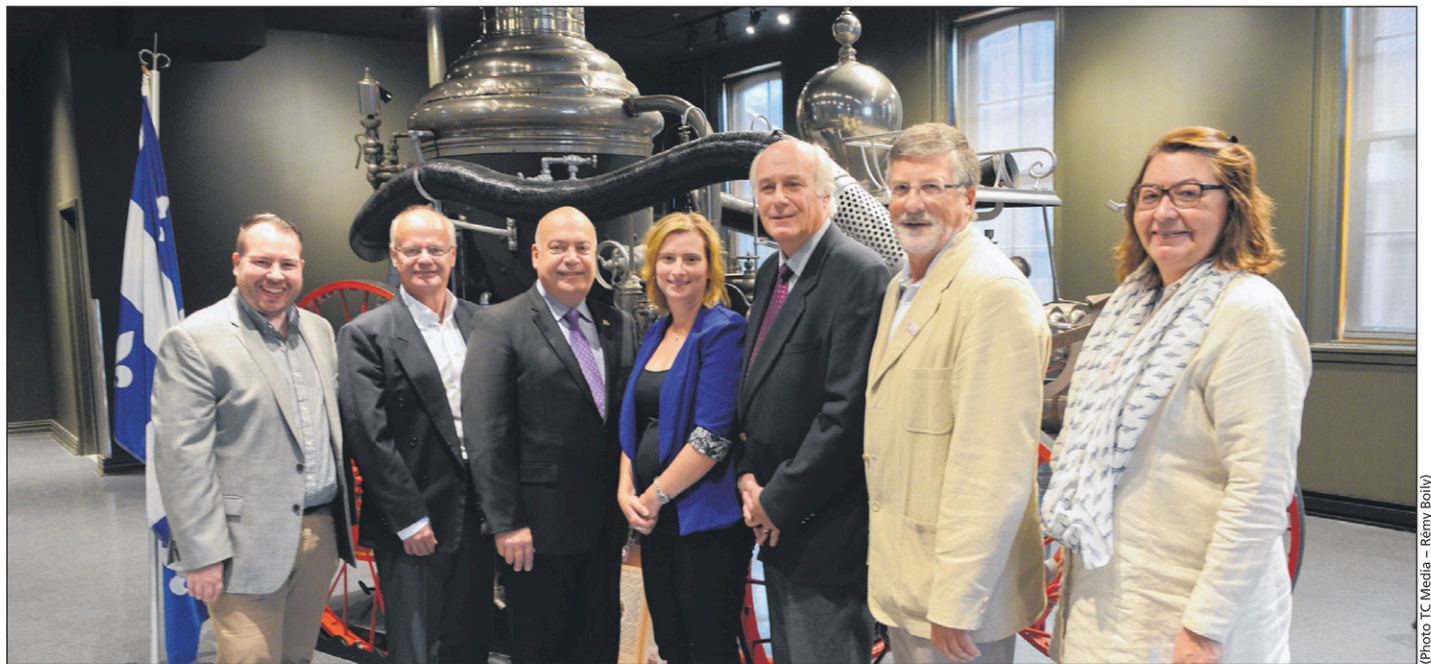
ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramée@tc.tc

Le député de Marguerite-Bourgeoys et député parrain du comté de Saint-Jean, Robert Poëti, a officialisé l'annonce du soutien financier au Musée du Haut-Richelieu, vendredi dernier. Révélée il y a quelques semaines dans les pages du journal, la nouvelle subvention gouvernementale permet à l'établissement muséal d'obtenir 151 000\$ répartis sur trois ans.

Le député Poëti, qui était présent au nom du ministre de la Culture et des Communications du Québec, Luc Fortin, estime que la présence du Musée dans la communauté et la saine gestion de l'établissement ont certainement joué en sa faveur dans l'attribution des nouvelles subventions à six nouveaux établissements.

La rénovation du bâtiment historique réalisée dans les dernières années a aussi contribué à convaincre les gens du Ministère d'attribuer une aide financière au Musée du Haut-Richelieu qui était déjà reconnu comme établissement muséal, mais non soutenu.

«Le bâtiment est magnifique, poursuit le député Poëti. De croire dans un tel investissement, et de la réaliser, permet l'implantation d'expositions de qualité de façon permanente. Tous les efforts qui ont été entrepris par les gens du milieu ont été analysés par le Ministère. C'est bien difficile de ne pas en tenir compte. Le travail et



Le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, le conseiller municipal, François Auger, le député de Marguerite-Bourgeoys, Robert Poëti, la directrice générale du Musée, France Bourassa, le président du Musée, Pierre Bessette, le conseiller municipal, Yvan Berthelot, et la députée d'Iberville, Claire Samson.

l'implication locaux ont démarqué celui du Haut-Richelieu des autres.»

ACTIVITÉS

Le président du Musée du Haut-Richelieu, Pierre Bessette, explique que cet argent permettra d'augmenter l'offre d'activités du Musée destinées notamment aux groupes scolaires et aux aînés, ainsi que les ateliers adaptés.

«Cet appui va nous permettre de faire les choses à un niveau différent et d'avoir les expositions qui vont parler aux gens. On aura plus de moyens pour les rejoindre. C'est encourageant, indique M. Bessette, tout en ajoutant que la nouvelle exposition permanente sera présentée au début de janvier 2017.

Bien que le Musée devra renouveler la demande de financement dans trois ans,

M. Poëti souligne que les projets financés à même la présente enveloppe aideront l'établissement à se qualifier. «C'est inévitablement un avantage pour l'avenir», précise-t-il.

Le soutien financier attribué à Saint-Jean est puisé dans l'enveloppe de 17 M\$ du ministère de la Culture et des Communications destinée aux institutions muséales québécoises.



RBQ 5598-6491-01

MAINTENANT OUVERT

10% RABAIS OUVREURE* + **20% DE RABAIS PROMOTION** 

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2016

30% DE RABAIS

À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, RUE LABERGE, LOCAL 100 450 741-4044
WWW.PFVERDUN.COM

*Promotion applicable seulement pour les portes et fenêtres au magasin de Saint-Jean-sur-Richelieu. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

CUISINES &
SALLES DE BAIN
TOUT SOUS LE MÊME TOIT!

MIRALIS
L'ART DE LA CUISINE

- ✓ PROJETS CLÉ EN MAIN
- ✓ Planification
- ✓ Design
- ✓ Démolition
- ✓ Plomberie
- ✓ Électricité
- ✓ Céramique

ESPACE
RICARDO

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU
D'UNE VALEUR DE **500\$***

Avec tout achat de 10 000\$ et plus*

Valable pour contrat signé du 6 septembre au 31 octobre 2016 et jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Les cartes cadeaux sont échangeables à la boutique Espace Ricardo située au 310, rue d'Arran, à Saint-Lambert seulement.

CUISINES
VERDUN

cuisineverdun.com

R.B.Q.: 5598-6491-01 *Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

✓ ON INSTALLE LA
CONFIANCE!

Appelez-nous pour une soumission

450 741-4044

370, rue Laberge, local 100
Saint-Jean-sur-Richelieu

INFECTÉS PAR L'AGRILE

Les frênes dépérissants peuvent être abattus

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Les frênes morts ou dépérissants en raison d'une infestation par l'agrile doivent obligatoirement être abattus, selon le règlement de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. La période pour réaliser l'opération vient de commencer. Elle s'étend du 1^{er} octobre au 15 mars.

En vertu du règlement, il est interdit de procéder à l'abattage en dehors de cette période. Avant d'abattre un frêne, il faut obtenir un permis de la Ville. Ce permis est gratuit. La période prescrite s'applique aussi à l'élagage et au transport du bois. Les troncs, branches et résidus doivent être apportés dans un éco-centre. Notons qu'un arbre présentant plus de 30% de dépérissement doit aussi être coupé. Par contre, cette obligation ne s'applique pas aux frênes situés dans un bois.

Au départ, la Ville exigeait que les troncs de plus de 20 centimètres de diamètre soient refendus en bûches plus petites avant d'être apportés à l'éco-centre. Dorénavant, les troncs d'arbres de plus de 20 centimètres pourront être déposés à l'éco-centre d'Iberville, situé au 825, rue Lucien-Beaudin, dans le parc industriel d'Iberville.

Il n'y a pas de frais pour les branches, copeaux et troncs de moins de 20 centimètres. Par contre, des frais sont imposés pour les plus gros troncs. Cependant, les citoyens des municipalités desservies par Compo Haut-Richelieu peuvent utiliser leur crédit annuel qu'ils détiennent pour apporter des rebuts.

CRÉDIT

Annuellement, chaque ménage reçoit un crédit de 235\$ pour apporter des rebuts de

construction ou de démolition dans les éco-centres. Ce crédit correspond à cinq chargements de 75 pieds cubes, soit l'équivalent d'une remorque domestique. Ce crédit peut être utilisé pour défrayer le dépôt de bûches de frêne. Une fois le crédit épuisé, des frais s'appliqueront. Les entreprises d'entretien devront aussi payer des frais selon la taille des résidus.

Par ailleurs, la Ville rappelle que les frênes abattus dans la bande de protection doivent être remplacés, comme le prévoit le règlement sur les arbres. La bande de protection correspond à la marge avant et à la marge secondaire. Autrement dit, les arbres situés à l'avant de la maison et sur le côté de la maison pour les immeubles donnant sur un coin de rue. L'arbre de remplacement doit être d'une autre essence que le frêne.



L'abattage des frênes morts ou présentant plus de 30% de dépérissement doit se faire d'ici le 15 mars.

DOSSIER DE LA PLAINE INONDABLE

Rencontre à venir avec le ministre Coiteux

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Grâce à l'intervention des députés provinciaux, l'Association des citoyens de la plaine inondable (ACPI) obtiendra un rendez-vous avec le ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux. En outre, le gouvernement devra apporter des réponses écrites à des questions soulevées par l'Association. Par ailleurs, les députés fédéraux souhaitent des actions concrètes et rapides pour résoudre le problème des inondations.

On peut parler d'une semaine fructueuse pour l'ACPI. Il semble que les manifestations ont parfois un effet. Ils ont été un peu plus d'une trentaine de citoyens à manifester sur la colline Parlementaire, le mercredi 28 septembre. La députée d'Iberville, Claire Samson, et son homologue du comté de Saint-Jean, Dave Turcotte, sont allés à leur rencontre.

Le but de leur démarche était de faire débloquer leur dossier de revendication en obtenant une rencontre avec la ministre de la Justice, Stéphanie Vallée. Rappelons que l'Association conteste la délimitation de la zone inondable. Les citoyens affirment que les interventions physiques réalisées par l'État, plus particulièrement la construction des ponts et l'élargissement du canal, contribuent à hausser artificiellement le niveau d'eau.



Une trentaine de membres de l'ACPI entourent les députés Claire Samson et Dave Turcotte lors de leur manifestation à Québec.

Ils souhaitent pouvoir jouir pleinement de leur propriété, pour notamment y agrandir des bâtiments et y effectuer des travaux d'immunisation contre les inondations. Pour appuyer leurs revendications, ils soulèvent le cas de 700 citoyens de Laval dont la propriété a été retirée des limites de la zone inondable.

QUESTIONS

Le 28 septembre, la députée Samson est intervenue à la période de questions. Plutôt que de s'adresser à la ministre Vallée, elle a

interpellé le ministre de la Sécurité publique et ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, Martin Coiteux.

Il semble que ce dernier ait été pris au dépourvu et n'a su quoi répondre. Selon la députée, il n'était visiblement pas au courant du dossier. Son ministère a pourtant déboursé une centaine de millions de dollars à la suite des inondations printanières de 2011. Quelques minutes après la période de questions, elle a été informée que le ministre la

rencontrerait et que l'ACPI serait associée à la démarche.

Pour sa part, le député Turcotte a déposé une question écrite au feuillet de l'Assemblée nationale, démarche qui commande une réponse écrite. Il l'a adressée au ministre de l'Environnement, Davis Heurtel. Sa question en quatre volets reprend des points maintes fois soulevés par l'Association. Il demande au gouvernement s'il a respecté les droits des citoyens riverains lorsqu'il est intervenu à proximité de la rivière

et s'il a respecté ses engagements envers les propriétaires touchés par la loi sur la ligne hydrique.

M. Turcotte veut aussi savoir pourquoi Québec a retiré de la zone inondable quelque 700 propriétés de Laval. Enfin, il demande si Québec a mis en place un système de prévision des crues et de cartographie des inondations.

L'Association a aussi eu une rencontre avec les députés fédéraux Jean Rioux et Denis Paradis pour faire le point sur le dossier.



AUTHENTIQUE & DISTINGUÉ

HUGO HUGO BOSS

MICHAEL KORS

CANADA GOOSE

VERO MODA

PAUL & SHARK yachting

TRICOTTO

JACK VICTOR

Dezigual

Au Noir

G-STAR RAW

LACOSTE

Joseph Ribkoff

BRAX FEEL GOOD

FRANK LYMAN DESIGN

JEANS mavi

POINT ZERO

G-STAR RAW

DEPT

VOS BOUTIQUES
MODE DE L'AUTOMNE
PLACE CHAMBLY

VVOG

MODE POUR HOMME ET FEMME

GABY

•• STYLE & PASSION ••

flos

0-16 ans

STYLÉ & BRANCHÉ



DC

GARCIA

tuctuc

ROMY & AKSEL

Dezigual

deux par deux

Quiksilver

petit lem

ROXY

nano

mayoral

VVOG.CA
BOUTIQUEGABY.COM
BOUTIQUEFLOS.COM

>6950490

L'Économe déménage sur la rue Champlain

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

L'Économe, l'un des trois points de service du Centre de partage communautaire johannais (CPCJ), déménage. Le 31 octobre, le commerce sera relocalisé au 210, rue Champlain, près de Saint-Jacques. Sa superficie sera doublée et trois emplois seront créés.

Le magasin est actuellement situé sur le boulevard Saint-Joseph. De 3192 pieds carrés, sa superficie passera à 7580 pieds carrés. L'espace sera entièrement dédié à la vente de meubles, accessoires et vêtements.

«Maintenant, on trouvera de tout à l'Économe, souligne Karine Beaupré, directrice générale du CPCJ. Ce sera divisé en sections. Les gens vont pouvoir circuler entre le coin cuisine et le coin salon, par exemple.»

Il n'y aura pas de centre de tri dans ces nouveaux locaux. Cette opération s'effectuera aux deux autres points de service de l'organisme, soit la Friperie (280, rue Mercier) et la Meublerie (150, rue Foch).

PROPRIÉTAIRE

Déjà propriétaire des immeubles abritant la Friperie et la Meublerie, le Centre de partage communautaire johannais s'est récemment porté acquéreur du 210, rue Champlain. Il



La directrice générale du Centre de partage communautaire johannais, Karine Beaupré, souligne que la façade du 210, rue Champlain sera entièrement refaite.

n'aura donc plus à louer des locaux pour faire rouler l'Économe.

«Nous avons un projet de centralisation de nos services depuis trois ans. Finalement, nous avons décidé d'optimiser nos ventes plutôt que de chercher un local de 30 000 pieds carrés au centre-ville», explique Mme Beaupré.

Rappelons que le CPCJ était passé près d'acheter l'ancien édifice de Dominion Blueline sur la rue Collin, en vue d'y regrouper ses services. Une promesse d'achat avait même été signée. «L'achat n'a pas eu lieu en raison de la présence d'un vice caché», indique la directrice générale.

Par la suite, l'organisme avait manifesté son intention de centraliser ses services dans l'édifice de l'entreprise Grenier, sur le boulevard Saint-Joseph. Il avait demandé à la Ville d'en changer le zonage pour qu'y soit permis un usage commercial, ce qui n'a pas été accordé.

«Il n'y a pas des centaines d'endroits assez grands pour qu'on s'y installe. On veut absolument rester au centre-ville», explique Karine Beaupré.

VENTES

La réouverture de l'Économe à son nouvel emplacement devrait avoir lieu autour du 1^{er} novembre. Le commerce sera situé au rez-de-chaussée du 210, rue Champlain. La façade du bâtiment sera entièrement refaite.

Le sous-sol de la bâtisse servira quant à lui d'entrepôt. Quant au deuxième étage, «il s'agissait d'un ancien logis qui est maintenant condamné», souligne Mme Beaupré. Cette dernière ajoute par ailleurs que trois nouveaux employés viendront grandir les rangs du CPCJ.

Finalement, notons que des ventes de déménagement sont organisées dans les locaux actuels de l'Économe, depuis le 26 septembre. Pour joindre le CPCJ, on compose le 450 347-6711 ou on écrit à info@cpcjohannais.com.

• PHYSIOTHÉRAPIE

• OSTÉOPATHIE

• MASSOTHÉRAPIE

• ERGOTHÉRAPIE

• ACUPUNCTURE



L'AUTOMNE EST ARRIVÉ!

C'est le temps idéal pour adresser vos blessures ou douleurs!

«Ayez accès à la même qualité de soins à laquelle ont droit les athlètes de haut niveau.»



Accessible
à tous!

accesphysio.com

450 359-0033

383, boul. du Séminaire Nord, bureau 221,
Saint-Jean-sur-Richelieu

RIVIÈRE RICHELIEU

Possible découverte de deux moulins bicentennaires

XAVIER DEMERS
xavier.demers@tc.tc

Après deux ans de recherches intensives dans les archives de la Bibliothèque nationale de Montréal, les chercheurs du circuit patrimonial de Richelieu ont retrouvé dans la rivière Richelieu ce qui semble être les fondations de deux moulins qui auraient été en fonction au début du 19^e siècle.

«C'est une découverte historique, possiblement la plus importante depuis celle du fort Sainte-Thérèse, affirme un membre de l'équipe de recherche et de rédaction du circuit patrimonial de Richelieu, Raynald Cornellier. Nous avons découvert des structures vieilles de 200 ans dont nous ignorions l'emplacement.»

Une équipe de plongeurs de la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est déplacée sur la rive du Richelieu, près des rapides Sainte-Thérèse, le 11 septembre, afin de mesurer la distance entre les poutres et confirmer qu'il s'agit bel et bien du moulin construit en 1795.

Les plongeurs ont donc balisé et photographié les poutres afin de rédiger un rapport détaillé sur l'emplacement, la dimension des pièces et leur orientation. Pour l'instant, les mesures semblent coïncider, au grand plaisir de M. Cornellier.

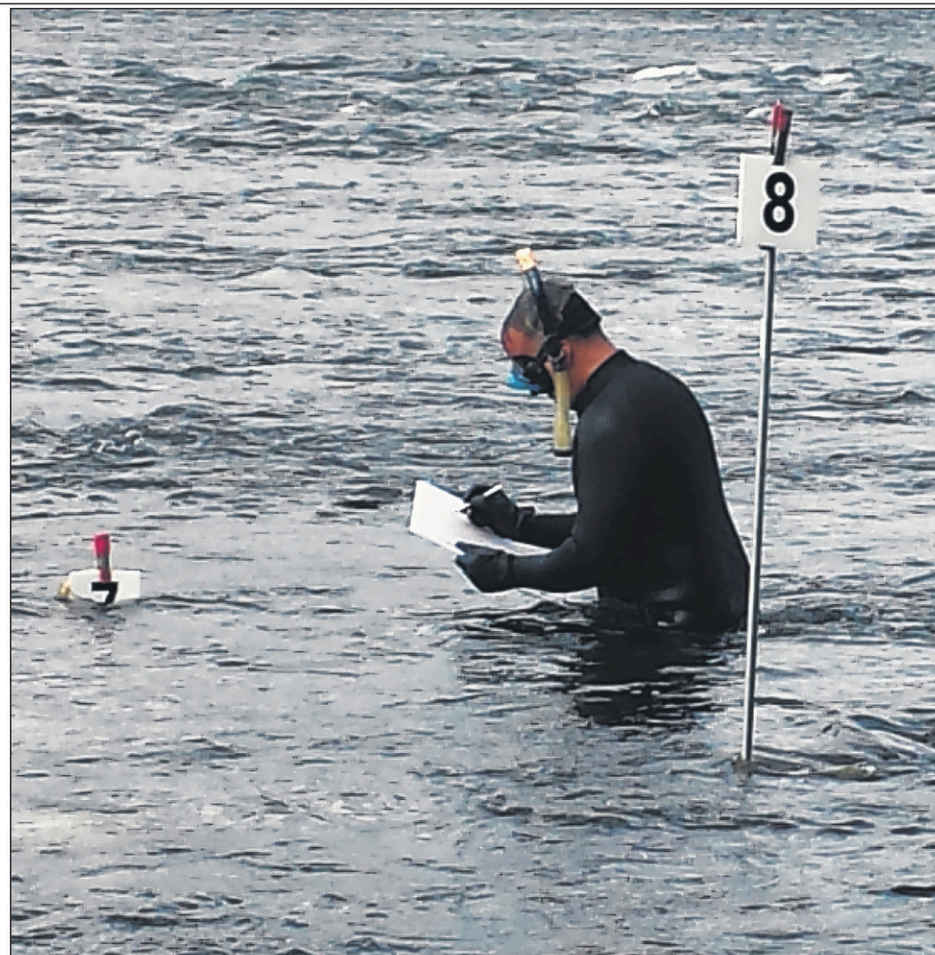
«Nous sommes à 99,9% certains qu'il s'agit effectivement des poutres qui ont servi de fondations pour le moulin, déclare M. Cornellier. Les plongeurs font disparaître les doutes que l'on avait.»

DEUXIÈME MOULIN

En approfondissant les recherches, le comité du moulin du circuit patrimonial de Richelieu ont aussi trouvé l'emplacement de ce qui ressemble au second moulin sur la rive du Richelieu, environ 500 mètres en aval.

Un muret a été découvert, enfoui sous le sol, devant la maison du meunier Jean-Baptiste Demers, toujours debout aujourd'hui.

«On souhaiterait installer un panneau signifiant l'emplacement des deux moulins, indique Raynald Cornellier. On va aussi essayer de faire parvenir aux écoles de la région



Des plongeurs de la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean ont tenté de valider si les poutres retrouvées dans la rivière correspondent à celles sur les plans des avis notariés.

un résumé des recherches. Ça va peut-être les amener à visiter les panneaux du circuit patrimonial de Richelieu.»

Ces découvertes n'auraient jamais été réalisées sans l'aide de M. Cornellier ainsi que la

collaboration des propriétaires des terrains où se trouvent les moulins, Julien Authier et Réal Loïselle.

C'est le bureau du député fédéral de Belœil-Chambly, Matthew Dubé, qui a assumé entièrement les dépenses des plongeurs.

FOIRE AUX PNEUS

LES 8 ET 9 OCTOBRE 2016

LE FOOD TRUCK
RESTO **Bélgo**
SERA SUR PLACE!

GOODYEAR
NORDIC WINTER
HIVER

REMISE*
POSTALE
40\$

PROMO
90⁷⁴
et +
ch.
Cour. 119.99 et + ch.
175/65R14 82S

24 paiements mensuels égaux
1512^{††}
mois

362⁹⁶
Prix total de 4 pneus

RÉSULTAT - ESSAI DE PNEU
NOTE GLOBALE **90,7**

**AUCUNS FRAIS*
AUCUN INTÉRÊT***

**24 PAIEMENTS
MENSUELS ÉGAUX**

*Détails en magasin.
Minimum de 200\$.

**RABAIS
JUSQU'À 25% SUR
CERTAINS
PNEUS**

Prix comprenant les écofrais au Québec. Les écofrais peuvent varier selon la province. Frais d'équilibrage et taxes en sus.

COOPERTIRES
ZEON RS3-A
PERFORMANT

PROMO
104²⁴
et +
ch.
Cour. 137.99 et + ch.
205/55R16 91W

24 paiements mensuels égaux
1737^{††}
mois

416⁹⁶
Prix total de 4 pneus

RÉSULTAT - ESSAI DE PNEU
NOTE GLOBALE **93,7**

GOODYEAR
WRANGLER SR-A
D'AUTOROUTE

PROMO
115⁴⁹
et +
ch.
Cour. 152.99 et + ch.
P215/65R17 98S

24 paiements mensuels égaux
1925^{††}
mois

461⁹⁶
Prix total de 4 pneus

RÉSULTAT - ESSAI DE PNEU
NOTE GLOBALE **95,1**

MOTOMASTER
SE3
TOUTE SAISON

TESTÉ
POUR LA VIE ICI

PROMO
77⁹⁹
et +
ch.
Cour. 102.99 et + ch.
185/65R15 88T

24 paiements mensuels égaux
1300^{††}
mois

311⁹⁶
Prix total de 4 pneus

RÉSULTAT - ESSAI DE PNEU
NOTE GLOBALE **97,0**

Prix comprenant les écofrais au Québec. Les écofrais peuvent varier selon la province. Frais d'équilibrage et taxes en sus.

*Offre de remise postale : à l'achat d'un jeu de 4 pneus du 1er octobre au 31 décembre 2016. Taxes payables sur le prix avant la remise. Rendez-vous en magasin ou consultez www.canadiantire.ca/rabais pour les détails de l'offre et de la remise.

CONSEIL SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

Les parents doivent avoir un droit de vote

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc



Les élus de la Commission scolaire des Hautes-Rivières sont favorables à ce que les parents qui siègent au conseil scolaire obtiennent le droit de vote.

Les quatre parents participent comme tout autre membre du conseil scolaire aux délibérations, mais ils n'ont pas le droit de vote. Le projet de loi 105 qui sera débattu un peu plus tard cet automne leur accorde ce droit. Les élus scolaires de la région se disent d'accord pour qu'il en soit ainsi.

Dans une résolution adoptée lors d'une récente séance publique de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le conseil scolaire s'est prononcé sur divers éléments contenus au projet de loi.

Le ministre de l'Éducation, Sébastien Proulx, a retiré en mai le controversé projet de loi 86 modifiant l'organisation de la gouvernance des commissions scolaires et qui avait pour effet d'abolir les élections scolaires. Il a déposé le projet de loi 105 modifiant la Loi sur l'instruction publique.

CHANGEMENTS

Le projet de loi 105 rend obligatoire l'ajout au conseil scolaire d'un commissaire coopté, c'est-à-dire nommé par les commissaires. Ce nouveau commissaire doit obligatoirement venir du milieu du sport et de la santé.

La Commission scolaire estime que cela doit demeurer le choix des commissaires d'ajouter un tel membre au conseil. La législation actuelle permet



Les élus de la Commission scolaire des Hautes-Rivières sont d'accord pour que les parents qui siègent au conseil scolaire aient un droit de vote.

déjà de nommer un commissaire coopté provenant de la communauté. Précisons à ce sujet que les élus d'ici n'ont jamais utilisé cette disposition de la loi.

Le projet de loi crée par ailleurs un comité de répartition des ressources à la commission scolaire. Le conseil des commissaires veut que ce comité ne soit composé que de personnel administratif et que sa composition assure la représentation des divers intervenants.

MAJORITÉ SIMPLE DES VOIX

Si les recommandations de ce comité sont soumises au vote du conseil scolaire, les élus veulent qu'elles le soient à la majorité simple des voix et non pas à celle des deux tiers comme le veut le gouvernement du Québec.

Ils souhaitent aussi que la décentralisation des enveloppes budgétaires vers les écoles demeure une

responsabilité de la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

Enfin, les commissaires manifestent leur désaccord au nouveau pouvoir de directive attribué au ministre de l'Éducation. Ils jugent que cela serait incohérent avec le maintien de la gouvernance actuelle des commissions scolaires.

Nous reviendrons sur ce sujet dans les semaines à venir.

Recherché pour un vol dans une école

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Un homme d'environ 45 ans est recherché par les policiers pour avoir dérobé des appareils électroniques dans une école primaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'individu s'est présenté à l'école Bruno-Choquette, le 25 août, vers 13 heures. Quelques minutes plus tard, il est ressorti de l'établissement scolaire en portant un sac noir. Après vérifications, il s'est avéré qu'il a volé plusieurs appareils électroniques dans les classes.

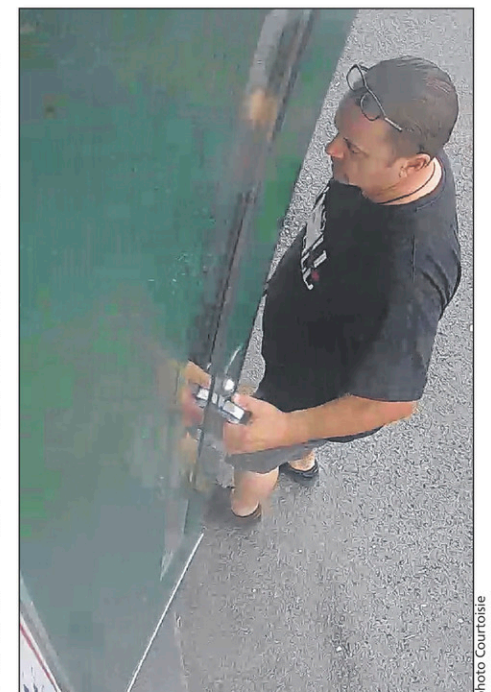
Le suspect a les cheveux bruns. Il pèse environ 175 livres et mesure 5 pieds 8 pouces.

Toute personne qui a des informations susceptibles d'aider les policiers peut les transmettre au sergent-détective François Gamache, au 450 359-9222 (poste 2584) ou en laissant un message sur la ligne anonyme anti-crime au 450 357-2000.



400 familles visitent Marcellin-Champagnat

La journée portes ouvertes à l'école secondaire Marcellin-Champagnat a été couronnée de succès. Plus de 400 familles ont visité l'établissement scolaire. Les futurs élèves de cet établissement y avaient par ailleurs rendez-vous les 1^{er} et 2 octobre pour les tests de classement.



Cette photo vous permettra peut-être de reconnaître l'auteur du vol.

cahierm ison

Octobre 2016

TENDANCES
dēco



tc • MEDIA

GRAND SOLDE
DE L'AUTOMNE



LES GÉANTS
DU COUVRE-PLANCHER

DECO SURFACES
EXPERTS EN COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION

789, 2^e Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-8525

BOIS FRANC • CÉRAMIQUE • PLANCHER FLOTTANT • VINYLE • TAPIS

leplusgrandchoix.com

60 M Mercier & Mercier

PEINTURE

MEMBRE **Passeport élite**

Peintures **California** Paints



10\$

DE RABAIS

SUR LES PEINTURES ELEMENTS^{MD} ET DIAMOND

Du 5 octobre au 1^{er} novembre 2016

1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 348-2323**

cahier maison

LA CÉRAMIQUE NOUVEAU GENRE, POUR UN PLANCHER QUI SE DÉMARQUE!

Vous cherchez un revêtement de sol durable, facile d'entretien et pouvant s'adapter à tous les décors? Succombez à la céramique! Véritable caméléon, ce matériau se présente aujourd'hui dans une panoplie de textures, de formats et de motifs. Voici trois exemples qui sauront vous inspirer.

1 IMITATION VÉGÉTALE

Incroyable, mais vrai : des designers de couvre-planchers sont parvenus à concevoir des planches et des tuiles en céramique ressemblant à s'y méprendre aux essences de bois les plus populaires, telles que le bambou et le bois de grange. Le secret? Une impression en haute définition! Alors, si vous souhaitez recouvrir le plancher de votre salle de bain ou de tout autre pièce humide où le bois est normalement proscrit, optez sans hésitation pour cette ingénieuse solution!



2 APPARENCE MINÉRALE

Aimez-vous le style industriel? Si oui, vous adorerez les revêtements de plancher en tuiles de céramique simulant à la perfection le ciment, le béton ou la pierre naturelle. Certains ►►

LES SPÉCIALISTES du confort au foyer

Foyers et poêle au gaz / bois
Nos prix sont imbattables, allez-y, comparez!

* Détails en magasin.



Membre accrédité AMF
Votre spécialiste du poêle et foyer
actionsmultiflammes
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0380

confort Elite
div. Plomberie Carillon



NOUS PAYONS LES TAXES*

*sur les systèmes muraux

Financement disponible Crelogix
Subvention (650\$) RÉNO CLIMAT
Crédit d'impôt (20%) RÉNOVERT

Système central
Maison neuve
Entrée électrique
Échangeur d'air

Nettoyage de conduits d'air
Nouvelle installation
Remplacement
Électricité, huile, gaz

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

CLIMATISATION 4 SAISONS
CLIMATISATION - CHAUFFAGE - VENTILATION

450 376-3760 | 267, boul. St-Luc
Salle de montre
lundi au vendredi de 10h à 18h - samedi de 10h à 13h
www.climatisation4saisons.com

*Valide jusqu'au 30 novembre 2016
RBQ: 5700-4095-01



La céramique joue les audacieuses dans l'industrie des couvre-planchers.

PHOTOS: GRACIEUSE

►► fabricants ont même ajouté de la texture à leurs produits, ce qui leur procure un fini brut des plus bluffants!

3 MOTIFS EN FOLIE

Adepte d'éclectisme, d'exotisme et d'excentricité en matière de décoration? Vous serez séduit par la céramique

« rebelle »! Osez mélanger les motifs (fleurs, formes géométriques), les couleurs (tous les mélanges de teintes sont permis!) et les techniques de pose (en chevrons, en nids d'abeilles, etc.). Un plancher en céramique qui rejette les conventions? On aime!



Iberville Brique & Pierre

CONCOURS GAGNEZ VOTRE MUR

Envoyez une photo du projet et votre preuve d'achat à concours@impexstones.com et courez la chance de gagner votre projet!*

Le tirage aura lieu le 14 février 2017.



Pierres et briquettes | Naturelles et décoratives
Stones and bricks | Natural and decorative

- Visitez www.impexstones.com pour les détails complets du concours
- Certaines conditions s'appliquent

*Maximum de 1 000\$.

• **BRIQUE • PIERRE • MURET • DALLE • PAVÉ**
• **ROCHE À ROCAILLE • PAILLIS**

173 A, Route 104, Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville)
450 347-5819

6857152



MÉGA VENTE

DE PLANCHERS DE BOIS FRANC

Collection Flair - Érable, White Mist

15% DE RABAIS

SUR TOUS LES
PLANCHERS MIRAGE

DU 5 AU 22 OCTOBRE 2016

Économisez **15 %** sur votre achat effectué entre le 5 et le 22 octobre 2016.

Tous les détails et règlements de la promotion sur www.planchersmirage.com

DÉCORATION BOMBARDIER

DECO SURFACES
www.decocosurfaces.com

Ma vie. Mon décor.

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
450.346.4462
www.decobombardier.ca

Heures d'ouverture Décoration Bombardier
Lundi au mercredi de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h
Samedi de 8 h 30 à 17 h
Dimanche : Fermé

6812573

L'AJOUT D'UN ÉTAGE : UN AGRANDISSEMENT PARFAIT POUR VOTRE MAISON

Vous rêvez d'une maison plus grande sans être obligé de déménager? Et si vous ajoutiez un étage à la vôtre? Cette solution s'avère parfaite si vous souhaitez avoir plus de chambres, un bureau, une salle de bain supplémentaire ou même un logement que vous pourrez louer.

La plupart des maisons peuvent recevoir un deuxième étage. Bien entendu, avant de vous engager dans les travaux, vous devez vérifier auprès de votre municipalité si le zonage de votre quartier permet ce genre de rénovation. Puis, à partir du moment où tout est en règle,

il ne vous reste qu'à choisir un entrepreneur qui peut concevoir et réaliser le projet.

De préférence, faites affaire avec un professionnel qui vous offrira tous les services sous un même toit : consultation,

évaluation, plans, design, construction incluant la pose du revêtement extérieur et des fenêtres, division des pièces, finition intérieure, etc. En optant pour un service clé en main, les démarches seront simplifiées au maximum. De la première consultation jusqu'à la fin des travaux, vous pourrez continuer à habiter les lieux sans avoir à bouger le petit doigt! Et la beauté de cette rénovation, c'est qu'elle peut être effectuée à longueur d'année, hiver comme été...

La transformation d'un bungalow auquel on ajoute un étage est spectaculaire. Votre maison est petite et modeste? L'ajout d'un deuxième étage la rendra spacieuse et resplendissante! Si vous le désirez, vous pourrez en profiter pour réaménager le rez-de-chaussée afin d'accueillir une nouvelle cuisine plus fonctionnelle et dégagée ou encore intégrer un toit cathédrale pour optimiser la luminosité. La seule limite à ce projet : votre imagination!



VITRERIE SARAN
DEPUIS 1963

Venez découvrir notre vaste salle de montre!
www.vitrieriesaran.com



Tout ce qu'il vous faut pour rénover ou décorer!

• FENÊTRES THERMOS • MIROIRS • MIROIRS DÉCORATIFS
• DOUCHES DE VERRE SUR MESURE • CELLIER

VOTRE RÉFÉRENCE EN VITRERIE DEPUIS 50 ANS 965, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6191

CHAUFFEZ et ROULEZ avec FILGO!



- Dites-nous quelle sera la journée la plus froide de février 2017*, en visitant le filgo.ca ou en remplissant le coupon de participation.
- Si vous soumettez la bonne date, vous courez la chance de **REMPORTER** jusqu'à **150**** en **cartes-cadeaux Shell!** Filgo Énergie fera **30 gagnants!** Chaque gagnant recevra une carte-cadeau Shell de 50\$, à laquelle pourront être ajoutées 4 cartes-cadeaux Shell de 25\$ par service Filgo Énergie utilisé par le gagnant.

(1. Livraison automatique, 2. Plan budgétaire, 3. Plan de protection, 4. Inscription par internet), ***

C'est gagnant d'être client chez Filgo Énergie!

2 FAÇONS DE PARTICIPER :

- ✓ Remplissez le formulaire de participation sur le site internet **filgo.ca** et obtenez 25\$ supplémentaire en cartes-cadeaux Shell sur les 150\$ admissibles, si vous figurez parmi les gagnants. (Voir détails)
- ✓ Remplissez le coupon de participation « papier » et faites-le parvenir par la poste à votre succursale locale.

*Détails en succursale.



FILGO ÉNERGIE

Pour être éligible, vous devez être client dans une des succursales Filgo Énergie et vous être procuré un minimum de 400 litres de mazout entre le 1^{er} septembre 2016 et 31 janvier 2017.



Distributeur Shell

Pour votre confort résidentiel : mazout, équipements de chauffage et de climatisation, service 24 h/7 jours et encore plus!
filgo.ca

904, route 202, Bedford - 450 248-2442

636, Grand-Bernier N., St-Jean
450 346-4949 • 450 658-0437

POUR UN TEMPS LIMITÉ

DROITS DE MUTATION PAYÉS PAR LE CONSTRUCTEUR*



CONSTRUCTION JOLIVAR.ca

Pour toutes informations, veuillez contacter :
Joey Choquette - Conseiller en habitation
514 573-5538

constructionjolivar@bellnet.ca

RBO: 1953 4387-22

MAISON MODÈLE
198 rue Joseph-Doyon, Saint-Jean
* DOMAINE JACQUES-CARTIER SUD



Le semi-détaché à partir de **235 833\$****

** Taxes et terrain inclus

Terrains disponibles pour unifamilial isolé et semi-détaché

LE STYLE INDUSTRIEL : UN CHOIX INSPIRANT



Le style industriel expose les matières brutes, la tuyauterie et le filage électrique.

Depuis plusieurs années déjà, le style industriel prend d'assaut les boutiques de décoration, les salles de montre et les commerces de mobilier. Chose certaine, il apporte une touche d'originalité aux pièces de votre résidence!

QU'EST-CE QUE C'EST?

Le style industriel s'inspire des matières d'une autre époque, dans un esprit de récupération perpétuelle. On y trouve des meubles industriels, de vieilles enseignes peintes à la main, des fauteuils usés et des murs de briques. Le décor s'orne de métal ferreux, voire de rouille. Les matériaux bruts sont exposés, les verrières sont immenses, les carreaux de ciment couvrent le sol comme les murs, les fils électriques sont apparents... On ne cache rien; la réalité est crue.

LIEUX DE PRÉDILECTION

Avant tout, le style industriel s'invite dans le

salon et la cuisine. Des fauteuils au cuir élimé, des étagères en fer aux lignes sobres, de vieux éléments décoratifs dignes d'un brocanteur; de hauts tabourets métalliques autour du comptoir, des luminaires aux fils qui pendent, des baies vitrées à perte de vue. Rien ne vous empêche d'étendre l'influence aux autres pièces : une tuyauterie apparente et des murs de briques dans la salle de bain; des poutres de soutènement visibles et des objets décoratifs en fer dans la chambre.

LES VEETTES DU STYLE INDUSTRIEL

Privilégiez les matières nobles : le bois, dont le grain est exposé; les métaux, comme le fer, le zinc et le cuivre; la brique et le ciment à l'état brut. La luminosité doit être une priorité : optez pour de grandes fenêtres qui laissent entrer la lumière naturelle et des luminaires éclectiques à l'éclairage diffus.

RABAIS DU MANUFACTURIER
DU 1^{ER} SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE 2016

Jusqu'à **1700\$** de réduction + **6 mois** sans paiement ni intérêt*

À L'ACHAT D'UN SYSTÈME



CLIMATISATION **MIXAIR** INC.
VENTE - INSTALLATION - REMPLACEMENT



Profitez aussi des programmes Rénoclimat pour un remboursement jusqu'à 650\$ et Rénover pour un crédit d'impôt de 20%.

745, Grand Bernier Nord, local 2, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 347-8869

www.climatisationmixair.com



*Seulement chez les détaillants participants. Le rabais de 1700\$ s'applique au système générateur d'air chaud York Affinity, incluant climatiseur CZH ou thermopompe YZH 18 TRÉS et générateur à gaz modulant avec moteur MCE modèle YP9C, TM9V ou TM9Y. D'autres rabais sont aussi disponibles. Tous les détails chez votre détaillant participant. Financement sous réserve de l'approbation du crédit. Offre valable seulement chez les détaillants participants.

Plomberie ST-LUC INC.

450 348 4971

395, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J2W 2A3

facebook.com/plstluc/

379 \$
Robinet de bain



739 \$
Kit de douche



GRAND SOLDE

10 octobre jusqu'au
10 décembre
2016

100 \$ d'accessoires **GRATUITS** à l'achat de 2 robinets Riobel



195 \$
Robinet de lavabo



EQS01C

Riobel



riobel.ca

Le Défi allaitement rassemble 126 mamans

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

La dixième édition du Défi allaitement a connu un franc succès, samedi, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Au total, 136 bébés ont été allaités simultanément par 126 mamans venues faire la promotion de l'allaitement maternel.

L'événement se déroulait dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement qui est célébrée du 1^{er} au 7 octobre. Le Défi allaitement est l'activité phare du Salon du bébé Lactéa de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il vise non seulement à promouvoir l'allaitement maternel, mais aussi à rappeler l'importance de soutenir les femmes qui allaitent. Cette année, les participantes ont mis bébé au sein à 11 heures.

Soutien Lactéa, l'organisme responsable de l'événement, espérait bien battre son propre record de bébés allaités, à l'occasion de son dixième défi. Il est finalement passé à deux enfants d'égaliser le record fixé à 138 poupons.

CLASSEMENT

Le Défi allaitement se déroulait simultanément dans plus de cent villes, principalement canadiennes et américaines. La Fondation Quintessence est chargée d'enregistrer les statistiques de chaque événement. Elle les classe ensuite selon le nombre d'enfants allaités.

Au moment d'écrire ces lignes, le Défi allaitement de Saint-Jean-sur-Richelieu se classait au deuxième rang mondial. Il était



Le Défi allaitement de Saint-Jean-sur-Richelieu se classe parmi les plus importants rassemblements du genre au pays.

aussi le deuxième plus important rassemblement l'an dernier.

Pour consulter le classement, on visite le site babyfriendly.ca, sous l'onglet *Breastfeeding Challenge*.

Au lendemain du Salon du bébé, la directrice de Soutien Lactéa, Nathalie Létourneau, en dressait un bilan positif. «Nous sommes très satisfaits du déroulement du salon. Nous avons connu une excellente journée et un

beau dixième anniversaire!»

SALON DU BÉBÉ

Si le Défi allaitement en était à sa dixième édition, le Salon du bébé, lui, en était à sa septième année d'existence. Il a attiré environ 900 visiteurs, soit une centaine de plus que l'an dernier.

Quelque 40 exposants étaient réunis pour l'occasion. Il s'agissait d'organismes à but non lucratif, de commerçants et de professionnels

dont les services s'adressent aux familles de la région.

Par ailleurs, plusieurs activités gratuites étaient organisées pour les petits. Maquillage, jeux gonflables, sculpture de ballons et personnages de Disney leur ont permis de s'amuser durant l'événement.

Des défilés de vêtements pour enfants, de porte-bébés et de vêtements de maternité et d'allaitement étaient aussi au programme de la journée.

MÉDAILLÉE PARALYMPIQUE

Une première conférence réussie pour Caroline Viau

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Caroline Viau vient de relever un nouveau défi: celui de donner sa toute première conférence. La médaillée paralympique se dit satisfaite du déroulement de la soirée qui se tenait dernièrement au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Environ 75 personnes se sont déplacées pour entendre la femme originaire de Saint-Alexandre. Celle-ci était accompagnée de Fred Colantonio, auteur de la trilogie *L'Attitude des héros*. Ensemble, ils ont parlé de ce qui mène au succès.

«Fred faisait référence à des personnalités connues ou qui ont réussi en affaires pour expliquer les étapes qui les ont menées à la réussite. Moi, j'étais l'exemple ordinaire et concret de ce qu'il disait», explique Caroline Viau.

Cette dernière souhaitait donner aux gens l'envie de se dépasser. Elle est persuadée que les défis sont empreints d'une force qui peut nous être salutaire. En se lançant des défis positifs, estime-t-elle, on se prépare à affronter les défis plus difficiles que la vie nous envoie.

BELLE RÉCEPTION

La conférencière dit avoir constaté une

belle ouverture du public. «J'ai eu la chance de jaser avec quelques personnes par la suite et je suis très satisfaite du résultat et de la réponse des gens, souligne-t-elle. Si j'ai fait réfléchir au moins une personne, ça aura valu le coup!»

Rappelons que les profits de la soirée seront remis à la Fondation des sports adaptés. Cette dernière recevra 210\$.

Il s'agissait d'une première conférence pour Caroline Viau. Ce ne sera probablement pas la dernière. «Mon prochain objectif est de

monter une conférence qui serait davantage sous forme d'ateliers», confie-t-elle.

La médaillée paralympique a également obtenu un rôle dans la version anglaise de *19-2*. Elle prendra part à un tournage début octobre.

«Je tiens à en parler, parce que j'ai souvent fait de la figuration comme handicapée. J'ai accepté ma situation et aujourd'hui, ça m'apporte cette belle opportunité d'avoir un rôle parlant. La magie opère quand on accepte notre situation», conclut-elle.

OFFERTS AUX 50 ET PLUS

Ateliers sur la santé et de saines habitudes de vie

GILLES LÉVESQUE

gilles.levesque@tc.tc

Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre invite la population de 50 ans et plus à participer à des ateliers portant sur la santé et les saines habitudes de vie.

Offerts gratuitement à raison d'une rencontre de deux heures par semaine, pendant six semaines, les ateliers «En santé après 50 ans» touchent différents thèmes permettant aux participants de prendre leur santé en main.

La consommation de médicaments, de produits naturels, les troubles du sommeil, l'arthrite et l'arthrose, ainsi que le stress et

l'anxiété figurent parmi les thèmes qui y sont abordés par l'infirmière clinicienne en prévention et promotion de la santé.

Une nouvelle session est offerte à la bibliothèque Adélar-Berger, 180, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Celle-ci aura lieu les jeudis, de 13h30 à 15h30, du 20 octobre au 24 novembre.

INSCRIPTIONS

Rappelons que les places étant limitées, les personnes intéressées à participer à ces activités doivent s'inscrire avant le 18 octobre auprès de Linda Charest, infirmière en prévention, promotion de la santé, au 450 358-2578, poste 2288.



Soixante-quinze personnes se sont déplacées pour entendre la conférence de Caroline Viau et Fred Colantonio.

CHEZ FAMILLE À CŒUR

Un nouvel atelier pour parler paternité

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Les hommes sont de plus en plus nombreux à vouloir prendre leur place auprès de leurs enfants. Pour les aider à développer leur rôle parental, Famille à Cœur invite les pères de la région à participer à une série de rencontres où échanges et discussions sont à l'honneur.

L'atelier Cœur de père s'adresse aux pères vivant dans toutes sortes de contextes familiaux. Il vise entre autres le développement de la confiance en soi. «Les participants vont prendre conscience de leurs habiletés et de leur capacité à prendre leur place», note Patrick Régnier, intervenant à la Maison Oxygène Haut-Richelieu.

Ce dernier animera les échanges hebdomadaires d'une durée de deux heures et demie. Ceux-ci porteront sur différents thèmes comme la paternité, l'équipe mère-père, les enfants, etc. Les pères pourront mettre à profit leurs expériences et s'accueillir dans leurs forces et leurs fragilités.

«L'objectif est de mettre de l'avant le rôle du père dans la famille et de parler du lien qu'il peut développer avec ses enfants, précise M. Régnier. Les rencontres se font dans un cadre léger, avec de petits exercices et des échanges.»



Manon Hélène Desjardins, directrice générale de Famille à Cœur, et Patrick Régnier, intervenant à la Maison Oxygène Haut-Richelieu, sont fiers d'offrir un nouvel atelier aux pères de la région.

cœur de l'activité et ça se fait encore dans un cadre léger», souligne Patrick Régnier.

Ce dernier dit par ailleurs constater une mutation de la famille. «Les hommes veulent de plus en plus prendre leur place au sein de la famille. Les mères sont aussi prêtes à ça. L'atelier permet aux pères d'aborder le sujet ouvertement et de briser l'isolement. Ce n'est pas toujours au travail, avec des collègues, qu'on parle de paternité», rappelle-t-il.

PARTICIPER

Les rencontres auront lieu le mardi, de 18h30 à 21 heures, du 11 octobre au 29 novembre. Elles se tiendront dans les locaux de Famille à Cœur (130, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu).

C'est gratuit pour les membres de Famille à Cœur. L'adhésion se fait au coût de 15\$ par famille. Elle est valide pour un an. L'inscription à l'atelier Cœur de père est obligatoire et se fait auprès de l'organisme. Pour joindre Famille à Cœur, on compose le 450 346-1734.

FAMILLE EN MUTATION

Depuis que Famille à Cœur a obtenu l'accréditation Maison Oxygène Haut-Richelieu, plusieurs services y sont offerts pour les pères de la région. L'organisme tient entre autres

des soirées de pères qui se veulent informelles.

«Avec Cœur de père, on propose un contenu plus précis et défini, avec des textes sur la paternité. L'échange et le partage restent tout de même au

Le développement des services aux pères par la Maison Oxygène Haut-Richelieu est rendu possible entre autres grâce à une subvention du gouvernement du Canada dans le cadre de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance.

ATTENTION! Cette promotion débute demain!



LES PLUS GRANDES MARQUES DE MATELAS



Ce long week-end, **ON PASSE À L'ACTION!**

JUSQU'À 21H
LUNDI 10
OCTOBRE

NOUS PAYONS LES 2 TAXES**
dans tous nos départements**
Marques et modèles sélectionnés



90 jours d'essai
Literie aussi disponible

998\$ /50 mois
499\$
L'ensemble 2 places

Matelas et sommier DAKAR
Ressorts continus/Mousse viscoélastique avec gel
Sommier rigide de 9 po
Sommier rigide de 6 po aussi disponible
Livraison gratuite

- 1 place 8,98 \$*/mois ou 449 \$
- Grand lit 10,98 \$*/mois ou 549 \$
- Très grand lit 16,98 \$*/mois ou 849 \$



90 jours d'essai
Literie aussi disponible

1598\$ /50 mois
799\$
L'ensemble 2 places

Matelas et sommier STUDIO FLASH
Coussinet surhaussé/Mousse viscoélastique avec gel
Ressorts ensachés/Sommier rigide de 9 po
Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- 1 place 14,98 \$*/mois ou 749 \$
- Grand lit 18,98 \$*/mois ou 949 \$
- Très grand lit 25,98 \$*/mois ou 1299 \$

50 Payez jusqu'à **versements sans intérêt*** sur les matelas** Marques et modèles sélectionnés

Plan BM Service de livraison flexible et gratuit***
Plage horaire de 4 heures

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI 10h à 21h • MARDI ET MERCREDI 10h à 18h • JEUDI ET VENDREDI 10h à 21h
SAMEDI 9h à 17h • DIMANCHE 10h à 17h

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 349-1609 • 575, RUE PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3A 1P1



Offres en vigueur du vendredi 7 octobre au lundi 10 octobre 2016. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. **Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. ***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »). Tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté, aucun paiement ni intérêt avant... » permet de rembourser, par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (« la carte »), un achat à paiement reporté qui est sans intérêts pendant la période déterminée lors de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000 \$, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000 \$ et inférieur à 3 000 \$, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000 \$.

Exemples de frais de crédit:

EXEMPLES DE FRAIS DE CRÉDIT	TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL	COÛT POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS	COÛT ANNUEL
SOLDE MOYEN QUOTIDIEN			
Achat courant	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat par versements égaux	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat à paiement reporté	21,90 %	1,80 \$	21,90 \$

Taux d'intérêt annuel de la carte d'au plus 19,9 %. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêts, à partir de la mise à la poste du relevé mensuel ou de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte consistant de 5 % du total, du solde de cette période, du relevé de la période précédente, des frais de crédit applicables aux achats et mensualités impayés à l'échéance de cette période, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé et des frais de crédit sur les avances d'argent et les chèques; auquel s'ajoutent: la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucuns frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte demandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.

Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaborneau

>6804963



Les équipes participantes ont tiré sur une courte distance trois poids lourds.

Les Tout-Puissants relèvent le défi pour Leucan

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Quelque 175 personnes ont mis leur force à l'épreuve à l'occasion du tout premier Défi des Tout-Puissants à Saint-Hubert. L'événement a permis à Leucan Montérégie d'amasser 38 000\$.

Vingt équipes ont pris part à cette journée-bénéfice qui se déroulait dernièrement chez Pascan Aviation. Cinq d'entre elles étaient inscrites au volet compétitif. Les 15 autres prenaient part au défi amical.

Les participants devaient tirer trois poids lourds sur une courte distance, le plus rapidement possible. Ils se sont mesurés à un camion chargé de pierre pesant 40 000 lb fourni par l'entreprise Pier-Teck Construction. Ils ont aussi tiré un camion de pompier de 68 000 lb fourni par la Ville de Longueuil. Finalement, l'entreprise johannaise Transport Bourassa leur prêtait un camion-remorque de 36 000 lb.

L'homme fort Hugo Girard et le Johannais de cinq ans Louis-David Lessard, atteint de cancer, agissaient à titre de porte-paroles.

cégep

1^{er} NOVEMBRE

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

SESSION D'HIVER

dans l'un des cégeps suivants:

Abitibi-Témiscamingue	John Abbott	Saint-Jérôme
Ahuntsic	Lanaudière	Saint-Laurent
André-Laurendeau	- à l'Assomption	Shawinigan
Bois-de-Boulogne	- à Joliette	Sherbrooke
Champlain - campus	- à Terrebonne	Sorel-Tracy
Lennoxville	Lionel-Groulx	Trois-Rivières
Drummondville	Macdonald College	Valleyfield
École Nationale d'Aérotechnique	Maisonneuve	Vanier
Édouard-Montpetit	Marie-Victorin	Vieux Montréal
Gérald-Godin	Montmorency	Institut de technologie agroalimentaire - campus
Granby	Outaouais	Saint-Hyacinthe
Heritage	Rosemont	Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
	Saint-Hyacinthe	
	Saint-Jean-sur-Richelieu	



Demande d'admission par Internet :

<http://sram.omnivox.ca>

SRAM

service régional d'admission
du montréal métropolitain
www.sram.qc.ca

Téléphone: 514.271.2454



présente

l'entreprise du mois

ISOLATION ANACAM



Que ce soit dans le **secteur résidentiel ou commercial**, Isolation Anacam se fait un devoir de vous procurer **la quiétude d'un travail bien fait, à moindre coût, et dans le respect de l'environnement**, grâce à l'utilisation de matériaux recyclés qui vous permettent d'optimiser votre efficacité énergétique et de réduire votre consommation d'énergie.

- Application de mousse de polyuréthane giclée
- Isolation d'entretoit
- Insonorisation à la fibre de cellulose
- Décontamination (vermiculite) - Nouveauté!



LA COMPÉTENCE À VOTRE PORTÉE!



745, Grand Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
438 495-4945 | isolationanacam.com

Aux couleurs de **NOTRE RÉSEAU D'AFFAIRES**

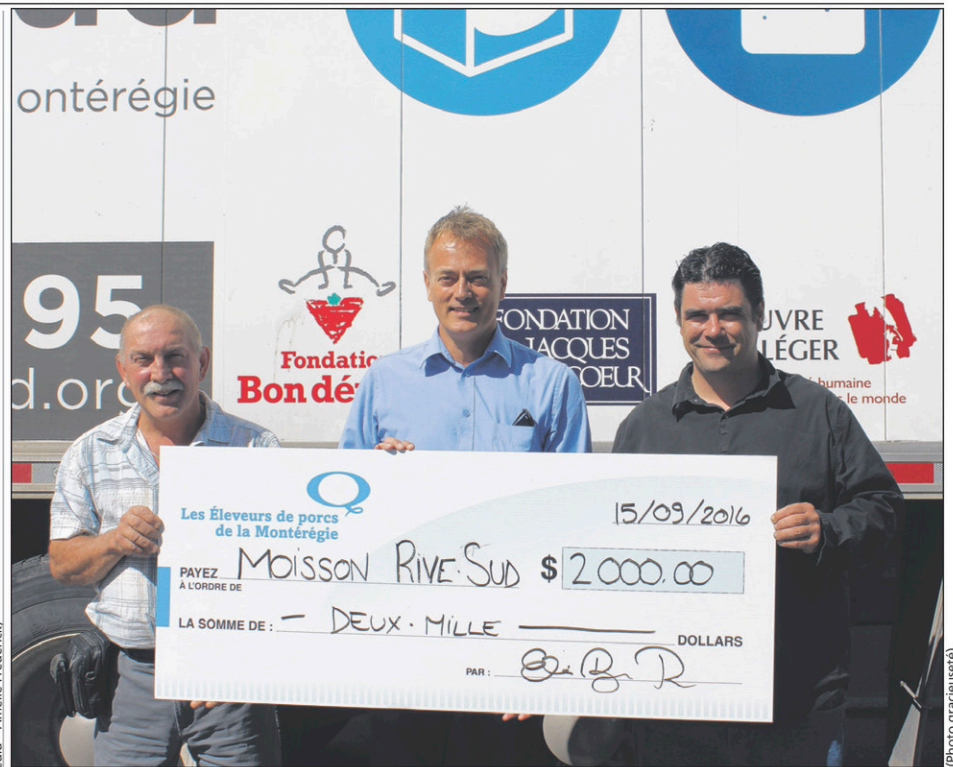




(Photo TC Media - Amélie Frédérick)

François Béliveau célèbre la francophonie chez art[o]

L'auteur-compositeur-interprète François Béliveau a présenté le spectacle *Ouvrir la fenêtre* chez art[o]. Programmé en ouverture de la série Mosaïque francophone, le spectacle mettait en vedette Xavier Boucher en première partie. La prestation a permis de découvrir un répertoire unique de François Béliveau qui incruste des extraits de compositions francophones à l'intérieur de son corpus. Le prochain spectacle de la série aura lieu le 8 octobre avec la venue d'Émile Bilodeau. Les billets sont en vente au coût de 12\$ chez art[o] et 15\$ à la porte le soir de l'événement.



(Photo gracieuse)

Les producteurs de porc se mobilisent

Les Éleveurs de porc de la Montérégie ont gracieusement remis 900 livres de viande à Moisson Rive-Sud, le 18 septembre. L'organisme a ainsi reçu l'équivalent de 2000\$ en dons, qui seront distribués aux personnes démunies de la région. Plusieurs organismes à but non lucratif de Saint-Jean-sur-Richelieu reçoivent l'aide de Moisson Rive-Sud. Les Éleveurs de porc de la Montérégie ont remis un don équivalent à Moisson Granby. Sur la photo, on reconnaît le coordonnateur de Moisson Rive-Sud, François Labrecque, entouré de Gaétan Lapointe et Éric Fournier, administrateurs des Éleveurs de porcs de la Montérégie.



(Photo gracieuse)

8800\$ pour la famille de Marie-Pier Nicol

Le souper-spectacle organisé par Jessika Denis à l'érablière Au Sous-Bois a permis d'amasser 8800\$, le 13 août. L'argent sera remis au conjoint et à la fille de Marie-Pier Nicol, décédée du cancer le 24 juin. L'organisatrice de la soirée souhaitait offrir un voyage à Disney à la famille endeuillée. Quelque 140 personnes ont assisté au spectacle d'humour, qui réunissait sur scène les Pic-Bois, Stéphane Fallu, Mike Beaudoin et Manu Ste-Croix. L'organisatrice tient à remercier tous ceux qui se sont impliqués dans la mise en place de l'événement. Sur la photo, on reconnaît Jessika Denis et Patrick Boucher, le conjoint de Marie-Pier Nicol.



(Photo Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu)

La Ville remet 12 000\$ au Centre de partage

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu octroie une subvention de 12 000\$ au Centre de partage communautaire johannais. Les conseillères municipales Claire Charbonneau et Christiane Marcoux ont remis le chèque au président de l'organisme, Bruno Vallières.



(Photo TC Media - Rémy Boily)

Une exposition à voir

Alice Jarry présentait récemment son installation *Lighthouses* chez Action Art Actuel. L'artiste multidisciplinaire qui allie les technologies numériques aux arts visuels propose une installation évolutive dans laquelle les amas de verre se déplacent doucement à l'aide de petits mécanismes intégrés à l'œuvre. Il s'agit d'une première exposition en sol québécois pour l'œuvre qui avait été présentée en Belgique. L'installation est présentée jusqu'au 22 octobre à la galerie de la rue Richelieu.

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

■ LGBT

Le groupe LGBT Saint-Jean-sur-Richelieu invite les lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres à sa rencontre du 6 octobre, de 19 heures à 21h30, au 921, boul. du Séminaire Nord, local 112. Les réunions auront lieu aux deux semaines. Information: Marc Bigras, 514 418-8211, ou Denis Brunet, 450 358-5055.

■ Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu organise un café-conférence animé par la kinésiologue et artiste danseuse Marie-Joanie Raymond le 11 octobre, de 13 à 15 heures, à la salle du Club Optimiste (432, rue Jacques-Cartier Sud). La discussion se fera autour du thème «Se réapproprié son corps de femme». Inscription obligatoire: 450 346-0662.

■ Société d'horticulture

La Société d'horticulture du Haut-Richelieu organise une conférence animée par Yves Gagnon le 12 octobre, à la Grande Salle au deuxième étage du Pasquier (87, boul. Saint-Luc). Il parlera de la production et de la récolte de semences au jardin. Collation et prix de présence. Gratuit pour les membres, 10\$ pour les non-membres. Information: 450 347-9148.

■ Méditation

La Fondation Poorna-Jnana Yoga organise une méditation de Pleine Lune le 14 octobre, à compter de 20 heures, au 1206, boul. Saint-Luc, local 110. Gratuit. Information: 450 376-2224 ou fondationpjy.ca.

■ Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb organisent une soirée hommage à Richard Langelier le 15 octobre, à compter de 17 heures, au 335, 6^e Avenue (secteur Iberville). Un souper sera servi. La soirée sera animée par Diane Pépin, accompagnée du groupe Eldorado Country et de plusieurs invités. Coût: 25\$ pour le souper et la soirée, 20\$ pour la soirée seulement. Information: 450 346-6575 ou 514 913-5380.

■ Famille à Cœur

L'atelier Ballon forme prénatal débute le 17 octobre, chez Famille à Cœur. Il permet aux femmes enceintes de s'étirer, se bercer, assouplir et tonifier leur corps en vue de l'accouchement grâce à divers exercices sur ballon. Les cours ont lieu le lundi, de 9h30 à 10h45, jusqu'au 5 décembre. Service de garde complémentaire offert gratuitement sur réservation. Information: 450 346-1734.

■ Salon de l'antiquité

Un premier Salon de l'antiquité et du collectionneur se tiendra le 29 octobre, de 11 à 21 heures, et le 30 octobre, de 9 à 16 heures, au Centre communautaire Léodore-Ryan (10, rue Sainte-Marie, Lacolle) au profit de la Société d'histoire Lacolle-Beaujeu. Information: 450 246-4663.

■ Maison hantée

Une maison hantée est ouverte à la population le 31 octobre, de 17 à 22 heures, à l'Hôtel perdition (601, rue Principale, Saint-Sébastien). Entrée gratuite. Friandises pour les enfants. Information: hotelperdition@gmail.com.

■ Conférence

Le théologien Yvon Théroux animera quatre conférences au sous-sol de l'église Sacré-Cœur (287, 12^e Avenue, secteur Iberville) les 13, 20 et 27 octobre, de même que le 3 novembre, à 19 heures. Sujets: Quelle attitude les chrétiens doivent-ils adopter en ces heures où les islamistes veulent éliminer les «infidèles» de la planète? Il sera entre autres question de comment Jésus a traité ses contemporains qui n'étaient pas de religion juive.

■ Messe country

Une messe country animée par Bernard Paquette sera célébrée le 9 octobre, à 10h15, à l'église de Mont-Saint-Grégoire. Elle sera suivie d'un brunch au profit de la fabrique Saint-Grégoire-le-Grand, qui aura lieu à l'érablière Au toit rouge (133, ch. du Sous-Bois). Coût: 15\$ pour les adultes, 6\$ pour les 4 à 10 ans et gratuit pour les 3 ans et moins. Billets

disponibles auprès des marguilliers, au presbytère et à la porte de l'érablière.

■ Funbowling

Un funbowling au profit de la Fondation canadienne du rein est organisé le samedi 12 novembre, de 20 à 23 heures, au Boulevard des quilles (430, 8^e Avenue, secteur Iberville). DJ, prix de présence et jeux sont au programme. Coût: 20\$. Information et billets: 450 347-5626.

■ Comité chômage

Vous avez un problème à propos de votre dossier de chômage? Le Comité chômage du Haut-Richelieu et du Suroît peut vous accompagner dans vos démarches grâce à ses services gratuits pour toute question sur la Loi sur l'assurance-emploi. Information: 450 357-1162.

■ La Porte Ouverte

La Porte Ouverte est à la recherche de bénévoles familiers avec le logiciel

Excel qui pourraient l'aider à informatiser ses données. L'organisme cherche aussi des personnes-ressources à l'aise avec les réseaux sociaux afin de mettre à jour son site Web. Information: Céline ou Louise, 450 346-3283.

■ SRSOR

Le SRSOR tient son assemblée générale annuelle le 11 octobre au restaurant Saint-Hubert de Salaberry-de-Valleyfield (1370, boul. Mgr-Langlois), à compter de 19 heures. Information: 450 348-6121, poste 2407.

■ Jeunes mères en action

Tu es une jeune maman qui a envie de rencontrer d'autres mères? Jeunes mères en action est la ressource pour toi. Situé au 330, rue Laurier, l'organisme offre différents services pour les mères et leurs enfants. Une halte-garderie est offerte gratuitement lors des activités. Information: Stéphanie ou Malorie, 450 348-4330.



Vos spécialistes

COUTURIÈRE/DÉCORATRICE



Spécialiste en habillage de fenêtres.

Confection, prise de mesures, Installation, coloration, Conseils déco, vente, altération

450 358-0717

MAÇONNERIE



OSCAR BISSON

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS MAÇONNERIE ENR. R.B.Q. 8105-6210

- Cheminée brique et pierre
- Fissures et crépit de solage
- Joints de brique, pierre, blocs, scellant
- Réparation de balcons et marches de ciment

Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5146 Sans frais

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures

GREENDALE service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras

450 346-8045

RÉPARATION D'HORLOGES



Jean-Guy Morin
HORLOGER

Le spécialiste de la réparation d'horloges grand-père et d'horloges antiques

514 718-8055
450 347-6988

CLINIQUE VÉTÉRAIRE



CLINIQUE VÉTÉRAIRE
Mont-Saint-Grégoire

D^{re} Marie-Claude Duval • D^{re} Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7070 www.cvmsg.ca

HYPNOTHÉRAPEUTE



Janique Boivin

Travailleuse sociale et hypnothérapeute
Membre de l'OTSTCFQ, l'AHQ et l'ANN.

514 835-6817 • www.hypnosens.ca
Bureau privé situé à Saint-Blaise-sur-Richelieu, sur la 9^e Avenue
(À 10 minutes de la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu)

SYNDIC DE FAILLITE



Trop de dettes?
Un simple appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!

Consultation gratuite - sans obligation

Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil St-Jean-sur-Richelieu
450 358-5555
1 888 932-4115

MNP Bureau principal: 1155, boul. René-Lévesque O., 20^e étage, Montréal
www.mnpdettes.ca

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE !

450 347-0323



Gabriella Agarla

Martin Stewart

Sylvie Leblanc

Manon Lavigne

Nancy St-Jean

Cindy Lord



L'utilisation d'un boyau d'arrosage n'a plus de secrets pour Alexy Landry grâce aux conseils du pompier Antoine Laroche.



Raphaël Vachon a rassemblé son courage avant de pénétrer dans la « maison de fumée », sous la supervision du pompier Jean-François Di Iorio et de Lisette Laplante.

Très accueillants, les pompiers de Saint-Jean



Photos
**JESSYCA
VIENS-GABORIAU**



Judith Bolduc était très fière de son titre « d'apprenti pompier » et très heureuse du souvenir qu'elle pouvait rapporter à la maison.



Gabriel Fortier a pu s'asseoir derrière le volant de la motomarine des pompiers.



Gaëlle et Daphnée Lalumière ont adoré leur visite à la caserne de Saint-Luc, dimanche dernier.



Anthony et Jade Cantin ont pris la pose avec Museau, la mascotte du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Novalie Bilodeau-Collette a adoré s'asseoir à l'avant du camion des pompiers.



Le Défi allaitement est l'activité principale du Salon du bébé Lactéa. Il a réuni cette année 126 mamans, qui ont allaité 136 bébés simultanément. Parmi les participantes, on comptait Sarah Hamard et son fils Dominic.



Le petit Jayden Harbour semblait bien confortable collé contre Josianne Laurin. Cette dernière a pris le temps de s'informer des services offerts par les différents exposants et organismes.



Quelque 40 exposants étaient réunis à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot pour présenter leurs produits et services destinés aux familles. Catherine Caron-Lacoste proposait entre autres de la literie pour enfants.

Le Salon du bébé attire 900 visiteurs



Photos RÉMY BOILY



Mélina Dupuis, Maïka Collin et Karine Prince semblaient avoir bien du plaisir, samedi, lors du passage de notre photographe. Elles font partie des 900 personnes à avoir visité le Salon du bébé.



L'auteure et animatrice Josée Bournival agissait à titre de porte-parole de l'événement. Elle a profité du Défi allaitement pour adresser quelques mots aux participantes, en compagnie de son fils Léonard.



L'événement se voulait festif et familial. Personnages de Disney, jeux gonflables, maquillage, dessin, sculpture de ballons et aire d'animation ont permis aux plus jeunes de s'amuser.



Le Salon du bébé a attiré plusieurs familles de la région. Sur la photo, on reconnaît Émilie Moreau, Juliette Moreau-Dion et Frédéric Dion, qui ont visité les kiosques des exposants.

INDEX DES DÉCÈS

- AUDET MARCIL Marie**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- CHADUFAUD David**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- CONTANT François**
Napierville
- GALIPEAU (NÉE GRENIER) Denise**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GOULET Stéphanie**
Richelieu
- HÉBERT Florian**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LEVASSEUR Réal**
Brossard
- MARQUETTE HACHÉ Yvonne**
Aurora
- PARÉ Maurice**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- PHILIBERT Ghislain**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- SKELLING Michel**
Mont-Tremblant
- TOUGAS Gérard**
Saint-Jean-sur-Richelieu

CHADUFAUD David (1957 – 2016)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 septembre 2016, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur David Chadufaud, conjoint de madame Sophie Vézina. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille Linda Chadufaud, ses petits-enfants, son arrière-petite-fille, sa belle-mère Denise Landry (feu Clément Vézina), sa sœur Marie-Pascale (Michel Raud), son frère Hervé (Brigitte), ses beaux-frères Alain Vézina (Marlène Gagnon) et Pierre Vézina (Johanne Ste-Marie) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Exposé au :

 **Complexe funéraire LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

Les funérailles ont eu lieu le mardi 4 octobre 2016 en l'église Saint-Luc.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

CONTANT François (1961 – 2016)



C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès de monsieur François Contant de Napierville, époux de madame Francine Boisjoli, survenu le 23 septembre 2016, à l'âge de 54 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Angéline (Gabriel Deslauriers), Benjamin (Tyra Trono) et son fidèle chien Collin, ses frères et sœurs : Michel, Raymonde (Marcel), Serge (Danielle), feu Jean-Pierre, Claudine, Myriam (Roch), Sylvie (André) et Benoît (Josée).

Ses beaux-frères : Georges (Lucie), Raymond (Francine), Maurice (Jocelyne), André (Élaine) et Richard (Josée).

Ses précieux amis : soit la famille Daniel Landry et la famille Robert Roy.

Ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra vos condoléances le vendredi 14 octobre 2016 de 19 h à 22 h et le samedi 15 octobre 2016 de 9 h à 11 h au :

 **CENTRE FUNÉRAIRE DE NAPIERVILLE**
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
435, RUE ST-JACQUES
NAPIERVILLE, QUÉBEC
J0J 1L0
450 245-3355
cfgrandmontreal.com

Ses funérailles seront célébrées le samedi 15 octobre 2016 à 11 h, en l'église de Napierville.

Au lieu de fleurs, un don à la Société de la Sclérose Latérale Amyotrophique (SLA) serait apprécié.

Remerciements spéciaux au personnel du maintien à domicile du CLSC Jardin-du-Québec et à la Société de la SLA.

GALIPEAU (Née Grenier) Denise (1932 – 2016)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 septembre 2016, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Denise Grenier, épouse de feu Gaétan Galipeau ainsi que de feu Jean-Marie Fontaine. Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Denis Deslauriers), Marc (Isabelle Désilets) et Maryse (Léo Duquette), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Huguette, sa belle-sœur Janine ainsi que ses nièces et neveux, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 octobre à 14 h, en l'église Saint-Athanase, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Direction funéraire :

 **Résidence Funéraire Claude LeSieur**
Résidences funéraires
530, 4E RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés de la famille.

HÉBERT Florian (1915 – 2016)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 septembre 2016, à l'âge de 100 ans, est décédé monsieur Florian Hébert, époux de feu Albertine Rouillier. Il laisse dans le deuil ses enfants Serge (Simone McCutcheon), Jocelyne (Michel Bourgie) et Mario, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 15 octobre 2016 à 11 h, en la chapelle du :

 **Complexe funéraire LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h 30.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

LEVASSEUR Réal (1946 – 2016)



De Brossard, le 26 septembre 2016, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Réal Levasseur, époux de madame Suzie Bellavance et père de feu Magalie. Il laisse aussi dans le deuil sa belle-sœur Ginette et son époux Pierre Cartier, ses neveux Pierre-Louis Cartier, Jean-Michel Cartier (Hayley) et sa filleule Mahina, ses petits-neveux Tristan et Grayson ainsi que parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 7 octobre 2016 à 11 h, en la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, J3B 6P6.

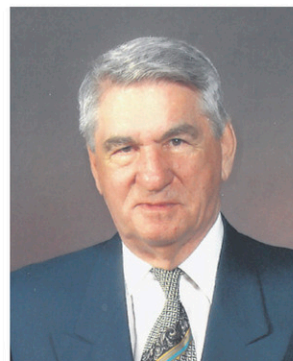
Direction funéraire :

 **Complexe funéraire LeSieur & Frère**
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Des dons à la Mission Bon Accueil, 4755, rue Acorn, Montréal, Qc, H4C 3L6, seraient appréciés de la famille.

PARÉ Maurice (1924 – 2016)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 octobre 2016, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Maurice Paré, époux de madame Jeanne d'Arc Patenaude. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Roland (Fernande Montpetit), Francine (Benoît Lefebvre) et Denise, ses huit petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Yolande, sa belle-sœur Yolande Choquette, son beau-frère Jacques Ménard ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

 **Complexe funéraire LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

Le samedi 15 octobre 2016 à compter de 13 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu) seraient appréciés par la famille.

DÉCÈS

AUDET MARCIL Marie (1921 – 2016)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1^{er} octobre 2016, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Marie Audet, épouse de feu Omer Marcil. Elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Denis Provost), Nicole (Gérard Lapalme), Gisèle (Jean-Paul Lagacé), Lucille (Viateur Lefrançois), Ginette (Yvon Deland), Louis (Madeleine L'Ecuyer) et Jean-Guy (Christiane Durocher), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Rosa, son frère Gilles ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

 **Complexe funéraire LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le dimanche 9 octobre 2016 à compter de 12 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés.

tc • MEDIA
Offre ses condoléances aux familles éprouvées

In memoriam
En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs
Merci
 **FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC**
À la conquête de solutions.
1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

Avis de décès
GOULET, Stéphanie 1972 - 2016

À la maison Victor-Gadbois, le 24 septembre, est décédée à l'âge de 44 ans, madame Stéphanie Goulet mère de Keven et Danika. Outre ses enfants, elle laisse dans le deuil sa mère Jeanne d'Arc, son père Claude, son frère Bruno et ses sœurs Caroline et Carole, ainsi que ces neveux et de nombreux parents et amis. La famille recevra vos condoléances le samedi 8 octobre 2016 à 13h en l'église de Richelieu, 750 1^{er} rue, Richelieu, Qc J3L 3W4. Les funérailles suivront à 14h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Victor-Gadbois ou à la Société canadienne du cancer.
 **COMPLEXE FUNÉRAIRE DEMERS** 450 467-4780
www.salondemers.com

Sincères condoléances aux familles éprouvées.


Veilleux reste
derrière les
barreaux

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

Jacques Veilleux, 41 ans, soupçonné de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic, s'est vu refuser une remise en liberté au palais de justice de Saint-Jean.

Il est détenu depuis le 3 septembre alors qu'il avait été aperçu à 2h43 de la nuit, au volant d'une auto garée dans un stationnement sur le boulevard du Séminaire, près de la rue Saint-Louis, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les policiers ont trouvé dans sa voiture deux sacs de plastique de type Ziploc contenant du cannabis et, dans un autre sac, des sachets de comprimés. Au total, 159 pilules de méthamphétamine, 66 grammes de cannabis et quatre grammes de haschich ont été saisis. Les agents ont aussi trouvé une liste de comptabilité sur le siège du passager. Lors de la fouille du suspect, un sachet de poudre blanche à être analysée est tombé au sol.

Veilleux était sous le coup d'une probation de trois ans. Le 6 juin, il avait obtenu un sursis de peine avec l'obligation d'effectuer 240 heures de travaux communautaires qu'il n'a pas encore entrepris.

L'accusé a témoigné qu'il avait l'occasion de travailler dans un garage à Iberville s'il était libéré. Il n'en a toutefois pas fourni la preuve. La mère de ses enfants et sa nouvelle conjointe étaient prêtes à déposer une caution pour garantir sa bonne conduite.

SUBSTANCE
DANGEREUSE

En rendant sa décision, le juge a souligné que les méthamphétamines constituent actuellement des substances extrêmement dangereuses. Elles se vendent sur la rue pour des sommes minimales et sont fabriquées à la tonne dans la grande région de Montréal, de sorte que de plus en plus de jeunes en achètent, a ajouté le magistrat.

Veilleux traîne un casier judiciaire comportant plusieurs condamnations datant d'un certain temps, mais dont a tenu compte le juge Robert Sansfaçon en décidant de le détenir.

Le prévenu a déjà été condamné pour avoir résisté à son arrestation, pour vol qualifié, vol par effraction, évasion d'une garde légale, trafic de drogue, etc. En juin, il a été condamné pour voies de fait et avoir enfreint des conditions de sa remise en liberté. Il s'était alors engagé à garder la paix.

Depuis 1989, a conclu le juge, il n'a jamais respecté sa parole et pourrait commettre des infractions s'il est remis en liberté. L'enquête préliminaire sera tenue le 26 octobre.

MARQUETTE HACHÉ
Yvonne
(1922 – 2016)

Résidente pendant plus de 56 ans à Saint-Jean-sur-Richelieu, madame Yvonne Marquette Haché, épouse de feu monsieur Gilbert Haché, est décédée le 29 septembre 2016 à Aurora, Ontario, à l'âge de 94 ans. Elle laisse dans le deuil son fils unique Robert et son épouse Johanne Duclos ainsi que ses petits-enfants Nancy (Timothy Brooks), Philip, Michel, Richard et ses deux arrière-petits-garçons Samuel et Gabriel. Elle laisse également ses sœurs Lucille Marquette (feu Jacques Lareau) et feu Grace, ses frères Adrien Marquette (Jeannine Marcotte), Eddy Marquette (Cécile Barabé), feu Kenneth Marquette, feu Mike (Malcom) Marquette (Jeannette Ménard), sa belle-sœur Therese Haché (Gordon McNaughton), neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances au:

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le vendredi 7 octobre 2016 de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 octobre 2016 à 10 h, en la chapelle du complexe funéraire. Le salon sera ouvert dès 9 h le samedi.

SKELLING
Michel
(1955 – 2016)

Originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Skelling, surnommé SKEL, est décédé le 24 septembre à l'âge de 60 ans suite à une dure bataille contre le cancer. À l'annonce de son verdict, les médecins lui donnaient tout au plus six mois, mais Michel n'avait pas dit son dernier mot puisqu'il vécut cinq ans de plus. Il laisse dans le deuil sa conjointe Denise Leduc, ses sœurs Johanne (Jean-Marcel), Mireille et Marie-Claire, ses frères Gilles (Nicole) et Jean-Pierre (Katou), son neveu, ses nièces, ses oncles et tantes, ses cousins et cousines et de nombreux ami(e)s.

Le dimanche 23 octobre à 13 h, il y aura un rituel spécial, que Michel a demandé de faire au pied de la chute du village Pinoto de Mont-Tremblant.

Ton combat a été long, mais la sérénité et la plénitude est maintenant tienne.

Bon voyage très cher Michel.

PHILIBERT
Ghislain
(1930 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 septembre 2016, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Ghislain Philibert, époux de madame Thérèse Dubé. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Alain (Sonia), Bruno (Barbara) et feu Christiane, ses petits-enfants Patrick, Sarah et Simon ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 8 octobre 2016 à 14 h 30, en la chapelle du :

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

TOUGAS
Gérard
(1929 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 octobre 2016, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Gérard Tougas, époux de madame Doris Boucher. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils feu Guy, ses filles Dominique (Gilles Lauzon), Manon et Line (Simon Gourgues), ses petits-enfants Henri (Caroline), Estelle (Pierre-Luc), Evelyne, Michelle (Steven), Camille, Anne-Marie et Charles, son arrière-petite-fille Scottie, sa sœur Marie-Reine ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 10 octobre 2016 à 11 h, en la chapelle du :

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS

OLIGNY
Maurice J.
(1928 – 2016)

Suite au décès de monsieur Maurice J. Oligny, survenu le 10 septembre 2016, son épouse, madame Jeannine Meunier ainsi que ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, désirent remercier sincèrement parents et amis pour toutes les marques de sympathie témoignées soit par des dons, cartes, offrandes de messe ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

La famille

SURPRENANT ARCAND
Claudette
(1937 – 2016)

Merci du fond du cœur à vous tous, qui par votre présence, avez su nous témoigner votre soutien lors du décès de notre mère Claudette.

Suzanne, Claude, Gilles, Louis, Céline, Mario et notre papa Raymond

« C'est ton sang qui coule dans nos veines maman. Des souvenirs par centaines, par milliers, bercent nos cœurs de mille étoiles. »

ANNIVERSAIRES

1^{er} anniversaireBOUCHER
André
(7 octobre 2015)

Déjà un an que tu nous as quittés. Nous pensons toujours à toi. Tu nous manques beaucoup.

Nous t'aimons.

Ton épouse Gizèle et tes enfants

13^e anniversaireRÉMILLARD-THIBAUT
Andréa
(3 octobre 2003)

Chère maman,


Déjà treize ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton souvenir est enraciné pour toujours dans nos cœurs. Toi qui as su affronter les épreuves avec courage et sérénité, continue de veiller sur nous. Je pense à toi tous les jours.

Ton fils Jacques et tous ceux qui t'aimaient tant

14^e anniversaireDELAND
Nathalie
(8 octobre 2002)

Même après toutes ces années, tu es toujours présente dans nos cœurs. Toutes les personnes que tu as croisées, n'oublieront jamais ton sourire et ta grande générosité.

Ta famille qui t'aime

 Remercier tous ceux qui se sont présentés aux funérailles ou qui ont omis de s'inscrire au registre avec facilité et efficacité.

En utilisant notre section «REMERCIEMENTS» du journal Le Canada Français 450 347-0323 (avant le mercredi midi)



Le don en mémoire
pour témoigner
votre sympathie
en un geste de
soutien concret

 **FONDATION SANTÉ
HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE**

Un programme de reconnaissance
particulier s'applique
fondationsante.com - 450 359-5777

S-6941237

TABLEAUX INDICATEURS

Table with 4 columns: Équipe, Pts, Pj, QA. Sub-sections include: Quilles, Boutes-en-train, La Familiale, Élite St-Jean, Manneken Pis, La Ligue du Lundi Soir, La Relève, Bonne Entente, L'Amitié.

Table with 4 columns: Équipe, Pts, Pj, QA. Sub-sections include: Plus haut simple, Plus haut triple, Les Courageux, Les Pavés Caméléon, Pièce d'Auto St-Jean, Limoneux, Ligue Amicale, Baie Missisquoi, Mardicus.

Table with 4 columns: Équipe, PG, PP, QA. Sub-sections include: Joyeux Copains, Baby Boomers, Les Mordus, Les Farceurs, Resto Belgo, Juniors, R.B.L. Ventilation, Bibittes Dry.

Table with 4 columns: Équipe, PG, PP, QA. Sub-sections include: Plus haut simple, Plus haut triple, La Sportive, Évasion, Les Joyeux Naufragés, Les Joyeux Lurons, Michel Goyette, Les Joyeux Lurons.

Table with 4 columns: Équipe, PJ, Pts, QA. Sub-sections include: La Classique Mixte, Les Pros du Mercredi, Les Copains du Mardi, Âge d'Or St-Luc, La Légion, La Coupe du Monde, Sabrevois, Ste-Thérèse.

Table with 4 columns: Équipe, PJ, Pts, QA. Sub-sections include: Plus haut simple, Plus haut triple, Yoyo, Les Pneus JTG, Plus haut simple, Plus haut triple, La Féminine Laurier, Plus haut simple, Les Aventuriers, Fernand Auclair, Au Vieux Duluth, Ligue du Dimanche Soir.

Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à claudio.raymond@tc.tc



Le meilleur de tous les temps

La retraite de Vin Scully marque la fin d'une époque dans le baseball majeur. Celui qui a décrit les matchs des Dodgers au cours des 67 dernières saisons mérite tous les honneurs qui lui sont décernés à travers l'Amérique.

Scully a entrepris sa carrière de commentateur sportif en 1950 avec les Dodgers de Brooklyn et l'a poursuivie lors du déménagement à Los Angeles.

J'ai eu l'honneur de le rencontrer pour la première fois au Colisée de Los Angeles, en 1961, alors que je jouais pour les Braves de Milwaukee.

Vin Scully se faisait toujours un devoir d'aller rencontrer les nouveaux joueurs des autres équipes. J'ai été touché lorsqu'il est venu me souhaiter la bienvenue dans le baseball majeur.

Plus tard, quand je commentais les matchs des Expos avec Jacques Doucet à la radio, Scully nous accueillait avec quelques mots en français. À l'époque, on ne travaillait pas toujours dans les meilleures conditions. Même qu'il n'y avait pas de studio pour nous au Dodger Stadium. Mais il a discuté de notre situation avec les Dodgers et il nous avait trouvé un endroit pour qu'on puisse faire notre travail.

En plus des Dodgers, il était aussi affecté à la description des matchs à l'émission Game of the Week. Au début, il décrivait les matchs avec Don Drysdale puis avec Rick Monday durant quelques saisons. Par la suite, il était toujours seul au micro.



Vin Scully a décrit les matchs des Dodgers de Los Angeles durant 67 saisons.

Scully a eu la lourde tâche d'annoncer le décès de Drysdale en ondes survenu dans une chambre d'hôtel de Montréal, en 1993. Il était complètement terrassé.

Écouter Vin Scully décrire un match, c'était comme écouter une chanson douce. Si jamais tu t'endormais, tu ne te réveillais jamais en sursaut. C'était toujours fluide.

Il ne disait jamais rien de négatif. Il prenait beaucoup de notes et était toujours bien préparé. Il avait un grand respect pour les arbitres. D'ailleurs, avant chaque match, les arbitres lui envoyaient la main.

Au cours de sa carrière, Vin Scully a décrit trois matchs parfaits, 20 matchs sans point ni coup sûr, douze matchs des étoiles et 25 Séries mondiales. Il était au micro pour annoncer le 715^e circuit de Hank Aaron qui éclipsait la marque de Babe Ruth, le 71^e de Barry Bonds pour battre le record de Mark McGwire et le dramatique circuit de Kirk Gibson contre

Ici et là...

J'ai appris avec tristesse le décès de Lionel Duval, qui a travaillé durant de nombreuses années comme animateur de «La soirée du hockey» à Radio-Canada. On se rencontrait souvent et c'était un grand amateur de baseball. On perd un autre gros morceau de notre histoire sportive.

La semaine dernière, John Jaso a réussi le premier carrousel de l'histoire au PNC Park de Pittsburgh. Il s'agissait du troisième exploit du genre cette saison dans le baseball majeur, après Freddie Freeman des Braves d'Atlanta et Rajai Davis des Indiens de Cleveland.

Jeurys Familia des Mets de New York a établi un record pour un Dominicain en obtenant un 50^e sauvetage. Il est devenu le treizième lanceur à obtenir au moins 50 matchs sauvés en une saison. Francisco Rodriguez détient le record du baseball majeur avec 62 matchs préservés en 2008 avec les Angels de Los Angeles.

Dennis Eckersley qui permettait aux Dodgers de vaincre les A's d'Oakland dans le premier match de la Série mondiale de 1988.

Il a dit qu'il n'accrochait pas son micro, mais qu'il mettait sa montre dans le fond de son tiroir. Pour lui, sa montre était très précieuse.

En avril dernier, l'adresse civique du Dodger Stadium est devenue le 1000, avenue Vin Scully.

DANS L'HISTOIRE

- 6 octobre 1889: Ouverture du Moulin Rouge à Paris.
- 8 octobre 1975: Guy Lafleur des Canadiens de Montréal marque son premier but dans la Ligue nationale de hockey.
- 8 octobre 1978: Gilles Villeneuve remporte sa première course en Formule 1 au Grand Prix du Canada à Montréal.
- 9 octobre 1993: Ouverture du Casino de Montréal dans l'ancien pavillon de la France d'Expo 67.
- 10 octobre 1979: À son premier match dans la Ligue nationale de hockey, Réal Cloutier des Nordiques de Québec réussit un tour du chapeau contre les Flames d'Atlanta.
- 11 octobre 1952: Radio-Canada diffuse le premier match de hockey à la télévision opposant les Canadiens de Montréal aux Red Wings de Detroit.
- 11 octobre 1972: Les Nordiques de Québec disputent leur premier match dans la Ligue nationale au Colisée.
- 11 octobre 1984: Mario Lemieux marque un but à son premier lancer dans la Ligue nationale de hockey avec les Penguins de Pittsburgh.

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 10 octobre 1863: Louis Cyr
Elle est décédée le 10 octobre 1963: Édith Piaf

HOCKEY SCOLAIRE

Victoire, défaite et nulle pour les Oursons

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Oursons juvéniles de la polyvalente Marcel-Landry ont conclu leur deuxième semaine d'activités dans la ligue de hockey scolaire par une fiche de .500.

Lors de l'ouverture locale de leur saison, le 27 septembre, les Oursons ont doublé l'école La Ruche de Magog par la marque de 4 à 2.

Ludovyck Caron a dirigé l'offensive avec deux buts et une passe. Emmanuel Fiagkousakis et Jacob Bonvouloir ont complété le pointage.

L'entraîneur-chef, Stéphane Leduc, souligne la performance de Philippe Gladu en désavantage numérique et la tenue de sa brigade défensive. Tyler Martineau a également brillé devant le filet.

Deux jours plus tard à Sainte-Catherine, les Oursons ont fait match nul, 1 à 1, avec le Collège Charles-Lemoyne. Ludovyck Caron a inscrit le but pour la troupe de Marcel-Landry. Encore une fois, le coach note la bonne performance de sa défensive et de son gardien, Ackim Blais-Massé.

Samedi, devant leurs partisans, à l'aréna Marcel-Larocque, les Oursons ont encaissé une défaite de 6 à 1 aux mains de l'école secondaire De Montagne (Boucherville). Timothée Quintin a évité le blanchissage.

Les Oursons disputeront leur prochain match à domicile le jeudi 13 octobre à 15h30 contre Charles-Lemoyne.

CADETS

De leur côté, les cadets de Marcel-Landry ont écrasé le Collège Saint-Jean-Vianney, 11 à 0, vendredi. Félix-Antoine Tougas (quatre buts), Jacob Bonvouloir (deux buts et deux passes) et Nicolas Samson (un but et trois aides), ont mené l'attaque. William Minville, Gabriel Santerre, Yoann Caron et Marc-Antoine Vincent ont réussi chacun un but et une passe.

Émile Lessard a signé le jeu blanc devant la cage.

Les Oursons, qui recevaient de nouveau le Collège Saint-Jean-Vianney mardi, accueilleront Édouard-Montpetit le 12 octobre à 15h30, à l'aréna Marcel-Larocque.



Les champions des séries éliminatoires

Les ligues du Club de golf de Mont-Saint-Grégoire présentent les équipes championnes des séries éliminatoires. Dans la ligue du lundi (photo du haut), le quatuor de Plomberie Saint-Luc (Réal Perron, Diane Perron, Christiane Harvey et Serge Beaudin) a remporté les honneurs, alors que l'équipe de Billard O'Tips (Marcel Dufresne, Bruno Dufresne, Claudine Vigeant et Yves Dufresne) a raflé le titre dans la ligue du mercredi.



Mathieu Choinière avec l'équipe nationale U18

Le milieu de terrain Mathieu Choinière, un joueur originaire de Saint-Alexandre et ancien porte-couleurs du Celtix du Haut-Richelieu, a été sélectionné par l'Association canadienne de soccer pour un camp avec l'équipe nationale masculine U18 à Toronto puis pour deux matchs au Salvador, les 7 et 9 octobre.

Marques Antoine a également été choisi au sein de l'Impact U18 de Montréal. Marques est un joueur solide défensivement en situation d'un contre

un, alors que Mathieu est un joueur créatif qui aime faire jouer ses partenaires par sa qualité technique. Tous deux sont des joueurs travailleurs qui progressent à travers les efforts qu'ils consentent au quotidien», a commenté l'entraîneur-chef de l'Impact U18, Yoann Damet.

Par le passé, Mathieu Choinière a été sélectionné avec les équipes U15 et U16 du Canada, tandis qu'Antoine a pris part à des camps avec l'équipe U15 en 2014.



Stéphane Racine, Carl Bouchard, Gabriel Bouchard, l'invité du Japon, Mathieu Bouchard, le shihan Katsumata et Myriam Bernatchez. Absent: sensei Jacques Pepin.

Mission accomplie!

Dans le cadre d'un camp d'été du dojo Goshinkan de Saint-Jean-sur-Richelieu, le sensei Jacques Pepin et les sempais (instructeurs adjoints) Stéphane Racine de Lacolle et Carl Bouchard de Saint-Alexandre se sont déplacés à Sept-Îles pour accompagner les jeunes karatékas Mathieu et Gabriel Bouchard à leurs examens en vue de graduer au rang de deuxième et premier kyu respectivement.

Ces examens précèdent celui de

l'étape finale, soit la ceinture noire. Les deux jeunes ont passé les tests avec succès et ont ainsi obtenu leur nouveau grade en présence des senseis venus du Japon pour l'activité de l'Association de karaté Shotokan.

Depuis le tournant du siècle, le dojo Goshinkan de la rue Dorchester a permis à 19 élèves de se rendre à l'ultime ceinture noire. Le plus jeune est Vincent Laplante (12 ans) et la plus âgée Nancy Ross (54 ans).



Deux nouvelles graduées

Lucie Piscollo et Mélissa Cousineau, deux élèves de l'École de karaté Kyokushin St-Luc, ont passé avec succès les examens pour de nouveaux grades. Lucie Piscollo a obtenu sa ceinture noire et est devenue sempai (titre donné pour une ceinture noire premier et deuxième dan), alors que Mélissa Cousineau a été nommée sensei pour l'obtention de sa ceinture noire troisième dan. Toutes les deux ont passé leur examen à Montréal, en présence d'une brochette de grands maîtres, notamment Shihan Shichinohe du Japon. Sur la photo, elles sont accompagnées du sensei Fouad El Harrif.

SPORT COLLÉGIAL

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Soccer

L'équipe féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a subi une défaite de 3 à 0 contre les Cheetahs, dimanche, à Vanier. Les Johannaises visitent Maisonneuve vendredi avant d'accueillir Jean-de-Brébeuf dimanche, à 13 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

De son côté, l'équipe masculine, en congé le week-end dernier, visite André-Laurendeau vendredi et recevra Bois-de-Boulogne dimanche à 15 heures.

Flag-football

Après un match nul contre les Spartiates du Vieux-Montréal, l'équipe féminine du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu n'a pu savourer la victoire. En lever de rideau, elle a fait match nul 20 à 20 contre les Spartiates du Vieux-Montréal. Emma Bessette, Valérie Plouffe et Victoire Monat ont marqué les tou-

chés pour les Géants. Cette dernière a ajouté un converti de deux points.

Par la suite, les Johannaises ont subi une défaite de 26 à 14 aux mains des Phénix d'André-Grasset. Emma Bessette a inscrit les deux touchés, alors que Valérie Plouffe récoltait un converti de deux points.

Les équipes de flag-football sont en congé en fin de semaine et reprendront l'action le 16 octobre au Collège André-Grasset.

Volleyball

En division 2, l'équipe féminine de volleyball du Cégep disputait son premier tournoi de la saison dimanche, au Collège Montmorency. Elle a remporté ses trois premiers matchs, disposant des Cheminots de Saint-Jérôme en trois manches ainsi que du Noir et Or de Valleyfield et des Islanders de John Abbott en deux sets. Les Géants ont terminé la journée par une défaite en trois manches contre les Nomades de Montmorency. Le prochain tournoi aura lieu le 16 octobre.



Après un match nul contre les Spartiates du Vieux-Montréal, l'équipe féminine de flag-football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a subi une défaite aux mains des Phénix d'André-Grasset, dimanche, au stade Alphonse-Desjardins.

TABLEAUX INDICATEURS

LIGUE DE DARDS		BILLARD		Moules & usinage Moreau	
Uniprix Serge Parent		Ligue du mardi		Classement B	
Nom	PTS	Moules & usinage Moreau		PG PP Pt Moy.	
Donald Cappello	45	Classement --		Luc Veillette	131 106 237 553
François Jubinville	36	Équipe		Équipe 2	127 106 233 545
Laurier Lapré	33	AC Carbone	163 145 308 529	PME Inter-Notaires	116 106 222 523
Jean-Claude Morin	30	Les Boys Coiffure pour lui	167 151 318 525	Équipe 9	128 118 246 520
André Lyons	30	Garage du Travailleur	167 153 320 522	Fbec - Ent. Construction	126 123 249 506
Carole Sarrazin	27	Équipe 6	150 153 303 495	Richelieu Amusement	110 115 225 489
Denis Loubert	27	Moules & usinage Moreau	159 169 328 485	Resto-Bar Margarita	112 122 234 479
Bruno Turgeon	27	Vitrierie Saran	146 181 327 446	Mékanic Infrastructure	121 132 253 478
Émilien Labbé	27	Classement des joueurs		Équipe 8	113 130 243 465
Monique Côté	27	PG PP Pt Moy		Peinture Mercille	107 133 240 446
Germain Boudreau	21	A. Lapointe - Équipe 6	39 18 57 684	Classement des joueurs	
Germain Saingelain	21	Bar L'Ex Aequo	27 13 40 675	PG PP Pt Moy	
Marcel Arcand	15	R. Barnes - Les Boys Coiffure	37 20 57 649	L.Hébert-PME Inter Notaires	32 9 41 780
Gilles Boudriau	12	M. Daudelin-Garage Travail.	30 17 47 638	L. Lalancette - Équipe 9	16 5 21 762
		C. Jourdain-Les Boys Coiffure	37 24 61 607	M. Landry - Luc Veillette	32 12 44 727
		Ligue du mercredi		F. Benjamin-PME Inter Notai.	31 15 46 674
		Moules & usinage Moreau		G. Ménard - Mékanic Infracr.	27 14 41 659
		Classement A		Ligue du jeudi	
Nom	PTS	PG PP Pt Moy.		Moules & usinage Moreau	
Françine Tremblay	4	Équipe 3	150 122 272 551	PG PP Pt Moy.	
Normand Turmel	4	Bar L'Ex Aequo	151 125 276 547	Paré Assurances	261 242 503 519
Mireille Vivier	4	Cafétéria Soupe et Crème	142 130 272 522	Peinture Mercier	242 226 468 517
François Jubinville	4	Ultra Clair	129 143 272 474	Équipe 7	254 242 496 512
François Turcotte	3	Vitrierie 4 Saisons	123 140 263 468	Nettoyeur PH Théberge	247 237 484 510
Luc Turcotte	3	Laudiom Son et Éclairage	116 151 267 434	Équipe 5	263 260 523 503
André Lyons	3	Classement des joueurs		Londero Sports	254 251 505 503
Dominique Mallet	3	PG PP Pt Moy		Service ACM	226 242 468 483
Marie-France Fournier	3	A. Richard - Équipe 3	31 13 44 705	Const. B. Lajoie	225 272 497 450
Denis Loubert	2	J. Ducharme-Cafétéria Soupe	30 16 46 652	Classement des joueurs	
Fermain Sangelain	2	J.F. Babin - Équipe 3	30 19 49 612	PG PP Pt Moy	
Bruno Turgeon	2	P. Paquet - Équipe 3	20 13 33 606	D. Banon - Peinture Mercier	60 36 96 625
		J.P. Racine-Cafétéria Soupe	20 13 33 606	R. Deniger - Londero Sports	60 38 98 612
				P. Fréchette-Net PH Théberge	45 29 74 608
				S. Boudreau-Paré Assurances	41 101 594
				R. Lanciault - Équipe 5	60 47 107 561



PARTIE DE CHASSE ET PÊCHE



LE SAVIEZ-VOUS?

Au Québec, où l'on compte 635 pourvoies, 86 zones d'exploitation contrôlées (zecs) et 21 réserves fauniques, le doré, la truite mouchetée et l'original génèrent à eux seuls des retombées économiques d'environ 625 millions de dollars par année. Avec l'original, le petit gibier et le cerf de Virginie en tête, la chasse engendre des retombées de 360 millions de dollars.

Célébrons la chasse, le piégeage et la pêche!

Pratiqués traditionnellement par les peuples autochtones, la chasse, le piégeage et la pêche font en effet partie intégrante de notre patrimoine. Et les chasseurs, les trappeurs et les pêcheurs ont joué au fil des ans un rôle important dans le développement du pays : ils ont notamment cartographié les prairies, les forêts, les rivières et les fleuves qu'ils ont parcourus, et ce, d'un océan à l'autre.

Des retombées importantes

Les activités liées à la faune, auxquelles s'adonnent avec bonheur des millions

de Canadiens, sont en outre un important moteur économique: au Québec seulement, près de 13 000 emplois saisonniers sont générés par ce secteur. De plus, les dépenses des quelque 7000 trappeurs, 285 000 chasseurs et 900 000 pêcheurs québécois se chiffrent annuellement à 1,6 milliard de dollars — de quoi dynamiser l'économie régionale! D'ailleurs, 66 % des retombées engendrées par ces activités profitent directement à des régions de moins de 500 000 habitants, dont le Nord-du-Québec, la Côte-Nord et l'Abitibi-Témiscamingue.

Bref, à la fois traditions, moteurs économiques et activités de loisir, la chasse, le piégeage et la pêche méritent certainement d'être célébrés!



Londero Sports / Arc-Inter
349, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.349.2332 - www.arcinter.com












50 ANS À VOTRE SERVICE!

EN EXCLUSIVITÉ

AUX MEMBRES DE COSTCO

JUSQU'À 300\$ D'ÉCONOMIES
À L'ACHAT DE PRODUITS YAMAHA SÉLECTIONNÉS*

DU 8 SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE 2016

300\$ D'ÉCONOMIES!

SÉRIE GRIZZLY
SÉRIE KODIAK



SÉRIE RAPTOR 700
YZF 450



SÉRIE VIKING
SÉRIE WOLVERINE



VOUS N'ÊTES PAS MEMBRE COSTCO?

Devenez membre de Costco et recevez une **carte comptant Costco de 10 \$****.
 Pour vous inscrire à titre de nouveau membre de Costco, rendez-vous à Costco.ca et utilisez le code promo **GS-YAMAHA-D** (membre Privilage) ou **EXEC-YAMAHA-D** (membre Exécutif) au moment de passer à la caisse.
 CODE DE CAMPAGNE : 50786

**Cette offre est valide pour une nouvelle adhésion seulement, ne peut être jumelée à aucune autre promotion et prend fin le 15 décembre 2016.
 Une adhésion de membre Privilage coûte 55 \$ par an (plus taxes applicables) et comprend une carte Conjoint GRATUIT.
 Une adhésion de membre Exécutif coûte 110 \$ par an (plus taxes applicables) et comprend une carte Conjoint GRATUIT.
 *Par Conjoint, on entend l'épouse ou un membre de la famille de 18 ans ou plus résidant à la même adresse.

POUR EN SAVOIR PLUS, VISITEZ COSTCO.CA ET RECHERCHER « MA YAMAHA » OU VISITEZ YAMAHA-MOTOR.CA POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.




254, ST-JACQUES, NAPIÉVILLE
450.245.3663
varinyamaha.com



JOURNÉES PORTES OUVERTES 28 ET 29 OCTOBRE 2016

OBTENEZ JUSQU'À

800\$

DE RABAIS SUR LES MODÈLES 2016 SÉLECTIONNÉS

VENTE ÉTIQUETTE JAUNE



FAITES VITE, L'OFFRE SE TERMINE LE 31 OCTOBRE 2016

can-am

Can-AmHorsRoute.com

1 866 787-0745
980, boul. d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu (Secteur Iberville)
www.bouchersports.ca

Baseball sénior: les Pirates s'écroulent en finale

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

La saison des Pirates Maçonnerie Pro-Conseil de Saint-Jean-sur-Richelieu a pris fin sur une mauvaise note, dimanche dernier, à Thetford Mines. Les champions du calendrier régulier ont perdu 6 à 3 aux mains des Blue Sox pour ainsi subir l'élimination en six matchs en finale de la Ligue de baseball majeur du Québec.

Les Pirates, qui menaient la série deux victoires à une, ont donc encaissé trois revers de suite. Les Blue Sox, eux, remportent un cinquième titre consécutif.

Battus 11 à 3 jeudi dernier à Thetford Mines, les Johannais ont raté une belle chance de créer l'égalité dans la série, samedi à domicile, avec leur as lanceur partant, François Lafrenière.

Mais les visiteurs ont inscrit quatre points dès la manche initiale pour se sauver avec un gain de 6 à 4. Les Pirates ont montré les dents en fin de match, mais les Blue Sox ont résisté.

Le lendemain à Thetford Mines, Dany Deschamps a frappé un circuit en solo pour procurer les devants aux Pirates en première manche. Les Blue Sox ont toutefois répliqué avec un circuit de deux points de Stéphane Pouliot aux dépens de Vincent Knerr et ont pris l'avance pour de bon en troisième manche.

DESCHAMPS HONORÉ

Avec une moyenne de .465, huit circuits, 24 points marqués, 17 points



Les Pirates ont subi l'élimination en six matchs contre les Blue Sox de Thetford Mines.

produits et sept buts volés en 15 matchs, le voltigeur des Pirates, Dany Deschamps, a été nommé le joueur par excellence des séries, un titre qu'il partage avec Stéphane Pouliot des Blue Sox. Ce dernier a notamment produit 23 points, en plus d'obtenir une victoire et un sauvetage comme lanceur.

Les Pirates complètent donc leur deuxième saison à Saint-Jean-sur-Richelieu, eux qui avaient remporté le championnat du calendrier régulier avec une fiche de 23 victoires et 9 défaites.

Fonds Claude-Raymond: le Supertirage rapporte 32 000\$

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Le Fonds Claude-Raymond continue de battre des records à son Supertirage. Cette année, l'activité a permis d'amasser 31 914\$, dont les deux tiers retournent aux organismes.

L'édition 2016 s'est soldée par la vente de 7541 billets, soit 234 de plus que l'an dernier.

Comme c'est le cas depuis quelques années, les billets se vendent 4\$ l'unité. Sur chaque billet vendu, 3\$ sont retournés aux organismes, ce qui représente une somme de 22 491\$. Le reste des recettes et la contribution de commanditaires, soit 7490\$, sont versés au Fonds Claude-Raymond qui redistribuera cet argent sous forme de

dons aux athlètes et aux associations sportives du Haut-Richelieu.

GAGNANTS

En plus d'être une source de financement, le Supertirage fait aussi des gagnants. Ainsi, six prix ont été remis à la suite du tirage effectué le 9 septembre dernier.

Les heureux gagnants sont: Michel-Pierre Bouchard de Saint-Jean-sur-Richelieu (ordinateur), Angèle Sasseville de Dolbeau (ordinateur), Steve Devost de Napierville (certificat de 500\$ chez Sports Experts), Mylène Roy de Saint-Jean-sur-Richelieu (certificat de 250\$ chez Sports Experts), Yves Grenon de Saint-Hyacinthe (certificat de 250\$ chez Club Voyages Eden) et Nancy Miller de Saint-Jean-sur-Richelieu (envolée en montgolfière L'Aventure).

VENDREDI À MONT-SAINT-GRÉGOIRE

Nombre record d'élèves attendus au cross-country

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Le cross-country scolaire n'a jamais été aussi populaire. Demain (vendredi), 1371 élèves sont attendus sur le site de l'érablière La Goudrelle à Mont-Saint-Grégoire pour participer à cette 17^e édition.

Orchestrée par le Sport scolaire des Hautes-Rivières, cette activité s'adresse aux élèves de quatrième, cinquième et sixième années, qui effectuent une course de 1,5 km dans les sentiers. Le premier départ sera donné à 9h20.

La participation de 1371 élèves éclipe l'ancien record qui était de 1360, établi en 2014. L'an dernier, l'événement avait attiré 1166 participants.

Ce rendez-vous annuel donne le coup d'envoi des activités du Sport scolaire des Hautes-Rivières.

TOURNOIS

Outre le cross-country, plusieurs activités sont organisées au cours de l'année.

Pour les élèves du troisième cycle, les tournois à l'horaire sont: minibasket (22 octobre et 11 novembre), minivolley (10 décembre et 4 février), minihandball (11 mars et 8 avril), badminton (6 mai) et flag-football (3 juin).

Les élèves du deuxième cycle ne sont pas en reste, alors que deux tournois leurs sont destinés, soit le minibasket (19 novembre) et le minihandball (8 avril).

Comme c'est la tradition, les activités du Sport scolaire se terminent par un grand rassemblement à la piste d'athlétisme Pierre-Larose où diverses disciplines sont au programme. Cet événement se déroulera le 17 mai 2017.



Claude Raymond, Michel Gaudette (responsable de l'activité), Martin Paradis (pour Mylène Roy), Steve Devost, Nancy Miller, Michel-Pierre Bouchard, Sarah Sauvageau (pour Angèle Sasseville), Jean Patenaude (vice-président) et Matthieu Lafrance (organisateur).

Football scolaire: les Titans écrasent les Gaulois

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Titans de Joséphine-Dandurand ont blanchi les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand, 50 à 0, samedi, au stade Alphonse-Desjardins, dans un match de football cadet, en division 3.

Le Titans ont démarré le match en force avec quatre touchés au premier quart, un du demi-offensif Xavier Horth-Boudrias (école St-Johns) sur une course de 50 verges et trois de l'ailier rapproché Nathan Vivier (polyvalente Armand-Racicot) sur une course de 30 verges et sur deux passes du quart-arrière Frédérick Marquis (Joséphine-Dandurand) sur des distances de 25 et 35 verges.

Au deuxième quart, Nathan Vivier ajoutait un quatrième majeur à la suite d'une passe et d'une course de 45 verges. Xavier Horth-Boudrias a réussi la transformation pour porter le score à 31 à 0.

En deuxième demie, Xavier Horth-Boudrias a retourné le botté d'envoi jusque dans la zone des buts, une course de 75 verges.

William L'Heureux (Joséphine-Dandurand) a marqué sur une course de 25 verges puis Lucas Nantel captait un ballon pour le dernier touché, un jeu de 60 verges.

L'entraîneur-chef, Jean Grimard, souligne le retour au jeu du vétéran Gabriel Maltais (école Bouthillier) qui a réalisé une interception tout comme Félix Derosby (Armand-Racicot) et Jayson Ross (Bouthillier).

Notons également l'arrivée de deux joueurs de l'école Joséphine-Dandurand, la recrue Thierry Sénécal, receveur éloigné,



Les Titans de Joséphine-Dandurand ont blanchi les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand, 50 à 0, samedi, au stade Alphonse-Desjardins.

et le demi-défensif, Yoan Gauthier, qui ont connu un bon match.

Les Titans visitent Massey-Vanier, dimanche, à Cowansville.

En division 2, les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé une dure défaite de 56 à 6 aux mains des Sphinx de l'école Jacques-Rousseau, samedi, à Longueuil. Les Oursons reçoivent les Polypus de Fernand-Lefebvre (Sorel-Tracy) samedi, à 13h30, au stade Alphonse-Desjardins.

JUVÉNILES

Chez les juvéniles, les Cerbères de Joséphine-Dandurand ont subi un revers de

55 à 28 contre le Drakkar de la polyvalente Hyacinthe-Delorme (Saint-Hyacinthe) vendredi soir au stade Alphonse-Desjardins.

Les Cerbères se sont inscrits au pointage les premiers à la suite d'une course du demi-offensif Alec Richard Nantel, un touché converti par Daniel Garcia.

Mais le Drakkar a marqué 41 points de suite avant de voir les Cerbères réussir un touché, celui de Jérémy Poirier-Verreault sur un retour de botté.

Les visiteurs ont ajouté deux majeurs au troisième quart pour accroître leur avance à 55 à 14.

Les Cerbères, menés à l'attaque par le quart-arrière Louis-Philippe Mallet, ont bien terminé le match avec deux touchés par la voie des airs de Felix Lafleur.

Le prochain match des Cerbères aura lieu vendredi à Drummondville contre les Sénateurs du Collège Saint-Bernard.

De leur côté, les Oursons de Marcel-Landry se sont inclinés, 20 à 14 à Trois-Rivières, contre l'école des Pionniers. Les Oursons accueillent les Incroyables de J. - H. - Leclerc (Granby) vendredi, à 19h30, au stade Alphonse-Desjardins.

En division 2B, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge ont vaincu les Patriotes de l'école La Poudrière de Drummondville, 27 à 6, vendredi dernier, pour remporter une troisième victoire en cinq matchs.

Pendant ce temps, les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand se sont inclinés, 42 à 9, devant les Patriotes de Saint-Joseph (Saint-Hyacinthe).

Les Castors profitent d'un congé en fin de semaine, alors que les Astérix reçoivent La Poudrière vendredi, à 19h30, à Farnham.

BENJAMINS

Enfin, chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont écrasé la Milice de l'école Fernand-Séguin (Candiac), 48 à 8, dimanche dernier, au stade Alphonse-Desjardins, pour ainsi remporter une troisième victoire.

Les Oursons accueillent les Incroyables de J. - H. - Leclerc samedi à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

AUTRE VICTOIRE DES HUSKIES

Nouveaux chandails, même résultat

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Qu'ils soient usés ou flambant neufs, les uniformes des Huskies ont le même effet sur leurs adversaires. La troupe de football sénior de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui étrennait ses nouveaux chandails devant ses partisans samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins, a décroché un cinquième triomphe en autant de matchs, disposant du Phénix de Trois-Rivières, 36 à 12.

Les Huskies ont ainsi remporté une 20^e victoire de suite depuis leur arrivée dans la LFS12.

Les hommes en bleu et orange ont imposé leur rythme dès le départ avec un touché du quart-arrière Nicolas Lafond.

Angelo Saran et Jonathan Duquette ont par la suite capté des ballons pour des touchés. Puis, Guillaume Lagacé a franchi la zone des buts à son tour à la suite d'une course de 35 verges.

Le secondeur Wade jr Shallcross a inscrit le dernier majeur après avoir intercepté une passe.

La défensive a d'ailleurs connu un excellent match en couverture de passe.

TROIS AUTRES

En congé ce week-end, les Huskies ont encore trois matchs à disputer d'ici la fin du calendrier régulier.

Ils seront de retour sur le terrain le samedi 15 octobre, à 19 heures, alors qu'ils accueilleront les Panthères de Montréal, au stade Alphonse-Desjardins. Ces deux équipes se retrouveront le 29 octobre au stade Hébert à Saint-Léonard.

Les Warriors de Valleyfield viendront clore la saison, le 5 novembre, à 13h30, à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Le quart-arrière Nicolas Lafond a inscrit le premier touché des Huskies, samedi dernier, contre le Phénix de Trois-Rivières.

SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ Basketball

L'Association de basketball de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 11 octobre, à 19h30, au pavillon Yvan-Viens (131, rue Jean-Talon). Tous les parents membres y sont invités.

■ Baseball mineur

La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 12 octobre, à 19 heures, à la bibliothèque Saint-Luc.

**TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ**

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

Alex Kovalev fait vibrer le Colisée

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Il y avait de la grande visite dimanche dernier, au Colisée Isabelle-Brasseur, alors que l'ancien des Canadiens de Montréal, Alex Kovalev, et quelques ex-joueurs de la Ligue nationale, ont chaussé les patins pour une bonne cause.

Près de 900 spectateurs sont venus applaudir le célèbre numéro 27 qui, à 43 ans, a peut-être ralenti sur ses lames, mais manie encore très bien la rondelle. Le Russe a marqué quelques buts et s'est fait complice de plusieurs autres lors des deux victoires des anciens de la LNH contre des joueurs de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

À ses côtés, Kovalev avait comme compagnons de trio l'ancien homme fort des Canadiens, Georges Laraque, et Alexander Galchenyuk sénior, père du jeune attaquant du Tricolore.

Éric Houde, Daniel Goneau et Claude Lapointe, trois ex-joueurs de la Ligue nationale, étaient également

au rendez-vous. L'ancien joueur des Rangers de New York, Ron Duguay, a toutefois fait faux bond aux organisateurs dimanche matin.

«On a eu de très bons commentaires de la part des joueurs. Ils ont bien apprécié leur présence à Saint-Jean. Par contre, on aurait aimé avoir une plus grosse foule», mentionne l'organisateur, Louis Lavigne.

SAVEUR RUSSE

Après la présentation des joueurs faite par l'animateur radio, Mario Lirette, les gens ont eu droit à une longue version de l'hymne national russe.

Par la suite, depuis les gradins, le chanteur Marc Hervieux a interprété l'hymne canadien.

Les deux équipes ont disputé deux matchs de suite. Les anciens de la LNH ont eu le meilleur sur les hockeyeurs d'ici, sous les couleurs des Patriotes, l'emportant 9 à 5 et 10 à 7.

Âgé de 49 ans et ancien joueur du Dynamo de Moscou, Alexander



Alex Kovalev a disputé deux matchs de hockey, dimanche dernier, au Colisée Isabelle-Brasseur.

Galchenyuk sénior a lui aussi fait sentir sa présence.

Plus tôt dans la journée, jeunes et moins jeunes ont eu l'occasion de rencontrer Kovalev et Galchenyuk lors de deux séances de patinage libre.

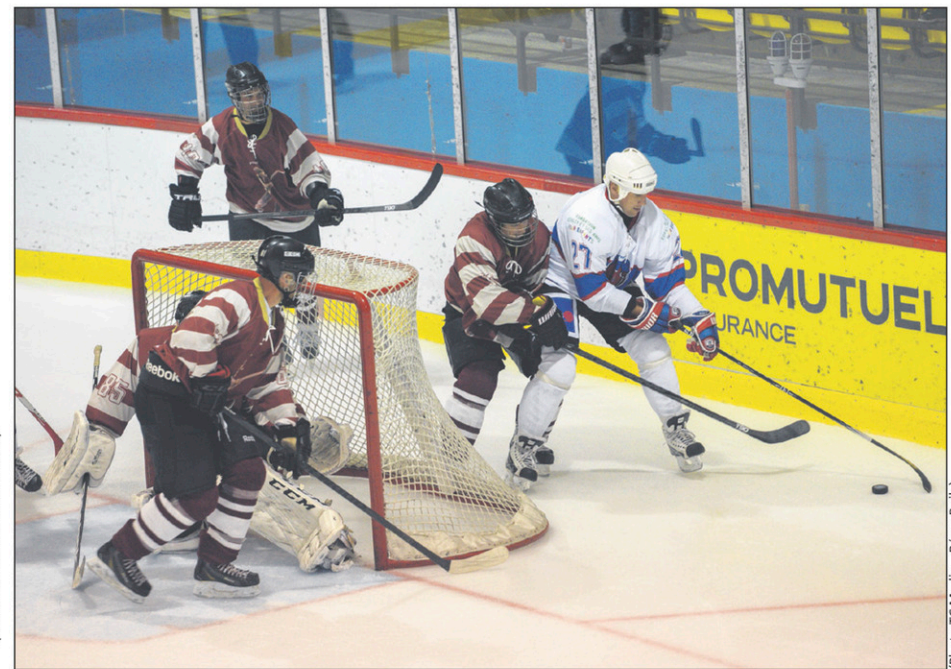
Les profits de l'événement seront versés à la Fondation Kovalev et ses amis

pour enfants, qui a pour mission d'assurer le bien-être des enfants atteints de malformations ou de maladies cardiaques.

Pour le moment, Louis Lavigne n'était pas en mesure de nous préciser les profits qui seront remis à l'organisme.



Dans le vestiaire avant le match: Éric Houde, Alex Kovalev, Georges Laraque et le gardien Philippe Couture.



Alex Kovalev est toujours une menace autour du filet adverse.



Les deux matchs ont attiré près de 900 spectateurs au Colisée Isabelle-Brasseur.



Même à 49 ans, Alexander Galchenyuk senior manie encore très bien la rondelle.

Les Géants remportent un match de fou!

VICTOIRE DE 51 À 50 CONTRE LES CHEETAHS DE VANIER

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Une victoire contre l'une des puissances de la ligue vient confirmer que les Géants n'ont plus de complexes en division 1 de la Ligue collégiale de football. Samedi soir dernier, devant 700 spectateurs au stade Alphonse-Desjardins, la troupe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Cheetahs de Vanier 51 à 50 dans un des matchs les plus fous des dernières années.

Les Géants ne s'attendaient sûrement pas à marquer 51 points contre la meilleure défensive du circuit, elle qui avait accordé en moyenne 14 points par match cette saison. Et surtout de décrocher un troisième gain en six rencontres.

«Notre bon début de match nous a donné confiance. On affrontait d'excellents athlètes, mais on sait qu'on a une chance de battre tout le monde dans cette ligue», a déclaré l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

Malgré la perte de plusieurs soldats, de coûteux revirements et une autre soirée difficile pour les unités spéciales, les Géants ont réussi à l'emporter grâce à un botté avec onze secondes à faire au quatrième quart. Un simple qui a brisé l'égalité de 50 à 50.

DÉPART CANON

Les Géants ont entrepris le match avec une poussée offensive ponctuée de quelques longues passes. Cela a mené au touché d'Étienne Doyon qui a franchi une verge pour le touché.

Après avoir stoppé les Cheetahs, les Géants ont remis



Le match opposant les Géants aux Cheetahs de Vanier, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins, a été fort spectaculaire.

ça. Une autre longue séquence qui s'est soldée par un touché, une passe de quatre verges de Dimitri Morand à Cédric Cholette-Cabana.

Tirant de l'arrière 14 à 0, les visiteurs n'ont pas réussi à se rendre dans la zone des Géants au cours du premier quart.

Refoyés près de leur ligne des buts à la suite d'un botté de dégagement, les Géants ont concédé un touché de sûreté.

Puis, sur le jeu suivant, les Cheetahs ont inscrit leur premier majeur de la soirée sur une passe de 75 verges, réduisant l'écart à 14 à 9.

Après une interception d'Olivier Tremblay, l'attaque des Géants

s'est remise en marche. Jordan Duprey a complété le travail en captant un ballon dans la zone des buts.

Les Cheetahs ont toutefois répliqué avec un touché. Avec moins d'une minute à faire avant la mi-temps, les visiteurs ont raté un placement, alors que le pointage était de 21 à 16.

LES CHEETAHS MONTRENT LES DENTS

Au retour de la pause, les Cheetahs ont pris les devants pour la première fois (23 à 21) avec un long retour de botté et quelques courses pour le touché.

Sur le botté d'envoi, l'unité de Vanier a sauté sur un ballon perdu

la ligne payante pour redonner l'avance aux Johannais, 35 à 30.

Les Cheetahs sont revenus encore une fois avec deux touchés en quelques jeux pour reprendre les devants 43 à 35.

Mais les Géants se sont relevés. Une longue poussée offensive a mené au touché d'Étienne Doyon sur une course de 21 verges. Cédric Cholette-Cabana a capté une passe pour le converti de deux points, provoquant ainsi l'égalité 43 à 43.

Les Cheetahs ont tenté un jeu truqué sur une tentative de placement, mais ils ont échoué, redonnant ainsi le ballon aux Géants.

Les hommes en jaune et vert ont atteint la cinquantaine grâce à une course de 37 verges d'Étienne Doyon pour le touché, son troisième du match.

Les Cheetahs ont répliqué en traversant le terrain sur le retour de botté avec deux minutes à faire au quatrième quart. Les deux équipes affichaient 50 points au tableau.

Les derniers instants du match ont été marqués par deux interceptions. Celle de Justin Lauzon a permis aux Géants d'atteindre le territoire des Cheetahs. Un botté de Nathan Lévesque a finalement brisé l'égalité alors que le ballon a bondi hors des limites pour un simple.

Les Cheetahs ont eu le temps de tenter trois passes, mais la défensive des Géants a tenu le coup.

GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Victoire d'équipe

En chiffres

Contre les Cheetahs de Vanier, la meilleure défensive de la ligue, l'attaque des Géants s'en est donné à cœur joie avec 51 points et 511 verges de gains, samedi soir. Encore une fois, Dimitri Morand a connu un fort match avec 25 passes complétées (dont trois pour des touchés) en 34 tentatives, pour des gains de 338 verges. Jordan Duprey a capté neuf ballons pour 160 verges, incluant deux touchés. Au sol, la recrue Étienne Doyon a aussi brillé avec 164 verges en trois courses. Il a franchi la ligne des buts à trois reprises.

Du côté des Cheetahs, le jeu aérien a généré 298 verges, alors qu'au sol, ils ont couru 25 fois pour 180 verges.

En défensive, Tristan Lafond, Olivier Tremblay et Justin Lauzon ont réussi chacun une interception.

«C'est le match le plus fou auquel j'ai participé», a lancé Dimitri Morand quelques minutes après cette victoire de 51 à 50 contre les Cheetahs. Le quart-arrière des Géants souligne que l'équipe a connu un excellent départ et a terminé en force. «On savait qu'on était capables de les battre. J'ai été imprécis dans mes passes, mais les gars ont fait les gros jeux. C'est une belle victoire d'équipe. Tout le mérite nous revient.»

En six matchs, Dimitri Morand a déjà 2341 verges de gains. Il a complété 161 de ses 244 passes (66%), dont 19 pour des touchés. «Il y a une énorme différence entre la division 2 et la division 1. On joue contre les meilleurs athlètes à chaque match. Avec notre brigade de receveurs de passe, on lance beaucoup le ballon. C'est un travail d'équipe», mentionne le vétéran quart-arrière issu du programme de football des Vikings de Gatineau.



Une histoire de famille

La Corporation des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu conviait les anciens joueurs au match de l'équipe contre les Cheetahs de Vanier, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins. Parmi eux, les quatre frères Trudeau étaient au rendez-vous, soit Fernand (demi-défensif qui a joué de 1978 à 1981), Jean-Guy (demi-défensif, 1982-1985), Denis (ligne offensive, 1977-1978) et Alain (ligne offensive, 1973-1975).

FAITES CONNAISSANCE LIMITÉE DE OU 160 000 KM AVEC LA GARANTIE 10 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



ENSEMBLE COMPLET DE JANTES ET PNEUS D'HIVER SANS FRAIS

D'UNE VALEUR
POUVANT
ATTEINDRE

1 400 \$

À L'ACHAT DE TOUT
VÉHICULE NEUF
SÉLECTIONNÉ

COMPREND : / PNEUS / JANTES
/ ÉQUILIBRAGE / MONTAGE
/ CAPTEUR DE / INSTALLATION
PRESSION



YOKOHAMA

LES PNEUS PEUVENT DIFFÉRER
DE CEUX ILLUSTRÉS.

MIRAGE ES



Modèle Mirage SEL illustré

À **32\$** /SEM. À L'ACHAT **0%** *
84 MOIS

- MEILLEUR CONSOMMATION AU CANADA 6,0 LITRES/100 KM**
- ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS

*Sur modèle Mirage ES manuelle 5 vitesses. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 3 200\$. **Sur la Mirage 1 L CVT.

PRENEZ LA ROUTE EN TOUTE CONFIANCE AVEC LA NOUVELLE MIRAGE G4



Modèle Mirage G4 SEL illustré

À SEULEMENT **44\$** /SEM. FINANCEMENT **0%** *
84 MOIS

- ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS
- CLIMATISEUR
- INTERFACE MAINS-LIBRE BLUETOOTH
- VITRES ÉLECTRIQUES
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE DES PORTES

*Sur modèle Mirage G4 ES manuelle 5 vitesses sélectionné. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 500\$.

LANCER ES 2017



Modèle Lancer SE Limited illustré

À **55\$** /SEM. - ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS
- SIÈGES CHAUFFANTS
- CAMÉRA DE REcul
- INTERFACE MAINS-LIBRE BLUETOOTH

OPTEZ POUR LE MOTEUR 2,4 L, LA TRACTION INTÉGRALE ET LA TRANSMISSION CVT 8 POUR SEULEMENT 6\$ DE PLUS PAR SEMAINE

*Location 48 mois, 16 000 km/année. Sur la Lancer ES manuelle 5 vitesses 2017. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 1250\$.

RVR ES



Modèle SE Limited illustré

EN ACHAT À **63\$** /SEM. - ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS
- TRANSMISSION CVT
- CLIMATISEUR
- SIÈGES CHAUFFANTS
- INTERFACE MAINS-LIBRE BLUETOOTH

OPTEZ POUR LE RVR SE TRACTION INTÉGRALE POUR SEULEMENT 15\$ DE PLUS PAR SEMAINE (78\$).

*En achat financement sur 84 mois à 0,99 %. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 1000\$.

OFFREZ-VOUS LE CONFORT
ET LA SÉCURITÉ DU

OUTLANDER ES 2016 4WD



Modèle Outlander GT 2016 illustré

EN LOCATION À **80\$** /SEM. - MOTEUR 2,4 LITRES
- TRANSMISSION CVT
- CLIMATISEUR
- SIÈGES CHAUFFANTS
- INTERFACE MAINS-LIBRE BLUETOOTH

*À l'achat financement 84 mois 0,99%. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 2500\$.

SORTIE
39

www.coupal-brassardmitsubishi.ca

127, route 104, St-Jean-sur-Richelieu 450 347-7447

MITSUBISHI
MIEUX CONSTRUIT.
MIEUX GARANTI.

POUR L'ACCUEIL, LE SERVICE ET LE MEILLEUR PRIX, C'EST



COUPAL &
BRASSARD
MITSUBISHI • ST-JEAN

10 ANS
OU 160 000 KM**
SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
MIEUX CONSTRUIT.
MIEUX GARANTI.